

國立台東大學華語文學系
台灣語文教師碩士班碩士論文

指導教授：林淑慧 先生

台灣閩南諺語融入國小性別平等教育
——以六年級為例



研究生：楊坤杰 撰

中華民國九十七年八月

國立台東大學
學位論文考試委員審定書

系所別：台灣語文教師碩士學位班(暑期班)

本班 楊坤杰 君

所提之論文 台灣閩南語融入國小六年級性別平等教育

業經本委員會通過合於 ☒ 碩士學位論文 條件
☐ 博士學位論文

論文學位考試委員會：簡淑卿
(學位考試委員會主席)

林淑慧

許秀霞

(指導教授)

論文學位考試日期：97年8月15日

國立台東大學

附註：1. 一式二份經學位考試委員會簽後，送交系所辦公室及註冊組或進修部存查。

2. 本表為日夜學制通用，請依個人學制分送教務處或進修部辦理。

博碩士論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺東大學 華語文學 系(所)
台灣閩南語語融入性別平等教育—以之車級為例 學位之論文。
論文名稱：台灣閩南語語融入性別平等教育—以之車級為例

本人具有著作財產權之論文全文資料，授權予下列單位：

同意	不同意	單位
☒	☐	國家圖書館
☒	☐	本人畢業學校圖書館
☒	☐	與本人畢業學校圖書館簽訂合作協議之資料庫業者

得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或
上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下
載或列印。

☐同意 ☐不同意 本人畢業學校圖書館基於學術傳播之目的，在上述範圍內得再授
權第三人進行資料重製。

本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利(未申請者本條款請不予理會)的附件之一，申請

文號為：_____，請將全文資料延後半年再公開。

公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
			☒

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行
權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與
不同意之欄位若未勾選，本人同意視同授權。

指導教授姓名：林淑慧 (親筆簽名)

研究生簽名：楊中杰 (親筆正楷)

學 號：Q03895013 (務必填寫)

日 期：中華民國 97 年 8 月 15 日

1. 本授權書(得自 <http://www.lib.ntu.edu.tw/theses/> 下載)請以黑筆填寫並影印黏貼於書名頁之次頁。

2. 依據 91 學年度第一學期一次教務會議決議「研究生畢業論文」至少附授權學校圖書館數位化，並至遲
於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

授權書版本 2008/03/29

誌 謝

開始著手寫論文的時候，滿心期盼的部份就是「謝辭」了！沒想到，終於到了要寫的這一刻，卻又遲遲無法下筆…，驀然回首，三年的時光就此消逝，上課的情形，和同學的專業對話，下課後的晚餐時間，挑燈夜戰寫報告，一幕幕歷歷出現在眼前，箇中滋味，點滴心頭。

懷著一顆感恩的心進入台東大學台文所就讀，接受了系所的師長、同學在學識及觀念的啟蒙與轉化，讓我對於教育領域有更深一層的認識，對人生也有新的體會；特別感謝林淑慧老師、許秀霞老師，在我論文遇到瓶頸的時候，總是給予我最大的引導與協助，使我豁然開朗，得以順利完成論文；並感謝口試委員對於本論文所提出的珍貴意見，讓我有新的啟發。

在求學及論文撰寫期間，感謝中華國小校長及同仁的幫忙，讓我心無旁騖；一路走來，特別感謝志宏、麗雯、啟豐、惠雯、南屏的幫助，讓我能夠順利完成研究所的學業；有廷運、阿邦一路互相打氣，一起到鐵馬驛站看海吃飯，煩躁的論文寫作，心情才得以安撫；漫長的論文寫作過程，因為有你們的關心和協助，我的研究才能順利進行。

當然，最感謝我的家人，總是默默的支持我，在我承受壓力的同時，不時在我的心中注入暖流，讓我備感溫馨。尤其是我的老婆，對我的關愛、包容與支持，是我能夠完成夢想的最大力量。

最後，謹向每一位曾經對我鼓勵、提攜、幫助的師長、朋友及台文所的同學們，致上最誠摯的感謝與祝福！

坤杰 誌於 2008 年 8 月

台灣閩南諺語融入性別平等教育 ——以國小六年級為例

作者：楊坤杰

國立台東大學 華語文學系台灣語文碩士學位班

摘 要

語言是人與人溝通最直接、最方便、最有效的工具，台灣是一多族群的國家，族群語言卻屢遭打壓，殊不知族群語言即是族群文化的生命。閩南族群在台灣人口中佔最多數，其諺語是歷代先民從日常生活當中，觀察自然、體驗人生，所留下深具智慧、發人深省的精鍊語句。有些諺語所蘊含的社會教化功能，即使在數百、數十年後的今天，仍是為人處世的座右銘。

人類由於性別的不同，在性別議題上產生了许多文化的偏見，在高唱性別平權的社會，首先要轉化性別刻板印象，才能落實性別平等。教育有助於達成性別平等的理想，有性別公平的教育機會及環境，才能培育有性別平等價值觀的國民，進而創造性別和諧的社會。

本論文的寫作目的即在以台灣閩南諺語作為性別平等教育的輔助教材，經由諺語論述、實際教學活動，將諺語作文化傳承，以提高學生學習興趣與效果。透過文獻蒐集、文獻分析、並採用觀察、晤談、學習單、學習心得、歸納等研究方法，探究國小六年級學生在接受諺語融入性別教學歷程後的內在感受與價值判斷。透過活動觀察及訪談了解，結果顯現不論在閩南語能力或性別平等觀念，均較課程融入前更為成長，顯示諺語融入教育的價值。

關鍵詞：台灣閩南諺語、社會教化、性別平等教育、性別刻板印象。

Taiwanese Proverbs Integrate the Gender Equity Education

A Study for the Sixth-Grade Students of the Elementary School

Yang Kun-Jie

Abstract

The language is the most direct, the most convenient, and the most effective tool for men's communication. Taiwan is a multiracial country. Racial languages are all of racial cultures, but they don't get full support. The Southern Fujian race is the most population in Taiwan, and the racial proverbs are all fine words which are wisdom and make people self-examination from ancients' nature observing and life experiencing in the daily life. Even if today, the effects of social enlightenment inside the proverbs are still the motto of conduct and behavior.

Because of the difference of gender, people have many culture's prejudices on sexual issue. Today we advocate the rights of gender equity. To carry out the gender equity, we have to transform gender stereotypes first. The education is the main method to achieve that. With the opportunity and environment of gender equitable education, we can cultivate the people who have values of gender equity, then create gender harmonious society.

The purpose of this thesis is taking Taiwanese proverbs as assistant teaching materials in the gender equity education to increase students' learning interests and effects through the proverbs policy discourse, the practical teaching activities and the proverbs culture transmission. Many research methods were conducts including observations, interviews, worksheets, learning notes and generalization through the documentary

collecting and analysis to explore the elementary school sixth-grade students' intrinsic feeling and value judgement after proverbs integrated teaching processes. Understand through the activity observation and the interview, as a result present in spite of in Taiwanese ability or the sex equal idea, all compare a curriculum to show that the byword integrates into educational value more for the growth before integrating, education is the factor that makes the person grow up.



Key words: Taiwanese proverbs, social enlightenment, the gender equity education, gender stereotypes

目 錄

第一章 緒論.....	1
第一節 研究的問題意識.....	1
一、研究背景.....	1
二、研究動機.....	3
三、問題意識.....	4
第二節 研究方法與研究範疇.....	5
一、研究方法.....	5
二、研究範疇.....	9
第三節 名詞義界.....	10
一、台灣閩南諺語.....	10
二、性別平等教育.....	11
三、融入式教學.....	12
第四節 文獻回顧.....	12
一、諺語相關研究.....	12
二、性別平等意識相關研究.....	21
三、性別刻板印象相關研究.....	30
第二章 諺語所呈現家庭中的性別意識.....	37
第一節 夫妻觀.....	38
一、以男為尊.....	39
二、相敬如賓.....	43
三、小結.....	46
第二節 子女觀.....	47
一、重男輕女.....	47
二、男孩女孩一樣好.....	51
三、小結.....	54
第三節 教育觀.....	55
一、被遺忘的性別.....	56
二、成龍成鳳的企盼.....	60
三、小結.....	63
第三章 諺語所呈現對女性的規範.....	79
第一節 婚姻文化.....	80
一、嫁雞隨雞.....	80
二、伴侶的選擇.....	82
三、幕後英雌.....	85
四、小結.....	87

第二節 生育壓力.....	89
一、傳宗接代的重要.....	90
二、生男生女大不同.....	91
三、偷龍轉鳳.....	94
四、小結.....	96
第三節 教室的旁聽生.....	98
一、男女有別的受教機會.....	98
二、永遠的女配角.....	101
三、窗外有藍天.....	104
四、小結.....	106
第四章 諺語融入性別教學的設計.....	123
第一節 班級背景.....	124
一、六年甲班.....	124
二、本班學生的閩南語程度與家庭背景.....	124
三、級任老師.....	128
四、班級經營計畫.....	128
第二節 課程設計.....	131
一、課程的設計原則.....	131
二、教學的設計與應用.....	133
第三節 教學紀錄.....	135
一、單元實施計畫.....	135
二、教學設計與活動過程.....	139
三、學習交流道.....	153
第四節 行動研究的結果.....	154
一、學生的改變.....	154
二、課程設計的省思.....	160
第五章 結論與建議.....	165
第一節 結論.....	165
一、台灣閩南諺語有教學的應用價值.....	165
二、諺語教學活動多元化，有助於性別平權學習.....	167
三、台灣閩南諺語可以提供正確的性別認知概念，釐清刻板印象.....	167
第二節 建議.....	168
一、對教學者的建議.....	168
二、未來延伸面向.....	170
參考文獻.....	173

表 目 次

表 1-1	本論文諺語所引用書籍代碼、作者、書籍、年代、出版社…	7
表 1-2	性別平等教育之相關研究……………	28
表 2-1	本章節所引台灣閩南諺語一覽表……………	65
表 3-1	本章節所引台灣閩南諺語一覽表……………	107
表 4-1	六年甲班班級課表……………	124
表 4-2	您的家中是否有直系親屬為閩南人？……………	125
表 4-3	閩南語程度問題表列……………	126
表 4-4	主題統整架構表……………	138
表 4-5	研究步驟流程架構表……………	139
表 4-6	教學單元步驟流程架構表……………	141
表 4-7	教學活動設計（一）……………	142
表 4-8	教學活動設計（二）……………	146
表 4-9	教學活動設計（三）……………	150
表 4-10	閩南語興趣調查表……………	155

第一章 緒論

第一節 研究的問題意識

一、研究背景

在急遽變遷的社會當中，今天所發生的事，明天可能就成為歷史。生活資訊的多元，職場分工的需要，教育水平的提升與尊重人權的理念，使得社會結構與社會型態產生轉變，社會大眾對傳統性別角色的地位與期望也因之而異，因應人類許多的需求，在知識不斷的推陳出新與技術日新月異的增長環境中，社會變遷的腳步愈來愈急促，人類生活的日益拓展，使人感到欣慰與滿足之餘，更多的需求與隨之而來各種問題卻也日益增加，而且問題難度是一次比一次更為難解。長期以來，人類的性別差異經由傳統社會的建構，賦予男女不同的權力關係與社經地位，例如「母以子貴」、「夫為妻綱」、「丈夫是頭家」等。不同性別在經濟、政治、宗教、文化制度，以及家庭生活等方面的權力分配，呈現很多不平等的現象，男女雙方也因此一性別差異與權力不均的現實，形成了性別失衡的人際互動狀態。¹我們應該揚棄過去「男主外，女主內」、「爸爸坐在客廳看報紙，媽媽在家忙打掃」的性別刻板印象，以愛和尊重為出發點，理性的追求性別的平等，達到男女雙方互敬互愛的正確態度。

教育部為了落實性別平等教育政策，在民國八十六年頒布了「兩性平等教育實施方案」，²明確地指出為厚植兩性平等教育資源，建立無性別歧視教育環境，以實現兩性平等的目標。本方案的實施策略第三項「充實兩性平等教育課程及教學內涵」中也明確地指出重點措施為「發展各級學校兩性平等教育之教材與

¹徐西森，《兩性關係與教育》（台北市：心理出版社，2003），頁275-304。

²教育部86年7月19日，台（86）訓（三）字第八六〇八一五六二號函頒布。

教法」、「進行學校兩性平等教育實驗計畫」。並成立「教育部兩性平等教育委員會」，期能透過此委員會長期積極之運作，從事各項與兩性平等議題相關工作之策訂、推動、督導及處理，以建立不具性別歧視之學校教育及社會文化環境，達成兩性平等之終極目標。民國八十七年教育部亦隨即在其所公布的「國民教育階段九年一貫課程總綱綱要」中，決議將資訊、環境、兩性、人權等重大課題融入七大學習領域中。

在民國九十三年六月二十三日總統正式公布「性別平等教育法」通過實施，因此「性別教育」正式更名為「性別平等教育」，而國內各級教育單位所設立的「性別教育委員會」也正名為「性別平等教育委員會」。九年一貫教育課程的實施，採取統整課程教育，有創意的教學方法與具有彈性、多元的評量方式，逐步代替了傳統、固定、填鴨式的教學。

性別平等教育採取的是融入於各領域的學習，也就是將性別教育的理念內涵與能力指標結合各學習領域，使各領域的學習均能達到性別平等的落實。九年一貫課程暫行綱要中，現今的「性別教育」由以往的政策、政令的宣導轉而融入七大學習領域成為六大議題之一，其核心能力為「性別的自我了解」、「性別的人我關係」、「性別的自我突破」。

民國九十三年六月通過性別平等教育法之後，性別平等教育在國小普遍實施，該法責成所有教師，不但要將性別教育融入各科教學，每學期還需實施至少4小時的相關活動，「性別教育」成為學校發展本位課程的重要主題之一，希望藉此機會讓學生了解性別在自我發展中的角色，並探討性別發展與社會文化互動的關係，進而建立和諧、尊重、平等的無性別社會。

「孩子是國家未來的主人翁」，將小孩子教育成一位身心健全的人，不但可以使未來的社會減少暴戾衝突的氣氛，增加溫馨的祥雲，更進一步提高國家的競爭力，因為攘內才能安外。因為身心健全，知識水準的提升才有效果，因為國民的素質提高了，才有本事與世界各先進國家一爭長短。而以台灣閩南諺語融入性

別平等教學，一方面可讓小朋友學會諺語念法，讓小朋友知道台灣閩南諺語的美，進而產生興趣，達到潛移默化的功能；一方面將先民所流傳下來的智慧，透過教學，讓小朋友了解先民對性別關係的想法，諺語隨著時代變遷，有些雖已不合時宜，正可藉由此機會教育不合時宜的原因，促使學生對於性別關係的有更正確的認識，對性別平等有更深切的體認。

二、研究動機

性別平等的議題，和生活息息相關，藉由生活當中的事例，可以檢視性別平等的落實情形及尚待改進的部份，使性別平等經由教育得到實踐的機會。在筆者任職的學校，即發現諸多因性別而有差別待遇的例子，舉例如下：

例一：星期三是學校穿便服的時間，班上某位男同學當天穿得光鮮亮麗，下課時間有位女孩來找他，詢問後得知是其妹妹，但卻發現她衣衫略顯泛黃陳舊，表情畏縮，才發現哥哥是家中的小少爺，集寵愛於一身，妹妹卻得不到關心，原因乃哥哥是獨子，而且將來要傳續香火。

例二：某班同學常遲到，得知姐姐在筆者班上，發現其作息正常，未無緣無故遲到或缺席，了解之後才知道，媽媽捨不得讓弟弟走路上學，希望讓弟弟多睡一會，再以機車載至學校，因此常耽誤上學時間。

時代腳步雖不停的前進著，但在我們的週遭卻仍不免有性別不平權的現象存在，諸如此類，以父權結構為中心的生活故事，對於權威，特別是對男性權威的崇尚及對女性的貶抑，在目前社會中仍不知不覺的在複製，而且是根深蒂固且普遍存在著。³

許多研究者都曾將性別平等教育融入於課程中，筆者身為國小教師，深感國小教育是教育學習的基礎，在此學習階段的國小學童，心智尚未發展成熟，若能以台灣閩南諺語融入性別平等教育，給予正確性別平等的觀念，相信對其人生必

³林惠枝，《國小教科書性別角色教材分析及國小高年兒童性別角色刻板印象之研究》。（嘉義：國立嘉義大學國民教育研究所碩士論文，2000）。

有正面的影響。

對象的選取以六年級的學生為研究對象，其原因一為筆者所任教的年級為六年級，較為方便研究觀察；其二因筆者任教高年級的經驗較多，對高年級的學生心境較容易掌握；其三為六年級為學校的大哥哥大姐姐，心智年齡較其他年級成熟，以諺語為教材融入性別教育，較容易吸收了解；其四為六年級的學生正是進入所謂青春期及叛逆期的階段，在情緒上較不易控制，觀念易受影響產生偏差，在行為上，因自己的身體產生成熟變化，有的無法適應，有的對異性開始產生好奇，以致行為或有失序的現象。基於上述原因，筆者乃決定以國小六年級的學生為研究對象，透過閩南諺語的融入，對性別意識得到正確的價值觀。

三、問題意識

本研究旨在探討台灣閩南諺語融入國小六年級性別平等教育之學習成效，並經由學生對本課程的心得、反應及感受，評估此課程對國小六年級的實際幫助，本研究的問題意識具體敘述如下：

- （一）探究台灣閩南諺語中，針對性別刻板印象的諺語，論述其所代表的意涵。
- （二）探究適合國小六年級台灣閩南諺語融入性別平等教育學習方案的主題。
- （三）了解學生對性別教育議題的口語表達和行為表現，體驗不同性別之間的互動。
- （四）分析國小六年級學生接受台灣閩南諺語融入性別平等教育後的實際成效。

第二節 研究方法與研究範疇

一、研究方法

本研究為探究台灣閩南諺語融入性別平等教育意識，選取台中縣圓圓(化名)國小六年甲班，進行個案訪談與行動研究。

(一)調查法 (survey research methods)：

調查法是科學研究的一種方法，以母群體或樣本為對象進行研究。最大的目的是蒐集、累積某一目標族群的各項科學教育屬性的基本資料，在進行整理分析。

(二)訪談法 (interview)：

訪談法是研究人員通過與受訪者面對面的交談，直接蒐集有關材料的調查研究手段。⁴是一種目的、有計畫、面對面，對受訪者提出問題，以蒐集資訊的一種調查方法。⁵訪問對象主要以六年甲班學生、家長為主，從訪談過程中了解學生、家長對性別平等的態度，並探討諺語融入的看法。

(三)文件分析法 (document analysis)：

透過歷史文件或日常生活的記錄、圖片、報紙、雜誌等，可以幫助研究者了解文件所賦予的意義。本研究透過蒐集九年一貫性別教育及閩南語教學的實施計畫、教材，並自各期刊、專書、教育部網站等蒐集相關文獻，探討融入議題。

(四)參與觀察法 (observation)：

⁴郭生玉，《心理與教育研究方法》(台北縣：精華書局，1994)，頁 146-155

⁵張宏亮，〈質的體育研究法—訪問法〉，《中華體育》，7.2，(1993)：120-126。

黃新生認為參與觀察法是研究者進入研究對象的環境中，與研究對象發生面對面的社會互動，經過一段期間，以漸進的、有系統的方式蒐集資料之科學調查方法。⁶其目的是從每日真實活動中，發掘人類生活在實質上和理論上的真相。⁷參與觀察法鼓勵研究者由現實情境及環境中的生活經驗著手，因為這是最貼近生活情境，因此最能體察實際的生活，並盡量利用所有的機會，詳實的紀錄每一個發生的境況。研究者利用教學的機會，隨時觀察紀錄，並於課堂中討論、發問，掌握學生是否能夠透過諺語了解性別平等。

（五）行動研究（action research）：

行動研究的最主要任務是使實際的情境得到改善的機會，是一種追求了解與改變的實踐過程，不是為了達到一般科學研究所強調的預測和控制。筆者同時也是教育者及介入者。⁸國內學者李祖壽認為：「行動研究是現代教育研究的方法之一，也是任何領域謀求革新的方法之一，它也是一種團體法，注重團體歷程，團體活動，不過特別重視行動，尤其注重實際工作人員一面行動，一面研究；從行動中尋找問題，發現問題；更從行動中解決問題，證驗真理、謀求進步。在教育方面它是行政、課程、教學各方面謀求革新的重要方法。」⁹亦就是將研究（知識）和行動（解決問題）結合為一，根據執行中所遭遇到的問題，研擬方法，透過實際行動解決問題，強調以行動促進反省的重要性。在實際的行動教學後，更要將文獻資料中的知識，經過不斷的吸收、轉換、行動過程中，修正自己的作法與對學生的溝通，隨時注意學生的反應，鼓勵其適度的表達與表現，讓彼此得到教學相長的機會。

在進行台灣閩南諺語融入國小六年級性別平等教育，主要以參與觀察、訪談、問卷了解學生的學習成效。資料的蒐集、分析、檢核分述如下：

⁶黃新生，《媒介批評：理論與方法》（台北：五南，1987），頁 148。

⁷Jorgensen, D. L. 著，王昭正、朱瑞淵譯，《參與觀察法》（台北：弘智文化，1999），頁 14。

⁸夏林清 譯，《行動科學》（台北：遠流出版社，2000），頁 31-65。

⁹李祖壽，《教育視導與教育輔導（上）》（台北：黎明文化事業股份有限公司，1979），頁 265。

1. 資料蒐集

(1) 諺語資料來源：

本研究的諺語資料來源以吳瀛濤《台灣諺語》、陳主顯《台灣俗諺語典》、徐福全《福全台諺語典》為主要採用資料。因為吳瀛濤《台灣諺語》，俚諺部分依筆劃排列，書中兼收農諺、格言等資料，內容相當豐富。陳主顯《台灣俗諺語典》已出版八卷，書中詳細說明各句諺語的意義和使用時機，並予分類分析，呈現諺語本身原意，在注音部份採「自然音」的發音和記音原則，並加上「新式台灣教會羅馬字標音記號」標音，在此以第五卷〈婚姻家庭〉為主要選取標的。徐福全《福全台諺語典》，共收錄 10482 條諺語，每條諺語之下皆標示國際音標及圖像形調號的注音，對諺語的定義，詳加說明，易學好懂，有助推廣台灣諺語。

另外參照《台灣俚諺集覽》、洪惟仁《台灣禮俗語典》、李赫《台灣諺語的智慧》、藍草民《民俗台灣（中譯本）·二》、黃氏鳳姿《民俗台灣（中譯本）·四》、周榮杰《台灣諺語詮編·一》、何典恭《由諺語學閩南語》、余全雄《台灣民俗諺語》等書籍以補充說明。

各書籍以英文大寫字母為代碼表示，列表如下：

表 1-1 本論文諺語所引用書籍代碼、作者、書籍、年代、出版社

書籍代碼	作者	書籍名稱	年代	出版社
A	吳瀛濤	台灣諺語	1975	台灣英文
B	陳主顯	台灣俗諺語典	1997～	前衛
C	徐福全	福全台諺語典	1998	徐福全
D	洪惟仁	台灣禮俗語典	1986	自立晚報
E	台灣總督府	台灣俚諺集覽	1914	南天
F	周榮杰	台灣諺語詮篇	1978	大舞台書苑
G	李赫	台灣諺語的智慧	1995	稻田

H	黃氏鳳姿	民俗台灣（中譯本）• 四	1990	武陵
I	藍草民	民俗台灣（中譯本）• 二	1990	武陵
J	何典恭	由諺語學閩南語	1999	圖文
K	余全雄	台灣民俗諺語	2002	西北

另外，在諺語資料的編排上，先呈現諺語，而後標示諺語代碼及頁碼。例如：「近廟欺神」，（C：567）。表示摘錄自《福全台諺語典》第 567 頁。「光光月，咁值著暗暗日」，（B・一：31）。表示摘錄自《台灣俗諺語典》第一卷第 31 頁。

（2）行動研究蒐集資料方法

行動研究沒有特殊的蒐集資料方法，它常結合各種資料蒐集的方式，如參與觀察、訪談、文件分析、問卷調查等進行時效性的資料蒐集。並提供適時的回饋，以促成實際問題的解決為主要目標。本研究資料蒐集的方式以參與觀察、訪談、問卷調查為主。

①參與觀察

筆者以教師手冊作為觀察紀錄的工具，將師生互動、同儕學習、上課發表的情形，隨時記錄下來，作為資料分析及教學改進的參考。

②訪談

利用課餘時間訪問家長，一方面了解其態度，另一方面藉由訪談得到教學資源；下課時間透過較輕鬆的方式，與學生進行溝通，以了解學生的態度。

③問卷調查

在課程進行之初及結束時，設計問卷，由家長及學生填寫，由此了解家長、學生的態度，並作為實施教學之參考。

2.資料分析

將蒐集的資料依問題類型歸類、整理，檢討問題不當之處，進行修正，並提出教學主題架構。

3.資料呈現

Elloitt認為行動研究的目的不在測驗假設或理論是否有效，而是幫助研究者更明智的行動。¹⁰透過不斷的檢核行動與研究，隨時修正教學之進行，提升學習成效，達成研究目的。

二、研究範疇

(一) 本研究的實施內容，係探討台灣閩南諺語融入國小六年級性別平等教育的課程教學，學生對於台灣閩南諺語概念之了解，以及性別平等教育課程實施之成效與實踐，因此在其它未探討的層面上，仍有待後續研究者進一步補充和深入研究。

(二) 在研究對象上，是以台中縣圓圓（化名）國小六年級甲班共三十位學生為研究對象。

(三) 課程設計上，筆者依據教育部所公佈九年一貫課程綱要的課程目標，加以設計課程，但目前針對台灣閩南諺語融入性別平等之相關課程設計不多，加上教學時數的侷限，因此班級教學實施的過程中，在研究成效、解釋及推論上，仍有其個別差異性的存在。

¹⁰Elliott, J. *Action research for educational change*. 6 (Milton Keynes : Open University Press,1991)

第三節 名詞義界

一、台灣閩南諺語

(一) 台灣閩南語

本文所指的「台灣閩南語」，是指在台灣地區使用的閩南語而言，有別於中國大陸及南洋地區所使用的閩南語。亦區別於台灣地區的其他重要語言，例如：國語、客語、泰雅語、阿美語等。故本文所探討的台灣閩南諺語，專指台灣閩南語中的諺語而言。

(二) 諺語

何謂諺語？許多古代典籍已為諺語做了定義式的陳述說明。以下略舉數例：

漢·許慎《說文解字》云：「諺，傳言也。從言，彥聲。」段玉裁為之作注云：「傳言者，古語也…經傳所稱之諺，無非前代故訓。」¹¹由此文句可知諺語乃指先民所流傳下來而具有醒世、警戒、訓誡、勸學等功能的話語。

《尚書·周書·無逸》：「乃逸、乃諺。」即強調「君子所其無逸。先知稼穡之艱難，乃逸；則知小人之依。…」

《國語·越語》韋注：「諺，俗之善謠也。」¹²

《漢書·五行志》顏注：「諺，俗所傳言也。」¹³

《文心雕龍·書記篇》第二十五：「諺，直語也。…。夫文辭鄙俚，莫過於諺。」¹⁴

¹¹漢·許慎，《說文解字》，清段玉裁注，民國魯實先補，（台北：黎明文化事業股份有限公司，1990），增訂7版），頁95。

¹²易中天注譯，《新譯國語讀本》（台北：三民書局股份有限公司，1995），頁519。

¹³漢·班固，《漢書》，（收於《百衲本二十四史》（台北：商務印書館，1981），台5版），頁1318。

¹⁴南朝梁·劉勰，《文心雕龍》（台北：學海出版社，1988），頁256。

《古謠諺·凡例》清，杜文瀾：「諺字從言，彥聲。古人文字本於聲音，凡字之由某字得聲者，必兼取其義。彥訓美士有文，爲人所言。諺既從言，又取義於彥，蓋本係彥士之文言，故又能爲傳世之常言。」¹⁵

廖漢臣認為「諺語是人類生活體驗的累積，凡是文化發展到一定階段的人類社會，在其日常生活中，均使用著這種特殊的語言」。¹⁶張學謙認為諺語是「台灣俗諺的語言」，其涵蓋人生、心性、言行、生活、家庭、社會、鄉土、見識和智慧等，呈現出多元社會的面貌。¹⁷由上述可知，諺語是人類智慧的結晶，文化的瑰寶，可應用於說明男女關係、家庭教育、工商管理、男女之間、夫妻之間、命運、宗教、人際關係、工作態度、環保觀念，不僅值得珍視保存，更應深入研究探討，使更多人了解短短的一句諺語，不僅可以是一篇故事，更蘊藏了人生的大道理，從其中可以得到心智的啟發。

諺語大體有廣義和狹義之分，廣義的諺語，大體上相當於俗語，包括歇後語及大部分慣用語在內；狹義的諺語相對於歇後語及慣用語，是以傳授知識（包括經驗）爲目的的一種俗語。¹⁸在本研究中以廣義的諺語爲探究意識。

二、性別平等教育

本研究對於性別平等的定義，採取教育部九年一貫課程綱要中性別教育議題所指：性別教育即爲性別平等教育。「性別」(gender)，其意爲由生理的性衍生的差異，包括社會制度、文化所建構出的性別概念。而「平等」(equity/fairness)除了維護人性的基本尊嚴之外，更謀求建立公平、良性的社會對待。教育部期許「性別教育」的推動，即是希望透過「教育」的歷程和方法，使「兩性」都能站在公平的立足點上發展潛能，不因生理、心理、社會及文化上的性別因素而受到限制。

¹⁵清·杜文瀾，《古謠諺》（台北：新文豐出版社，1986），頁4。

¹⁶廖漢臣，〈台灣諺語的形式和內容〉，《台灣文獻》6.3（1955）：37-42。

¹⁷張學謙，〈由台灣諺語談台灣文學之美學〉，《文化視窗》20（2000）：20。

¹⁸溫端政，《二十世紀的漢語俗語研究·序》（台北：上海書店，1999）。

更期望經由教育上的性別平等，促進男女在社會上的機會均等，而在性別平等互助的原則下，共同建立和諧的多元社會。

三、融入式教學

性別教育 在中小學階段可以採用「融入法」的設計，將性別教育的課程目標和內容融入正式課程的相關學科之中。¹⁹所謂融入式教學乃是將課程整合與統整，使之融為一體，以利於多元學習。因此，本研究採取性別平等教育融入於台灣閩南諺語中，期待學生在學習台灣閩南諺語的同時，也能了解性別平等的真諦。

第四節 文獻回顧

本節主要就諺語、性別平等意識、性別刻板印象作相關回顧，期待有一清楚之概念。

一、諺語相關研究

連雅堂在《雅言》中說：「俚語俗諺，聞之似鄙，而每含真理。古人談論，每援用之。」²⁰台灣閩南俗諺語是先民智慧、思想信仰，處世哲學之縮影，經由細心的觀察以及加上日常的生活經驗所得，當中蘊涵著豐富的人生處世思想及文化型態的體現。代代相沿，代表著人民的思想、智慧、信仰、願望，因此能夠達到移風易俗的道德教育功能，並從而看出一個時代與另一個時代不同的風俗民情、地方特色，相信不管時代如何變遷、社會大眾的意識形態如何改變、政治環境如何轉折，台灣閩南俗諺語的價值與功能只會愈陳愈香，更臻完善。

¹⁹黃政傑，《多元文化課程取向》（台北：師大書苑，1995），頁 81-99。

²⁰連橫，《雅言》（海東山房印行：1958、台灣銀行經濟研究室 1963、金楓出版社重刊 1987），頁 13。

台灣閩南諺語的起源，依廖漢臣的論述：「諺語是人類社會一代一代傳遞下來的集體創作，所以不容易知道某一句諺語，是在某一時代產生的。不過可以這樣說：台灣的原住民族是山地同胞，漢人一即現在客家人和福佬人的祖先，是從閩、粵兩地遷移而來的，而據可靠的文獻所載，漢人的定住，是始於明朝嘉靖年間前後，直至荷蘭人入據台灣後，漢族始增至二、三萬人。由此可知，最初的台灣閩南諺語，是自這時代移住的漢人輸入而來，經過三百多年歷史的過程，幾多的演變，留下一部分適應台灣的實際生活和後來重新產生的混在一起，而構成今日的台灣諺語。」²¹

（一）諺語的定義

從古至今，關於諺語的定義與內涵，已有許多學者、典籍為之陳述說明。近代，在本土化思維的影響下，許多學者對諺語的研究有更精闢的看法：

朱介凡《中國諺語論》：「諺語是風土民性的常言，社會公道的議論，深具眾人的經驗和智慧，精闢簡白，喻說諷勸，雅俗共賞，流傳縱橫。」

²²

周榮杰《細說台灣諺語》：「諺語乃是人類社會體驗的累積，從悠久民族生活體驗中產生出來的民眾智慧，也是社會的共斷。它反應一個社會或一個民族的生活觀照、感受、智識、經驗和特性。」²³

洪惟仁《台灣哲諺典》：「諺語，是基於人類細密的觀察和人生經驗所創造，經過無數人雕琢，沿用而成的簡潔語句。」「如果說諺語是人類智慧的結晶，則哲諺便是寶石，是人類智慧的精華。……」²⁴

²¹同註 15。

²²朱介凡，《中國諺語論》（台北：新興書局，1964），頁 62。

²³周榮杰，〈細說台灣諺語〉，《國立編譯館館刊》16.1（1985）：74。

²⁴洪惟仁，《台灣哲諺典》（台北：閩南語文摘出版社，1994）頁 8-10。

簡正崇《台灣閩南諺語研究》：「諺語是人類經由細密觀察及生活體驗，所創造出簡練生動，雅俗共賞的韻語或短句。在群眾之間口耳相傳，廣泛使用，具有傳授經驗智識及教訓勸誡的作用。」²⁵

陳主顯《台灣俗諺語典·一》：「『諺語』最簡單的定義是『俗語』也。」「流行在一般社會大眾之間，具有相當固定形式，現成的口頭語，並且含有完整的概念，用來表達特定族群，典型的社會經驗。」²⁶

陳華民《台灣俗語話講古》：「俗諺俚語，乃人類智慧，及生活經驗所得之簡練精闢之短語，它反映了一個時代，及民族之生活觀照、感受、智慧、經驗和特性。」²⁷因此諺語是通俗的、經驗的、時代的，也是先民留給我們的智慧結晶，值得珍藏的文化寶藏。

鍾榮富《台灣客家語音導論》：「諺語是一個文化具體而微的展現，無論是生活型態、思考方式、年節禮俗、宗教信仰及語言精髓等等構成文化整個的各個層面，無不一一鮮活地融入了諺語之中。因此，要了解一個種族或民族的整個文化風貌，研究與了解諺語是最基本的入門。」²⁸

根據上述學者或研究者對於諺語的定義，筆者將「諺語」歸納出以下幾項構成要件：

- 1.來源：社會大眾在生活中智慧和經驗的成長體會。
- 2.傳播：歷代民眾間口耳相傳。
- 3.形式：精鍊簡潔、貼切淺白、可俗可雅、易說好記的短句或韻語。
- 4.內涵：以通俗化和普及化呈現，語意深遠，發人深省。
- 5.功能：具有傳授知識、經驗、警世、勸善、反映禮俗文化及提升道德觀念等功能。

²⁵簡正崇，《台灣閩南諺語研究》（台中：逢甲大學中國文學研究所碩士論文，1995），頁38。

²⁶陳主顯，《台灣俗諺語典·一》（台北：前衛出版社，1997），頁25。

²⁷陳華民，《台灣俗語話講古》（台北：常民文化出版社，1998），頁3。

²⁸鍾榮富，《台灣客家語音導論》（台北：五南圖書出版，2004），頁357。

（二）諺語的特性

台灣諺語是祖先長期傳承而來的智慧語言，是珍貴的文化財產，具有以精鍊的語句表達完整的意涵、音韻之美、口傳文學的差異、生活智慧的累積等特性。以下就其特性略舉數例說明：

1.以精鍊的語句表達完整的意涵：

不必將事情點破，造成對方尷尬，甚至惱羞成怒。只要以簡短的幾個字或幾句話，就可以讓人深思，領悟事理，得到啓示。例如，在棒球比賽，當二、三壘有跑者時，有時投手會故意保送較強的打擊者，選擇面對較弱的打者，但反而被這位較弱的打者擊出安打，這時打擊者便可用「弱弱馬，也有一步踢」，提醒投手不要太小看別人。

（1）近廟欺神。（C：567）

指住在廟旁的百姓，對神的敬意，反而不如遠地的人。比喻人貴遠賤近，捨近求遠、本末倒置；像有些外國人，尤其是歐美人士，有些並無真才實學，但只因爲種族膚色的關係，便被奉爲上賓，他們也常以此自鳴得意，他們來台灣學習閩南語、華語，都不必付錢；我們學習他們的語言，卻要付出大把的鈔票。

（2）三代粒積，一代開空。（C：43）

祖先世代辛苦蓄存累積下來的財產，卻被一代的兒孫給花得一文不剩。賺錢不容易，存錢更不容易，若不知守成，早晚揮霍，也會坐吃山空。第一代辛苦的工作，賺錢捨不得花；第二代還知道賺錢的辛苦，至少知道守成；第三代沒吃過苦，不知賺錢的辛苦，因此不知節制花用，把家裡的積蓄全花光，因此俗諺云：「富毋過三代」。

（3）大腳色給舉旗軍仔²⁹借錢。（C：187）

指高收入者向低收入者借錢應急的事，其中關鍵不在能「賺」多少，而在能「儉」多少，勸人平日要養成勤儉的習慣，不要隨意浪費。有些人欠缺使用金錢

²⁹舉旗軍仔，指跑龍套。

的概念，加上廣告的言語美化，強調「借錢是一種美德」，因此慢慢墮入負債的錢坑。或者有些人存著「食爸俵爸，食母俵母」的態度，好逸惡勞、不事生產，不管花多少錢，反正由爸媽負責處理，以致於「卡奴」³⁰成為社會普遍的現象，有些人還故意成為卡奴，以取得和銀行協商的機會，從中謀取利益，只能嘆息這些人為何不將時間、心思應用工作上，須知「人勤，地不懶」。

2. 具音韻之美：

民間所創造的諺語，如果是兩句或三句連在一起時，在說法上總是優先考慮押韻，所以諺語如果是兩句以上一組，通常會以押韻的方式呈現。諺語押韻不但聲音好聽，容易記憶，而且便於流傳，對於是否符合事實，反而在其次。³¹例如，有感於石油能源漸漸枯竭，加上氣候異常，導致糧食作物歉收，造成物價飛漲，然而薪資所得卻比不上物價上升的速度，經濟不景氣，很多家庭怕養不起小孩，有時只生一個小孩，甚至乾脆不生小孩，當起「頂客族」，³²老一輩的人便會以「人生咱，咱生人」，鼓勵生兒育女，不必考慮太多，反正「時到時擔當，沒米煮蕃薯湯」。

(1) 狗母若無搖獅，³³狗公不敢來。 (A：116)

指女性有意炫惑，男性才會過來搭訕。愛美是人的天性，尤其是女性，俗謂「女為悅己者容」，雖然說有時女性的確該注意言行穿著，但男性更應該尊重女性，不該將自己的犯行怪罪到女性的身上，為自己的行為合理化，若女性拒絕追求，男性不該一味強求，以免釀成悲劇。在閩南諺語中，時常可發現以動物來比擬人的言行，因為這些動物或與人類有共同生活的密切關係、如雞、狗、豬；或是週遭所常見，如鼠、馬等。所以往往能以動物的特色，表達、體現人類的感情及思想活動，在後續例舉的諺語中也會發現以動物諷諭的事例。

³⁰指使用現金卡或信用卡進行消費，收入無法攤平支出，只能繳交最低金額，以致利息不斷循環，終致背負高額卡債，造成個人財務困難或信用破產。

³¹董季榮，《修辭析論》（台北：文史哲，1994），頁 143-158。

³²由「Double Income No Kids」取其縮寫「DINK」音譯而來，指夫妻都在工作有兩份收入而沒有孩子。

³³搖獅，搖尾而露出陰部。

(2) 三年一閏，好歹照輪。(C：44)

風水輪流轉，榮枯有時，天理循環，生生不息。人的命運，掌握在自己的手上，台灣之前能夠創造經濟奇蹟，成為「亞洲四小龍」之一，靠的就是不怕吃苦的「台灣牛」精神，成就台灣現在的豪門企業，然而在功成名就之後，有些公司負責人就變成不負責了，最後「錢進大陸，債留台灣」。現在大環境的經濟雖然不景氣，但是相信只要努力，「工」字也會出頭天。

(3) 長工望落雨，乞食望普渡。(C：583)

意指農業社會中，大地主僱用長工從事雜役，因缺乏休息而天天盼望下雨；如同乞丐天天盼望普渡，來往人潮眾多，方便乞食。其實人大多有偷懶怠惰之心，看看公園、火車站等處所的遊民，有些年輕力壯卻不事生產；看看台灣現在到處充斥外勞，我們是不是該想想吃苦耐勞的台灣精神到哪去了？與其盼望財神爺眷顧，妄想一夜致富，奢望不可知的未來，不如「一步一腳印」，把握當下，才是成功致富的不二法門。

3.口傳文學的差異性：

諺語有所謂的共通性及地域性，許多諺語流傳到某一地方，會因當地的自然環境或人文因素而做些許更動，或因各地口音不同而在說法上有些許差別，但皆不失其本意。例如，在台北「淡水河沒嵌蓋」，到高雄就成了「愛河沒嵌蓋」、「高屏溪沒嵌蓋」，這就是配合當地的自然環境而在名稱上略微修改。

(1) 一時風，駛一時帆。(A：7)

一時風，舉一時旗。(C：10)

看風向來駕駛船隻，船才能順勢前進。這起發我們做人做事，要能隨時勢潮流做不同的因應，要懂得變通，不可墨守成規，才能一帆風順，以免徒勞無功。但有時這句話被解釋成「見風轉舵」，其實只要不傷害別人，往有利的方向，其實也是人之常情。

(2) 在生一粒豆，較贏死了拜豬頭。(C：173)

在生一食粒豆，較贏死了拜一個豬頭。(A：93)

在生一粒土豆，卡贏死了拜一個豬頭。 （B·五：251）

父母生前就要懂得孝順，等到父母過世，大肆鋪張的舉行祭祀，作再多的功德，對已往生的父母一點實質效果也沒有，不過為自己博得孝順的美名及滿足世俗的虛榮心。「在生吃四兩，卡贏死了拜豬羊」、「在生毋祭嚨喉，死了才拜棺柴頭」都是同樣勸人要及時孝敬父母。

（3）教子學泅，毋通教子上樹。 （C：293）

教子學泅，不可教子爬樹。 （A：166）

在一般民眾的認知上，游泳不但是運動也是一項技能，何況學游泳，在溺水時尚可利用自救，說不定還有活命的機會；小孩子爬樹，總給人一種很頑野、沒家教的感覺，何況從高空墜落時會有嚴重傷害，因此父母寧可讓小孩學習游泳，也不願讓小孩爬樹。這是教導父母親要教小孩學習有用的才藝技能，不要學不實用的，甚至傷害到孩子。不過以現今的觀點而論，教人爬樹可是一門行業，全世界目前有兩所專門教人爬樹的學校，一所是 ISA 專教伐木工人，一所是著重休閒體育的國際攀樹學校。蘇俊郎先生於國際攀樹學校考取專業證照後，於 2003 年創立台灣攀樹學校，目前是國內唯一合格受過專業訓練的攀樹授證教練學校。因此爬樹可不是簡單的事，需要通過各項學程的考驗，才能取得專業證照。

4.生活智慧的累積：

台灣早期生活困苦，舉凡大小事都要靠自己，一步一腳印，歷經長久時間、經驗的累積，留給後代無限的財產。尤其漢族社會以農立國，因為必須「靠天吃飯」，因此在大自然的觀察上，體認頗深，例如：「六月防初，七月防半」，意思就是說六、七月是颱風最頻繁的月份，而在六月初旬及七月中旬的颱風最強烈，更要小心防範，提高警覺。

（1）秋茄白露應，較毒飯匙槍。 （C，460）

秋天的茄子，白露時的空心菜，比眼鏡蛇的毒性還強，不可以吃。台灣民間對食物的屬性分類常把「紅肉」歸類到「熱」，「白肉」歸類到「冷」；茄子、空心菜在台灣諺語的食物屬性中被歸類到「冷」，因此不可多吃。

(2) 鯤身響，米價長。³⁴

當浪濤洶湧，拍擊如雷的聲響時，載米的船難以於港灣行駛，如遇及颶風，更使船期延誤，而造成米價的高漲。「鯤身響」指安平到七鯤身的海洋範圍，當東風吹起時，狂風巨浪，有如雷鳴一般的聲響；「米價長」因安平到七鯤身的海浪猛烈，運米船無法進港，造成糧食供應短缺，米價因此上漲。黃叔璥《台海使槎錄》記載：「安平、七鯤身，環郡治左臂；東風起，波浪衝擊，聲如雷般。諺云：『鯤身響，米價長』；謂海湧米船難於進港。」³⁵郁永河在《裨海遊記》竹枝詞當中的記載：「鐵板沙連到七鯤，鯤身激浪海天昏，任教巨舶難輕犯，天險生成鹿耳門」，³⁶更是此諺語最好的印證。

(3) 冬山頭，春海口。³⁷

在冬天晚上觀看東方山頭，或在春天晚上察看西方海口，若出現黑雲，則是將下雨的徵候。另外還有「深秋看海口，冬天看山頭」、「春日暗觀西，冬日暗觀東」等相關諺語，也都是在某季節觀測會不會下雨的智慧語言。

台灣從一荒陌地區，逐漸變成一名聞遐邇之地，開墾之艱辛、生活之壓力從老祖先們流傳下來的諺語便可知悉。在現實環境和理想的差異中，由於常受到統治階層的不平等對待，老祖先們總是循循告誡子孫們，要懂得自我保護，避免因鋒芒太露而得罪他人，養成凡事「聽天由命」、「落土時八字命」、「這輩子賺多少已註定好了」的消極態度，傳統庶民社會的教養觀，如文崇一所云：

經過多年貧困生活的磨練，慢慢就養成後來中國人所謂安貧、知足、認命的經濟價值觀，……。何況還有數不清的天災、兵禍？……如果說，教養或社會化能影響人的觀念和性格，那麼，在這樣農村環境中所培養出來的人，對於經濟事務，自然會顯得消極。³⁸

³⁴林淑慧，《台灣文化采風—黃叔璥及其台海使槎錄研究》（台北：萬卷樓，2004），頁105-106。

³⁵黃叔璥，《台海使槎錄》（台灣銀行經濟研究室，1957），卷一〈赤嵌筆談·形勢〉，頁7。

³⁶郁永河，《裨海遊記》（台灣銀行經濟研究室，1959），頁14。

³⁷同註33。

但也因潛藏著不認命的性格，並摻雜著現實的人情世故，因此「骨力做，才趁會著好運」、「做人著磨，做牛著拖」、「三分靠運命，七分靠打拼」，不向現實低頭，認為「將相本無種，男兒當自強」，相信自己的雙手，所謂「東港無魚，西港拋」，強調天無絕人之路，只要肯努力，不怕沒飯吃，終有出人頭地的一天。爲了生活及更美好的未來，面臨了多重角色的壓力，心中產生矛盾，處於大傳統和小傳統的文化差異，³⁹有時雖會無所適從，不知如何抉擇，擔心「無風無搖倒大樹」，鄭志明曾言：

在中國文明中，大傳統的人文精神，一直是教化體系的主導核心，不斷有傑出的菁英人士在修飾、詮釋、傳播與實踐，形成一股超越現實的理想力量，而小傳統的處世思想，雖然很少被登錄在官方的文獻資料上，卻在大多數的鄉民中發展與持續，形成一股龐大的勢力，支配了社會機制下角色行為的基本意識。⁴⁰

我們的使命並未因隨著時代進步而稍減，相反的，我們更應記取歷史的教訓，學習處事原則，傳承予後代子孫知悉，更要記取先人們的奮鬥、努力的過程，讓後生晚輩了解諺語產生的時代背景，以及當時的人生觀、社會實際情況，或甚爲值得引以警惕之事，再造更美好的未來，使青山長在、綠水長流，一代一代薪火相傳。

綜合而言，諺語是一種美的語言，是人類經過詳細的觀察和豐富的生活經驗所創造，內容包羅萬象，而流傳至今的諺語，更是經過精雕細琢，使台灣閩南諺語成爲深富哲理、發人省思的話語，相信對於提升性別平等教育必有相當助益。

³⁸文崇一，《中國人的價值觀》（台北：東大圖書股份有限公司，1989），頁 17。

³⁹葉啓政，〈三十年來台灣地區中國文化發展的檢討〉，收於《社會、文化和知識份子》（台北市：東大圖書有限公司，1984），頁 240-241。

⁴⁰鄭志明，〈台灣諺語的處世哲學〉，收於《文學民俗與民俗文學》，（嘉義縣：南華管理學院，1999），頁 466。

二、性別平等意識相關研究

（一）性別平等教育的意義

根據我國憲法第七條規定：「中華民國人民，不分男女、宗教、種族、階級、黨派，在法律上一律平等。」民國八十九年四月二十五日中華民國憲法增修條文第十條揭示「國家應維護婦女之人格尊嚴，保障婦女之人身安全，消除性別歧視，促進兩性地位之實質平等。」可知，性別平等在我國是受到憲法保障之基本人權。

面對諸多對女性不合理的待遇，因此在民國九十一年一月十六日制定兩性工作平等法，開宗明義於第一章總則，第一條為保障兩性工作權之平等，貫徹憲法消除性別歧視、促進兩性地位實質平等之精神，爰制定本法。並在之後分章分條說明，第二章性別歧視之禁止、第三章性騷擾之防治、第四章促進工作平等措施、第五章救濟及申訴程序、第六章罰則、第七章附則，於同年三月八日實施。此法的頒布施行，讓兩性的工作平等不再只是口號，有了實質的法源依據，並在實施後逐步修正，以符合社會時代需求。例如，性別工作平等法部分條文於民國九十七年一月十六日修正公布，其中第 15 條第 3 項業將陪產假由 2 日修正為 3 日。而目前也已將「兩性」更名為「性別」，並納入「性傾向」。

在歐美先進國家，性別平等的意識早已成為基本理念。然而在台灣卻只是近十幾年才興起的觀念，長久以來深受漢族父權觀念之影響，「男尊女卑」被視為理所當然，「斷掌查甫做相公，斷掌查某守空房」，同樣的一個情形，卻因性別而有截然不同的解釋，顯然的，女性在傳統所賦予的角色及社會地位的提升，仍有一段很遠的距離。

謝臥龍認為性別平等教育的意義，只在經由教與學的歷程，灌輸學生性別平等的意識型態，茲以減低並消除傳統性別角色的刻板印象、性別偏見與歧視，進而達成兩性平等與和平。⁴¹黃政傑認為多元文化教育包括如何教育不同的民族、

⁴¹謝臥龍，〈從兩性平等教育的觀點探討教學互動歷程中的性別偏見〉，《教育研究》54（1997）：

種族、性別、宗教、社經地位、身心發展狀況等的學習者，是故性別教育是多元化的教育。讓每一個人能夠發揮自己的潛能，依照興趣、專長，自由的、適性的、充分的得到表現的舞台。⁴²另外，張珣和王舒芸則認為性別平等教育在社會變遷的正面意涵，是要學習民主與尊重，接受多元社會的價值觀，不必唯我獨尊，自尊尊人，欣賞他人表現，自愛愛人。⁴³而蘇芊玲認為性別平等教育至少具有兩種意義，一方面用生物學的觀點來論斷或誇大差異的謬誤予以破除，另一方面要檢視由後天文化所造成的性別不平等，探究成因，居心及造成的傷害，後加以匡正及重建。積極的說：人固然有天生的差異，但如何在後天的教養及環境中，賦予不同的人同等的機會，同樣多樣的選擇，以培養不以尊卑優劣的價值觀去看待差異的態度，才能落實性別平等教育的最主要目的。⁴⁴

性別平等教育是我們終身學習的人生課題，必須在生活中落實，期盼透過性別平等教育，學習彈性的性別角色、淡化性別刻板印象，消除性別偏見、歧視與因性別所產生的衝擊，以建立互相尊重與快樂和諧的兩性社會。

（二）性別平等教育的目標

一談到性別平等教育，一般人總會毫不思索的和性教育做連結，其實性別平等教育所涵蓋的不僅是性教育，它的範圍包含認識性別間的差異、與不同性別的相處之道、男女身體發育的差異、戀愛、性愛關係、生育等問題。性別平等教育亦即生活教育及人格教育。

Klein認為因以社會、文化、經濟、心理等概念來提倡兩性平等教育，主要觀點為：⁴⁵

37-43。

⁴²同註 13。

⁴³張珣、王舒芸，〈情慾自主與兩性平等的性教育〉，《學生輔導雙月刊》48（1997）：38-39。

⁴⁴蘇芊玲，《兩性平等教育的本土發展與實踐》（台北市：女書文化，1999），頁 8-29。

⁴⁵Klein, S.S. *Handbook for achieving sex equity through education*. ed (Baltimore and London: John Hopking University Press, 1985) pp.189-217.

- 1.激發個人潛能，開創未來，並避免受限於當今社會傳統性別角色刻板化印象。
- 2.了解人類的基本權益，相互尊重，以減低並消除性別間的偏見、歧視和衝突。
- 3.經濟、社會、文化、教育等資源須合理公平的分享，才可形成兩性相互尊重的社會。
- 4.平等要建立在倫理道德與人性尊嚴的闡揚。

教育部在民國八十九年制訂九年一貫性別平等教育課程綱要時，⁴⁶在性別平等教育的課程目標，主要著重於認知、情意、行動三層面，在認知面，藉由瞭解性別意義、性別角色的成長與發展，來探究性別的關係；在情意面，發展正確的性別觀念與價值評斷；在行動面，培養批判、省思與具體實踐的行動力。整合三個層面，可以推衍出以下六項課程目標：

- 1.瞭解性別角色發展的多樣化與差異性。
- 2.瞭解自己的成長與生涯規劃，可以突破不同性別的社會期待與限制。
- 3.表現積極自我觀念，追求個人的興趣與長處。
- 4.消除性別歧視與偏見，尊重社會多元化現象。
- 5.主動尋求社會資源及支援系統，建構性別平等之社會。
- 6.建構不同性別和諧、尊重、平等的互動模式。

黃政傑認為要實施性別平等教育務必先自課程設計上著手，而課程設計必須擬定的課程目標如下：⁴⁷

- 1.打破性別隔離的現象，促進兩性和諧發展。
- 2.消除性別歧視與偏見，尊重多元文化的現象。
- 3.指導學生對抗性別的不平等，消除性別不平等的再製。
- 4.提供性別平等的學習經驗，促進兩性教育機會均等理想的實現。

⁴⁶依台（89）國字第 89122368 號令公佈。

⁴⁷同註 18。

5.促進兩性相互了解、尊重與合作，奠定兩性和諧社會的基礎。

Gollnick指出多元文化教育包含五大目標：⁴⁸

- 1.促進文化多樣性的特性與價值。
- 2.促進人權觀念和尊重個體之間的差異。
- 3.促進每個人都有不同生活抉擇的機會。
- 4.促進全人類的社會公平與機會均等。
- 5.促進不同族群間權力分配的均等。

處於多元開放的社會，各方資訊的來源不但多而且快速，無遠弗屆，對身心變化發展快速的學子而言，不但要消化這些資訊，自己更必須融會貫通，找出一條正確的路，因此父母與教師必須要付出更多的時間與耐心，面對與因應孩子的變化。如何輔導學生建立正確良好的兩性關係，是一件必須馬上進行的事，而這單靠學校的力量是無法完成的，性別教育應該「開始於家庭，繼續於學校，呈現於社會」，家庭、學校、社會三方力量、資源整合，才能真正達成性別平等教育的目標。因此，張鈺認為性別平等教育包含了解男女彼此互動時，在心理、生理與社會的異同，同時強調彼此的相互尊重及適性發展。⁴⁹

由以上敘述可知，性別平等教育應是多元文化教育的內涵，透過教育改革運動，從課程、教材、師生互動、制度中，教導男女雙方彼此瞭解對方的差異，進而彼此尊重看待差異，消除性別偏見與歧視，讓每一個人在立足點上公平競爭，得到成功的經驗，分享快樂的果實。

教育部在民國八十九年制訂階段的「性別平等教育」的核心能力應包含「性別的自我瞭解」、「性別的人我關係」、「性別的自我突破」，三項核心國民教育能力的基本意涵分別解釋如下：

性別的自我瞭解：瞭解性別在自我發展中的角色。

⁴⁸Gollnick, D. M. Multicultural education. *Viewpoints in Teaching and Learning* 56 (1980): 1-17。

⁴⁹張珣，〈性別角色刻板印象對性行為與親子關係的影響〉，《測驗與輔導》135(1996): 2789-2790。

性別的人我關係：探討性別發展與社會文化互動的關係。

性別的自我突破：建立和諧、尊重、平等的性別關係。

莊明貞在彙整團體意見之後，依學習階段設立兩性教育分段能力指標，茲列

舉國小高年級階段如下：⁵⁰

1.性別的自我瞭解：

- (1) 知悉自己的生涯發展可以突破性別的限制。
- (2) 了解兩性生涯發展歷程的異同。
- (3) 運用各種媒介表達兩性平等的概念。
- (4) 理解兩性均具有分析、判斷、整合與運用知識的能力。
- (5) 運用科技與資訊，不受性別的限制。
- (6) 學習獨立思考，不受性別影響。
- (7) 去除性別刻板的情緒表達，謀求合宜的問題解決方式。

2.性別的人我關係：

- (1) 認知青春期兩性的發展與保健。
- (2) 學習兩性間的互動與合作。
- (3) 了解性別刻板化印象對兩性生涯規劃的影響。
- (4) 參與適合兩性共同成長的終身學習活動。
- (5) 學習兩性團隊合作，積極參與活動。
- (6) 關懷受到性別歧視或性侵害的同儕。
- (7) 設計兩性合作的組織與活動。
- (8) 規劃家庭與學校中兩性均等的分工方式。
- (9) 運用資訊釐清性別刻板化印象的影響。
- (10) 分析各類問題與性別角色的關係。
- (11) 認識處理衝突的方法，促進兩性合諧相處。

⁵⁰莊明貞，〈性別議題與九年一貫國民教育課程改革〉，《兩性平等教育季刊》7（1999）：87-96。

3.性別的自我突破：

- (1) 學習分享兩性的成長經驗。
- (2) 瞭解傳統性別角色的限制。
- (3) 破除家庭、學校與社會中的性別歧視及其造成的傷害。
- (4) 辨識社會文化中性別、階級與權力的關係。
- (5) 批判並分析資訊媒體中性別迷思概念。
- (6) 主動探索青少年文化及身體意像的關係。
- (7) 察覺不同文化間的歧異性與價值。

配合九年一貫課程改革與性別平等目標，其核心基本內涵主要規劃為下列五項：⁵¹

1.兩性成長與發展：

包含「自我身心發展」、「兩性身心的異同」、「青春期的成長與保健」、「生涯規劃」等四大學習主題。

2.兩性的關係與互動：

包含「分工合作」、「兩性的互動」、「理性的溝通與協調」、「責任與義務」等四大學習主題。

3.兩性角色的學習與突破：

包含「認識性別角色」、「尊重與接納」、「性別偏見與刻板化印象」、「突破性別角色限制」等四大學習主題。

4.多元化社會中的性別平等：

包含「性別平等的概念」、「性別的成就與貢獻」、「促進性別平等的途徑」、「多元文化中的性別處境」等四大學習主題。

5.性別權益相關議題：

包含「身體自主權」、「保護自己避免傷害」、「危機處理」等三大學習主題。

⁵¹莊明貞，〈「兩性教育」九年一貫國民教育課程綱要之規劃〉，《教育研究資訊》7.4（1999）：28-47。

學校教育常是傳達主流文化族群的價值觀點，但在學校教育中若缺乏性別公允的教材、課程設計、課堂互動、人事架構、資源分配及空間設計，那麼教育不但未能見其功效，反而會如Klein所講的「雙面的利刃」，傷害兩性雙方的學生。⁵²教育會被視為雙面的利刃，一方面它是父權社會複製性別不平等的重要機制，有系統且持續不斷的傳遞男性建構的知識與男性支配的意識型態；但另一方面，普遍的學校教育也帶給女性學習的機會，並提供她們解構並得以提升自我意識，反對社會所設下的傳統「男尊女卑」的思想。

謝小苓與王秀雲指出，學校教科書中充滿著性別刻板印象，並扭曲與疏視女性角色與經驗，如此偏頗的教材不但不能促進性別平等，反而複製並鞏固社會的性別角色偏頗現象。⁵³黃富順認為過去大多數的學習活動都是由男性化所主導，所有教育機會的提供或教育內容，均以男性為主體，不但造成婦女在受教機會及教育過程的不利處境，更忽略了婦女學習需求。⁵⁴女性的學習常在個人化的思考方式受到壓抑，未來的教學過程強調連結完整的知識甚於片斷零碎的知識，了解和接受超越評量結果。

性別平等教育不僅要增加女性進入各級學校接受教育的機會，也要強調在質的方面的提升。性別平等教育應以對話、意識覺醒、批判學習作為主要的教學方法，喚醒學習者的反省與批判能力，檢視個人既有觀念裡及社會生活中受到性別意識型態的影響情形，進而建構自主的行動能力，拋開性別觀念的束縛，勇敢表現出屬於自我的創造能力。

性別平等教育的真正內涵，應該是從了解男女雙方心理、生理差異著手，透過教育過程察覺社會是如何建構長久以來的歧視與不平等，進而強調異性別間互相尊重、自由發展，同時破除社會對性別刻板印象及迷思，修改不適合的社會制度與法律，使每一個人都能適性的發展，而不受限於性別的障礙。性別平等不是

⁵²同註 46。

⁵³謝小苓、王秀雲，〈國中健康教育教科書之性別意識形態分析〉。本文發表於《兩性教育與教科書研討會》（嘉義：中正大學，1994）。

⁵⁴黃富順，《婦女教育的意義、目的與實施》（台北：師大書苑，1992），頁 2-20。

要讓一個女性變成男性一般，這不是真正的性別平等，而是要讓女性不受傳統觀念的宰制，建立一個兩性可以和諧相處的環境。

從前的舊制度、舊觀念，從觀念到行為都要徹底的根除，因為那已是舊時代的思維。「性別平等教育」的實施，即是要打破舊思維中「父權」體制的錯誤邏輯，透過家庭、學校、社會的教育，讓新一代的學子重新思考，期盼能因此消除存在於性別之間偏見與漠視，讓多元社會中應有多元的發展空間與選擇機會的權利，不因性別的不同而存有差異，使性別平等能化口號而成為實際的行動，並落實於日常生活中成為一種「習慣」。

（三）性別平等教育之相關研究

性別平等教育係屬於多元文化的領域，其理念就是在打破傳統社會文化的性別角色刻板印象與性別偏見，讓不同性別都能依其興趣、能力而得到適性發展，不會因性別因素而受到限制，使潛能均能獲得充分發展，以達自我實現。⁵⁵茲將國內性別平等教育課程實施之相關研究，依其研究年代分列如下：

表 1-2 性別平等教育之相關研究

研究者 (年代)	研究主題	研究方法與對象	研究結果摘要
劉淑雯 (1996)	溶解刻板印象：兩性角色課程 對國小學生性別刻板印象的影響	觀察、訪談 國小二年級的學 童	在課程中融入兩 性教材，並使用評 量了解學生改變 的歷程因人而異。
林怡君 (1998)	性別教育團體輔導方案對國中 性別知識、態度及相處行為之	參與觀察法、實驗 研究	經由實驗處理的 學生，其對於性別

⁵⁵蔡文山，〈性別平等教育課程之內涵與相關研究探討〉，《課程與教學》23.4（2006）：87-96。

	研究	國中二年級	生理知識、對友情與愛情的定義及婚前性行為可能產生的後果有較多的了解。
殷童娟 (2000)	兩性平等教育融入式有效性教學策略之研究—以高中家政課為例之個案研究	觀察、訪談 高中學生	結合生活經驗，解構學生刻板印象，並增加師生互動，促進兩性教育的認知。
林碧雲 (2001)	轉化課程的試煉--兩性教育融入社會學習領域課程之行動研究	行動研究 國小二年級的學童	將課程進行轉化並融入兩性教育，啟發教師性別意識。
蔡淑玲 (2001)	國小實施兩性平等教育之行動研究—以一班三年級為對象	行動研究 國小三年級的學童	兩性平等教育課程的實施，有助於性別刻板印象的消除，對性侵害防治增加概念。

吳雪如 (2001)	兩性平等教育融入正式課程之行動研究－以國小五年級為例	行動研究 國小五年級的學 童	對即將面對的青春 期了解如何因應， 懂得性別刻板印象 乃是一種社會化的 現象，勿陷入迷思； 對性侵害防治有更 深認識。
張志明 (2002)	性別平等教育融入國語科教學之研究－以國小六年級為例	行動研究 國小六年級的學 童	透過對話模式了解 性別平等概念，減 少主觀的傳統認知， 並結合家長一起成 長。

綜合上列七篇研究可以發現，在教學中實施性別平等教育，有助於修正學生對性別角色的錯誤觀念，加深性侵害防治的意識；但其缺失為以課程融入，然而在教科書的內容中時有性別不平權的意識，因此，在教材的選擇上，範圍應更寬廣，有必要在教材方面適度加入性別平等議題，結合家庭、學校、社會，讓課程與實際能整合，使學生真正了解不是只有「懂」，更重要的是「做」。

在九年一貫課程實施之後，更要體認兩性之間存在的價值是一種平等、尊重與相互扶持，消除性別歧視，健全發展人格，營造群體意識，做一個稱職的公民。

三、性別刻板印象相關研究

(一) 性別角色刻板印象的定義

「性別」是社會對人的分類項目的其中的一種方式。長期以來社會總是根據某些屬性將人做某種分類，例如依種族、性別、籍貫、職業、學歷等，並依據這

些而有高低、優劣的階級劃分。

1. 性別：

一個人生理上的性別，即在生理上是男的或女的，主要由染色體遺傳性別外，包括社會制度、文化、觀念所建構出的性別概念。

2. 角色：

個人在團體中，依照自己的職位、責任所表現出來的行為，由各種角度、時間、經驗慢慢轉化而來。

3. 性別角色：

學者張春興指出所謂性別角色即為某一社會文化中，大家所公認男性或女性該有的行為。因此性別角色是經由行為組型來界定，其中行為的組型包含了內在的態度、觀念及外在的言行、服裝。也就是個人經由社會化的過程，所表現的行為、態度、興趣或人格特質，符合群體或社會所規定的行為模式。

4. 刻板印象：

亦稱印刻作用，指人類對於某些特定類型人、事、物的一種強烈的看法。通常，刻板印象是大多是負面且是主觀的，並不能代表每個屬於這個類型的人事物都擁有這樣的特質。亦即忽略個別差異，在錯誤的信念或態度下，以概括化的特徵，標記於人事物，過度推論或類化，形成一種持久且不易改變的觀念。

蘇芊玲則認為性別刻板印象乃人們依據生理構造而有男女之分，再依性別特質、家庭角色、教養方式等，產生不同的期待模式。⁵⁶綜合言之，性別刻板印象即是對不同性別的人應該做甚麼，以某種方式做甚麼才正確，未能考量性別差異與實際生活中的情形，建構一種標準模式，形成一種固定的看法，且個人的觀念支持此種看法。

（二）性別角色的發展理論

⁵⁶蘇芊玲，〈兩性平等教育從教師作起〉，《康軒教育雜誌》35（1999）：7。

男性與女性的性別角色行為，大多是從家庭、學校、社會中不斷的學習、演變而來，以下從心理學及社會文化的觀點探討性別角色的發展理論：

1. 心理分析論：

Freud認為性別分化是經由認同的過程中形成的。小男孩有所謂的戀母情結，又擔心遭父親懲罰，經由認同同性的父親解決焦慮。小女孩則有戀父情結，經由認同同性的母親解決焦慮。也就是說，經由對同性父母的性別產生認同，形成自己的性別角色認同。⁵⁷

2. 社會學習論：

兒童的性別角色是在社會化的過程中，經由直接被教導或獎勵適合的言行，懲罰不適合的言行所建構而成，強調模仿、增強及類化等作用。⁵⁸黃翠瑛等均指出，男女生之性別認同與行為模式，是在社會環境中，透過多元的學習原則、個人的觀察而加以學習模仿，如：差異與選擇的懲罰、類化、替代學習、觀察模仿及媒介等。⁵⁹總之，兒童透過觀察、模仿同性別的人，社會也鼓勵兒童模仿同性別的人，並給予肯定，經由此種方式兒同學會了符合其性別角色的行為。

3. 認知發展論：

根據 Piaget 的認知發展理論，Kolhberg 認為性別角色的發展與兒童各階段的心理成熟程度有關，在六、七歲時，小孩已經知道自己的性別是不會變的，他們所選擇的活動，會符合自己的性別，並模仿同性的楷模，主動表現出男女有別的傾向。⁶⁰新近有學者接受Piaget的建構論觀點，而修正了結構論，他們更加強調社會文化與情境脈絡在兒童發展中的重要性。其最主要的概念是「領域」(domain)和「約束」(constraints)，前者係指從經驗中所獲得的專門知識，後者則指對於

⁵⁷心理分析論主要分為三個主題，分別是潛意識、人格結構、人格發展。

⁵⁸社會學習論由Bandura提出，認為個體可透過觀察楷模的行為，之後模仿其行為，而產生替代學習。之後有人根據此概念發展為同儕互相學習、影響的學習模式。

⁵⁹黃翠瑛，〈知覺家長性別角色超越對其個人性別角色超越影響之研究〉，《嘉義技術學院學報》57 (1998)：81-96。

⁶⁰認知發展論由Piaget提出，最主要分成四個階段，包括感覺動作期(0-2歲)、前運思期(2-7歲)、具體運思期(7-11歲)即形式運思期(11歲以上)。他認為在兒童發展的過程中，遇到不同的事物，便會產生了解周圍世界的基本認知結構，稱為基膜(scheme)。並藉由三種基本路徑：重組、同化、順應，達成認知的平衡狀態。

個體發展有利條件或限制條件。個體在不同特定領域的知識發展並不一致，推理的能力也會因為領域的不同而有所差別。教師應扮演積極的角色，利用各種外在約束幫助學生完成發展。⁶¹

綜合以上所言，不同領域的學者對性別角色的看法不盡相同，單一因素無法完全解釋性別的差異與發展。隨著時代的改變，許多傳統的性別角色觀念也逐漸改變，性別角色的界限也不再牢不可破，正朝著平等與兩性化發展。接下來將探討影響性別角色刻板印象的因素。

（三）影響性別角色刻板印象的因素

傳統的性別角色刻板印象強調男女在某些層面上仍各具不同的特質，社會認為他們所適合扮演的角色和職業也有差異，例如：男生適合當醫生、律師、工程師等較具權威的領導型角色；女生較適合擔任教師、護士、秘書等較屬於接受命令的跟隨者角色。Touchy請受試者評量五個高職業聲望的職業－建築師、醫生、教授、科學家、律師，並告知每一個行業所從事女性的多寡，他發現隨著該項職業從事的女性愈多，人們對該項職業的評價就愈低，呈現出性別角色刻板印象最顯明的徵象。⁶²以下分就家庭、學校、社會的影響作分析。

1.家庭：

兒童最初的生長環境即是家庭，家庭也是個體社會化過程中最重要的一個關鍵，父母親的教養方式、兄弟姐妹的相處模式，都是影響性別角色態度的因素。

（1）父母：

以漢族社會而言，父母對男性的教育期望明顯高於女性，且這樣子的差異並沒有縮減的趨勢。兒童由日常生活中觀察並模仿父母親的言行，因此小孩會盡量表現出符合同性別的行為，以得到父母親的讚賞；相反的若表現出不同性別的行為，則容易受到斥責。Fagot指出早期受到標籤化的兒童，和晚受到標籤化的兒

⁶¹張新仁，《學習與教學新趨勢》（台北：心理出版社，2003），頁 217-248。

⁶²陳皎眉，〈性別角色與性別認同〉收於陳皎眉、江漢聲、陳惠馨合著《兩性關係》（台北：空中大學，1996），頁 1-27。

童比較，發現更具傳統刻板行爲。⁶³由此可見性別的歧視和差異性，父母親的態度是很重要的，而這也會影響到其日後的生涯發展，不可不慎。

（2）兄弟姐妹：

和姐妹常在一起可能會發展出較多的女性特質，跟兄弟常在一起可能會發展出較多的男性特質。針對國小高年級的學童研究，林惠枝研究發現家庭在形成刻板印象方面，與家庭中男女性別的比例有關，全為男生家庭的孩子＞家裡有兄弟姐妹的孩子＞全為女生家庭的孩子。

綜合上述可知，性別角色是透過正負增強的方式及逐步社會化的過程中慢慢習得。

2.學校：

是一個傳達文化、觀念的地方，但是所傳達的通常以主流文化為其方向。

（1）教師：

Basow提出學生進入學校求學時，會因任課教師所傳達的訊息、示範，產生接收的效果，即使有些是負面的訊息。⁶⁴加上教師會因學生的性別不同，而有不同的互動關係與期望。為了避免產生此種負面影響，教師應時常反省自身的意識型態和價值觀念的路徑，重視學生的觀念和想法，鼓勵批判精神，才是根本之道。

（2）同學：

在溫麗雲、王慧玲的研究中都已發現，國小學童已明顯的出現性別區隔現象男生學習或遊戲的同伴以男生為主，女生學習或遊戲的同伴以女生為主。⁶⁵研究者從平日的學習中觀察，亦發現有此現象，譬如說在班級投票中，總是會出現男生投給男生，女生投給女生的現象，不然就可能受到排斥或被說喜歡那一個

⁶³Frost,F.& Diamond,E.E. Ethnic and sex difference in occupational stereotyping for elementary school children.Journal of Vocational Behavior 15（1978）：43-54.

⁶⁴Basow,Susan A.著，劉秀娟、林明寬譯《兩性關係：性別刻板化與角色》（台北：揚智文化，1998），頁 422-425。

⁶⁵溫麗雲，《師生互動中的性別差異——一所國小一年級生活課程教室觀察》（台東大學教育研究所碩士論文，2002）、王慧玲，《國民小學低年級兒童性別角色認同及其行為表現之研究》（新竹教育大學課程與教學研究所碩士論文，2001）。

人，總是老師一再的告誡是「選賢與能」，勿以性別為考量，才稍稍遏止此種現象。由此可見，同儕的力量是影響兒童性別觀念的一大原因。

（3）教材：

分析中小學教科書中，發現女生所被塑造出來的角色是相當狹隘的，且缺乏可認同的角色。徐綺穗於「檢視國小教科書之性別意識－以自然科第七冊研究為例」的研究中發現：地位高者往往以男生為圖像，女生則為附屬角色，性別間不平等的意向充滿其中。⁶⁶經由課程教材不斷的編寫、灌輸，學生接收了錯誤的價值觀念，週而復始，形成了性別平等觀念的阻礙，當務之急是必須徹底檢討課程內容，予以正確性別平等價值觀念，勿一錯再錯，更難以彌補。

3.社會：

長期以來，在社會上總是以男性為主體，女性只能居於附屬的地位，沒有發聲的空間，只能唯命是從。在民法第 1089 條父權優先條款的廢除後，可說是我們的社會開始正視性別不平等的問題。

（1）大眾媒體：

包括雜誌、報紙、電視、廣播…等，尤以電視的影響力最大。吳知賢曾針對電視媒體中卡通人物加以探討，發現對於性別角色的詮釋，常以偏頗的方式描繪，在特質上男生常是有智慧、解決問題的，女生則是無知、等待解救的角色，這無異是一種刻板印象的再複製。⁶⁷不僅如此，從產品的代言中也發現代表權威的產品，大都找男性擔任廣告者的角色，如理財投資、3C產品等，這對成長中價值意識尚未成熟的國小學童而言，是錯誤觀念的再建立。

（2）職業：

在 Frost & Diamond 的研究中發現四到六年級的小學生，若是對兒童工讀類有刻板印象，則在成人的工作選擇上，也會受到傳統的影響。檢視工作薪資所

⁶⁶徐綺穗，〈檢視國小教科書之性別意識－以自然科第七冊為例〉，《台南師院初等教育學報》13（2000）：239-254。

⁶⁷吳知賢，〈電視卡通影片中兩性知識的內容分析〉，《邁向二十一世紀兩性平等教育國內學術研討會》（高雄：高雄醫學院，1999），頁 195-211。

得，根據高長在民國八十年的調查，台灣地區的女性在工作項目相同的條件下，所得約為男性的三分之二。⁶⁸即使到了現在，根據國際工會聯盟在民國九十七年三月八日發佈的報告顯示，女性薪資與職務相當的男性相較，平均仍少百分之十六；長久以來這種不合理的現象卻被合理的看待，爲了破除性別迷思，我們可以蒐集國內外優秀、有權威的非傳統性別角色工作者，講述其經驗歷程，使兒童對將來選擇職業有更大的開放性。

綜合以上所言，性別平等的推動是需要從家庭、社會、教育、文化、制度、政策等方面做徹底的改革，並落實於學校教育，刻板印象才能真正瓦解，性別平等才能真正實現。



⁶⁸高長，〈台灣地區性別工資差異問題之研究〉，《政大學報》62（1991）：71-128。

第二章 諺語所呈現家庭中的性別意識

在文字未發明以前，人類生活經驗的傳遞、思想的溝通、文化的延續，皆有賴語言做為傳達的橋樑，諸多民間神話傳說、歷史故事、智慧語言等口傳文學，就依靠著語言一代代的承續，如同劉大杰所言：「語言的產生，標誌著人類歷史上的巨大進步。語言是人們交際的工具，主使口頭文學上有很大的進展。」¹文字出現之後，語言不僅未被文字取代，相反的，藉由文字的紀錄，讓文化得以歷久彌新。

傳統社會中，不論在政治、文化、思想或日常生活，都是以男性為主體，女性只能扮演次等角色，因此在語言的使用方面，出現很多男女不平等的言語，甚至有性別歧視的現象。性別歧視，通常是個人或群體以力量或職務掌控一切事物，藉由這權力的擁有，把與自己不同性別的異性視為可操縱的、命令的，甚至是凌辱的對象，這些不平等的待遇，統稱為性別歧視。性別歧視語言（sexist language）就是語言性別歧視所牽涉的內容，也就是各種包含性別歧視的具體語言表現形式。²

漢族社會以男性為主體，因此性別歧視語言在漢族社會尤為常見，可說是漢族社會的傳統產物，舉凡家庭、社會，政治、人倫，行事、言語，很多都充滿男女不平等的現象，其背後所包含的社會文化因素，用社會語言學的角度來看，包括下列六項：³

- （一）「父權主義」文化定型思維模式的直接反映。
- （二）權勢話語「雙重標準」的直接產物。
- （三）社團內部「性別角色」認定的具體表現。

¹劉大杰，《校訂本中國文學發展史》（台北：華正書局股份有限公司，1998），頁2。

²楊永林，《社會語言學研究：功能·稱謂·性別篇》（上海市：上海外語教育出版社，2004），頁204。

³同註二，頁210。

(四)「社會身分」認證符號化的結果。

(五)「男尊女卑」社會心理的寫照。

(六)社會性別圖式建構過程的衍生品。

因封建社會父權思想的影響，性別歧視語言已根深蒂固，因此時代雖已過了幾千年，然而性別歧視語言現象仍然普遍存在。在諺語的語料當中，也可以發現「男尊女卑」思想的詞條。

李赫說：「諺語是從生活中產生，並非古代某一位秀才或舉人，閒來無事寫幾句給隔壁阿公阿媽唸唸看，而是老祖先遇事心有所感，先講的人講出去，聽的人很有趣而將其流傳出去。」⁴ 由此可知諺語在人類的生活中，同時扮演著指導作用的角色，隱含著教化的功能。

本章將以台灣閩南諺語為研究範圍，以吳瀛濤《台灣諺語》、陳主顯《台灣俗諺語典·五》、徐福全《福全台諺語典》的全部語料為樣本，並輔以其他專書文獻，分就夫妻觀、子女觀及教育觀這三個層面，探討閩南諺語在性別方面的歧視，並佐以諺語的正面價值，從而肯定女性的付出與尊嚴。在每一節第一部分的陳述以性別歧視語言切入，第二部份以正面價值概說，最後以第三部份小結做歸納整理。

第一節 夫妻觀

不論在任何時代，抱持何種觀點，夫妻的關係始終是家庭倫理中最重要的一環。在時間與空間的交互作用下，加之以社會風氣的轉變、生活環境的變遷、文化因素的催化，產生了社會資源的分配問題，形成社會階層化。在家庭中，也勢不可免因財富、權力、聲望而有不同的地位和階級，張樹倫曾言：「人的存在價值是靠一個人的外控能力與實際擁有的種種資源，例如財富、權力、地位等來界

⁴李赫，〈走入現代生活的台灣諺語〉，《國立中央圖書館台灣分館館刊》6.2（1999）：115。

定。」⁵俗諺云：「死查甫死一房，死查某死一人」，傳統的漢族社會認為，家庭中死了一個男子代表倒了一房，因為男子是家庭中的一切代表，男子死了表示這一房消失了；而女子的死卻只是自己本身而已，對這個家庭影響較小，也由此可看出在過往的傳統家庭中夫妻的地位與重要性。

在閩南諺語中，對於夫妻相處有很多貶抑女性尊崇男性的說法，當然也有許多敬妻的講法，認為一個家由夫妻同心經營才能幸福美滿。以下分別以以男為尊、相敬如賓、小結等三部份說明閩南諺語所呈現的夫妻觀。

一、以男為尊

俗諺云：「夫者婦之天」，丈夫是妻子一輩子所依靠的人，因此凡事以丈夫為主是天經地義的事，女人是不能有意見的，只能存著無欲望的思想，默默的承受，期待春天的到來；要是有一絲絲的不順從，很可能被冠上「惡妻孽子，無法可治」；要是做妻子的過於強悍，那「著互翁氣，唔通互某治」的聲音又會在街坊鄰居中散播著，甚至認為「聽某嘴，乖骨肉」，先生可能被看不起，笑說：「癡人畏婦，賢女敬夫」，不只現在沒出息，未來也無指望，俗諺云：「一代無好某，三代無好囡」；因此，當丈夫的要有絕對的權威，妻子要絕對的遵循「三從四德」，⁶家庭才能和樂，俗諺云：「賢婦令夫貴，惡婦令夫敗。」以下例舉尊夫貶妻的相關諺語，分別評述說明。

（一）做著歹田望後冬，娶著歹某一世人。（B·五：283）

作著歹田望後冬，娶著歹妻一世人。（A：105）

娶著歹某一世人，做著歹田仰後冬。（C：211）

這主要是勸誡男人擇偶要謹慎，因為稻子收成不好還可寄望來年，要是娶到

⁵張樹倫，〈當前台灣文化現象的省思〉，《人文及社會學科教學通訊》11.2（2000）：70。

⁶三從，指未嫁從父、既嫁從夫、夫死從子；四德，指婦德、婦言、婦容、婦功。

一個不好的妻子，就要痛苦一輩子。其實對於女人來講，情況何嘗不是如此呢？俗諺云：「嫁著歹翁，絕三代」，而且女人承受的世俗壓力更大，因為往昔只有丈夫有權「休妻」，妻子是沒資格「休夫」的。

（二）兄弟如手足，妻子似衣服。 （B·五：65）

兄弟若手足，某子似衫褲。 （C：101）

此則諺語解釋有兩種說法，一說丈夫有喜新厭舊的習性，把妻子當衣服，新的時候很珍惜，當成寶貝一般，舊了就隨便晾在一旁，不加理會。另一說則是認為妻子如同衣服，可隨喜好更換，而兄弟間有血緣關係，畢竟血濃於水，因此妻子在丈夫心中的地位是不如兄弟的，可隨意棄置的。

（三）三代無烘爐，四代無茶鉗，道唔通娶著歹某。（B·五：284）

娶著歹妻，較慘三代無烘爐，四代無茶鉗。 （A：157）

娶著歹某，較慘三代無烘爐、四代無茶砧。 （C：211）

烘爐，泥土燒製的小爐，昔時專門用來燒開水。茶鉗，金屬製成用來燒開水的器具，亦稱茶壺。若娶到不好的妻子，情況是非常淒慘的，比貧窮了三、四代，連烘爐、茶鉗都沒有還苦，是任何的悲慘都比不上的。這對女性是很不公平的，「無人嫁翁食業債，十世無翁唔敢嫁」，指妻子嫁錯丈夫，卻只能委曲求全，當成「還債」。⁷

（四）某會，唔值著翁^勢。 （B·五：372）

妻會，不如夫賢。 （A：111）

⁷還債，指天理因果輪迴的觀念，認為今世會成為夫妻，是因為前世的冤孽。

某會不如尪賢。(C：340)

妻子再怎麼能幹，在社會上還是受不到重視，因為女性在社會上是沒地位的，是附屬於男性的，因此倒不如輔助丈夫，讓丈夫得到名望，丈夫若能飛黃騰達，妻子至少能博得好名聲。

(五) 歹歹翁，食𦵿空。(B·五：375)

歹歹尪，食𦵿空。(A：52)

歹歹尪，食𦵿空。(C：355)

歹歹尪，食𦵿焦。(C：355)

丈夫雖然沒有特別出眾之處，但至少衣食無缺，可以依靠生活。俗諺云：「好翁歹翁，攏嘛是翁」，⁸妻子就是這麼認命，一如「嫁雞趁雞飛，嫁狗隨狗走，嫁乞食佩茭薦斗」，能跟隨丈夫平安過一生，心願足矣。

(六) 翁穿草鞋出門，某得縛鞋帶。(B·五：450)

夫穿草鞋出門，妻要結鞋帶。(A：41)

一個穿草鞋，一個結鞋帶。(C：22；A：13)

形容不守婦道的妻子，丈夫前腳剛出門工作，做妻子的就迫不及待的也穿起他的繡花鞋，想去找情郎幽會。其實以現今的社會環境、風氣而論，丈夫有外遇的可能居多，尤其有些在大陸的台商，「包二奶」是很平常的事，有的二奶爲了爭地位、爭財產，更有跨海來台，鬧得沸沸揚揚，但因為漢族是以男性爲主體，所以相同的事，因為性別而有不同的看法。

⁸另句「好尪歹尪總是尪」，見福全台諺語典，頁 201。

(七) 歹油厚滓，歹查某厚目屎。 (C：356)

歹油厚滓，歹查某厚目屎。 (A：52)

壞油油滓多，壞女人眼淚多。意思是說有些女人有壞心眼或做錯事，被人發現時，就以哭掩飾自己的罪行；或讓人覺得她是受到委屈而哭，好像別人冤枉她一樣。

(八) 雞角啼應該，雞母啼著剗。 (B·一：31)

雞母啼，是禍，不是福。 (A：239)

雞母啼是禍，毋是福。 (C：594)

婦女不可當家，除了女性不受到尊重之外，一般人都認為婦女一旦掌握家中大權，就會想盡各種方法圖利自己及娘家，俗諺云：「查某人若想孔，家內就會鬆」，夫家家道會因此中落。

(九) 三十查埔是真童，三十查某是老人。 (B·五：23)

三十歲查埔是真銅，三十歲查某是老人。 (A：33)

三十歲查甫是真銅，三十歲查某是老人。 (C：49)

真童或真銅，都是指壯年。女人因為生產、操持家務、侍奉公婆、教養子女，天天憂勞，因此雖然年紀和先生差不多，但是看起來較為蒼老；尤其是生產，俗諺云：「生囡得平安，親像重出世」，除了危險性外，對母親身體的耗損也很大，「生一個囡仔，落三朵花」就是形容女性每生一個孩子，如同花瓣凋落，就要消瘦憔悴三分，因此三十歲看起來像老人，背後是有無限心酸的。

二、相敬如賓

昔時常以「琴瑟和鳴」稱羨夫妻和樂，家庭美滿。琴與瑟都是漢族古代重要的彈絃樂器。早在春秋時代，《詩經·小雅·常棣》中便有「妻子好合，如鼓琴瑟」、⁹《詩經·鄭風·女曰雞鳴》「琴瑟在御，莫不靜好」等記載。¹⁰後代遂以「琴瑟和鳴」來形容夫婦間的感情融洽氣氛和諧，好像琴與瑟互相襯伴，協奏合唱。當結婚之後，男女間的關係也跟著轉變，最顯明的莫過於「頂半暝食你的粟，下半夜食咱的粟」，¹¹說明夫妻間已溶為一體，無分你我了，因此俗諺云：「翁某，第一親」，又云：「衣冠見父母，赤身見夫子」，可見夫妻的關係是最親密且無所顧忌的，而這親密關係包含相互揭露與分享彼此的感受、相互信任、愛的感覺與照顧的行動等面向。¹²家庭能「夫唱婦隨」，家中氣氛才能和樂，俗諺云：「萬兩黃金未為貴，一家安樂值千金」，子女有好的榜樣學習，將來在相處上才能體會「翁某，相惜過一世」的真諦，珍惜緣份，俗諺云：「一夜夫妻百世恩」、「夫妻相和合，琴瑟甲笙簧」，有一首歌「家後」，就是描寫夫妻間的真情，一生攜手，為對方著想，只想付出，不求回報，相信這是世間最可佩的。以下例舉夫妻相敬的相關諺語，分別評述說明。

（一）無婦不成家，無夫不成室。（A：136）

無婦不成家，無夫難為室。（C：404）

《禮記·昏義》：「昏禮者，將合二姓之好，上以事宗廟，而下以繼後世也，故君子重之。」¹³因此在一個家庭中，若缺少夫、妻任一方，這個家庭就不夠完滿，甚至不能稱為「家」；有夫有妻，才能構成一個家庭。

⁹《詩經·小雅·常棣》，（收入《十三經注疏》，（台北：藝文印書館，1976）），頁41。

¹⁰《詩經·鄭風·女曰雞鳴》，（收入《十三經注疏》，（台北：藝文印書館，1976）），頁21。

¹¹吳瀛濤，台灣民俗。台北：眾文圖書股份有限公司，頁134，1994。

¹²游美惠，〈親密關係〉，《性別平等教育季刊》35（2006）：110-114。

¹³《禮記·昏義》，（收入《十三經注疏》，（台北：藝文印書館，1976）），頁999。

(二) 娶某大姊，好到死。(B·五：321)

妻大姊，坐金交椅。(A：111)

某大姊，金交椅。(C：339)

漢族的婚嫁習俗，總是男方的歲數要大於女方，而且大七歲和五歲最好，俗認是最好的姻緣，俗諺云：「大五甲大七，毋免動手筆」，一般總認為女方年齡不要大過男方，因為「四十歲查埔是鸚哥，四十歲查某是老婆」，外表看起來很不相稱；但是也有人認為妻子的歲數較大，會比較懂得體諒丈夫，讓丈夫受到很好的照顧，一生不用煩惱。

(三) 查埔田，查某岸。(B·五：404)

男人賺，女人理。(A：101)

尪會賺，某會艱。(C：237)

夫妻能夠同甘共苦，丈夫在外打拚，太太在家操持家務，讓丈夫在外無所掛牽，兩人分工合作，興家立業。¹⁴在民國五〇年代，為發展台灣經濟，政府在當時提倡「客廳即工廠」，讓許多工廠缺乏人工的情形得以舒緩，家庭也可以增加收入，改善生活情況。

(四) 疼翁為翁煩，疼某為某苦。(B·五：378)

愛夫為夫煩，愛妻為妻苦。(A：199)

愛尪為尪煩，愛某為某苦。(C：263)

「尪某第一親」，夫妻雙方因為深愛著對方，處處為對方著想，深怕對方有一絲絲的委屈、煩惱，總是掛念著對方。有一則新聞：「…黃智勇推著癱坐輪椅、

¹⁴相關諺語「尪會賺，某會儉」、「尪賺某理」。

罹患小腦萎縮症的太太蔡秀明，從桃園觀音出發，展開徒步環島之旅…」，¹⁵相信這是夫妻間大愛的一個最好例證。

(五) 某若會食氣，翁就會掌志。 (B·五：388)

妻若會食氣，夫著會掌志。 (A：111)

妻若會食氣，尪著會掌志。 (C：340)

「三分前場，七分後場」，妻子若能吃苦，當先生的必定也能感受到這心意，力爭上游，不辜負太太的一番辛苦。很多台灣人前往對岸拚經濟，當起「台商」，很多人只看到成功的表面，認為都是「台商」肯吃苦耐勞，卻忘了若無太太在家鄉照顧家庭或看管公司業務、調度資金，相信發展並不會那麼順利。

(六) 一個某，卡好三身天公祖。 (B·五：368)

一個某，較好三仙佛祖。 (C：19)

俗諺云：「聽某嘴，大富貴」，能娶到一個好妻子，幫忙打理一切，那比求神拜佛，期待佛祖保佑更有效，何況「翁某同心，烏土變黃金」，可以彰顯出太太作為先生後盾的重要性。

(七) 夫生妻旦，食飽相看。 (A：41)

尪生某旦，食飽相看。 (C：238)

夫妻之間，由陌生到相識相愛，進而疼惜對方，這是非常不容易的，必須要有廣大的包容心與同理心，處處為對方設想，凡事以對方為第一考量。「夫仔妻，食菜脯」，即使生活清苦，也不會動搖愛對方的心志。「尪仔某褲帶結相粘」，一

¹⁵聯合新聞網，<http://udn.com/NEWS/NATIONAL/NAT5/4061765.shtml>，2007.10.20。

生一世不分離，「尅某相惜過一世」，恩恩愛愛過今生。

(八) 有志氣查埔會掌志，有志氣查某會伶俐。 (B·五：388)

有志氣查晡會掌志，有志氣查某會伶俐。 (A：80)

有志氣查甫會掌志，有志氣查某會伶俐。 (C：330)

掌志，立志有出息；伶俐，勤勞有智慧。一個人若能堅定心志，朝著目標努力，男的一定能有出息，女的一定是聰明賢慧之人，事情必能「馬到成功」；林義傑憑著意志力，征服四大荒野極地，完成「超級馬拉松」，連外國人都難以置信，以他瘦弱的身軀完成了不可能的任務；杏林子—劉俠女士，雖然罹患罕見的「類風濕性關節炎」，但她不但不會自艾自憐，反而立志為殘障朋友創立一個希望的家—伊甸社會福利基金會，讓更多殘障人士得到激勵與依靠。

三、小結

夫妻或夫婦是指男性和女性在經過一定儀式或經由法律程序確立婚姻後的關係。民法第 982 條已修正為：「結婚應以書面為之，有二人以上證人之簽名，並應由雙方當事人向戶政機關為結婚之登記」，自九十七年五月二十三日起，結婚雙方當事人須向戶政事務所辦理結婚登記，始生效力。俗諺云：「要作神仙眷屬，先作柴米夫妻」，愛情雖然是甜蜜的，但生活是現實的，夫妻本是兩個獨立的個體，來自不同的家庭，有著不同的個性，因此在生活上難免會有齟齬，俗諺云：「無冤無家，不成夫妻」，切莫因一些小事而傷了感情。現代人因生活的壓力、工作的繁忙，因此較欠缺體諒與溝通的時間，動不動就將「離婚」掛在嘴邊。夫妻是一輩子的事，俗諺云：「花無錯開，緣無錯對」，茫茫人海，能成為夫妻，就是一種緣份，是值得珍惜的，人說「五百年前姻緣，天註定」，又說：「寧可無官，不可無婚」。一個有愛的婚姻，不只在少年夫妻的時候有愛，在老年白頭時還能相愛相攜，「食飽相看」，那這就是最成功的夫妻。

第二節 子女觀

家庭俗稱小社會。也就是說家庭是社會的縮影，有幸福和樂的家庭，相信社會就會有更多祥和的氣氛。父母如果能夠多撥時間陪伴孩子、關心孩子，傾聽孩子的聲音，了解孩子的需要，相信孩子不僅不會變壞，而且會和父母貼心，家庭美滿就是對社會最好的貢獻。金耀基曾言：「中國的家是一『展延的、多面的、巨型的家』（extended、multiple、great family）。」¹⁶家庭是孕育人知識觀念、生活習慣、情感思想的啓蒙地，人倫綱紀由此傳遞繁衍，社會化的初步歷程也由此產生。

親子關係是父母和子女間在心靈溝通的一種過程，在狹義上是指父母與親生子女，在廣義上除父母與親生子女外，尚包含收養子女、前房子女、祖父母隔代教養等，透過對子女的關愛、教養，期待日後人格能健全的發展，有良好的人際關係，並能順應時代社會的變遷，成為國家的中堅份子。

在閩南諺語中，對於生男生女的看法上，有很多重視生男孩、輕視生女孩的歧視說法，當然並非每個人都是如此的，也有人認為男孩女孩一樣好，個個都是寶。以下分別以重男輕女、男孩女孩一樣好、小結等三部份說明閩南諺語所呈現的子女觀。

一、重男輕女

孟子曰：「不孝有三，無後為大。舜不告而娶，為無後也，君子以為猶告也。」¹⁷有後，才是孝之大者。傳統的庶民家族倫理觀念中，「香火」的延續是非常重要的，例如在祭祀祖先的時候，都是由直系的嫡長子，擔任祭祀的主要任務，如果沒有男子，就要向同宗或同姓認養男孩，否則「香火」就會斷絕，祖先就得不到祭祀，因此代代傳流，壯大家族，多子多孫，就是代表子孫對祖先最大的孝道，

¹⁶ 金耀基，《從傳統到現代》。（台北縣：作者自印發行，1966），頁 22。

¹⁷ 《孟子·離婁》，（收入《十三經注疏》，（台北：藝文印書館，1976）），頁 137。

俗諺云：「一人三子，六代千丁」。重男輕女向來是漢人的傳統觀念，最重要的原因當然是爲了傳宗接代的問題，因爲女性一向被視爲「他者／異己」，¹⁸關於這個論點，鄭至慧在〈存在主義女性主義〉中說明：「黑格爾認爲心靈需要視身體爲他者，自我需要視他人爲他者，以便定位自己爲主體。因此『他者』便被賦予了貶抑的語意，而非價值中立的代名詞」。¹⁹因此俗諺云：「查某囡，別人的家神」；爲了讓家族可以繁衍下去，甚至有「鑽燈腳，生卵葩」、「踏草青，生後生」、「暗暗摸，生查甫」等習俗諺語，雖說現在時代進步，很多舊時代的觀念已慢慢改變，但是家中的長輩還是不乏有重男輕女的觀念，要是新生兒是「帶把」的，那就到處說嘴，俗諺云：「生一個子，濠汭三年。」在家中長輩觀念的影響下，也會造成下一代跟著有重男輕女的觀念，表面或許看不出來，但是內心深處在這種觀念的影響下，觀念終究會根深蒂固，許多人還是會產生因爲沒有兒子的遺憾。以下例舉重男輕女的相關諺語，分別評述說明。

（一）查某囡，賊。（B·五：348）

查某子賊。（A：126）

查某子賊。（C：342）

查某子賊，恨無力（C：343）

女兒養大總是要嫁人，娘家再怎麼窮，總還是會有嫁粧陪嫁，甚至有時女兒還嫌嫁粧太少，一直要再添購行頭，家中因此好像少了些甚麼東西，如同遭小偷光顧一般，甚至有「五女之家賊毋過」的說法，因爲這個家的東西都已經被女兒搬光了，小偷已沒甚麼好拿的。

¹⁸這個詞的理論根源是來自於黑格爾(Hegel)的哲學及他對主人和奴隸之間關係的評論。

¹⁹鄭至慧，〈存在主義女性主義〉載於顧燕翎編《女性主義與流派》，（台北：女書文化，1996），頁 83。

(二) 查某坐頭胎，查埔隨後來。 (B·五：500)

女兒坐頭胎，男兒隨後來。 (A：23)

查某坐頭胎，查甫隨後來。 (C：344)

女兒坐頭胎，男兒隨後來。 (C：198)

這只是安慰產婦頭胎生女孩的話，從延續面來看，男孩才是「香火」延續的主角。從功利面來看，俗諺云：「飼後生養老衰，飼查某困別人的」，兒子養大了，將來自己老了、病了，可以依靠兒子；女兒養大了，總是要嫁人的。這種世俗傳統價值深植於老一輩的觀念中，「五十歲食爸，五十年食子」，下半輩子可是要依靠兒子的。

(三) 向後生尻川，毋向查某困面。 (B·五：523)

靠查甫尻川，毋靠查某子面。 (C：602)

雖然說女兒較貼心，一樣可以孝順父母，但女兒長大終究是要嫁人，「嫁雞隨雞飛，嫁狗隨狗走」，所以還是兒子較為可靠。其實以現今而言也不是那麼絕對，有時兒子娶了老婆，反倒變成「細漢爸母生，大漢變某生」。

(四) 飼查某困，隨死會。 (B·五：528)

飼查某子，隨死會。 (C：626)

舊時的社會觀念認為「飼查某子別人的」，²⁰打從娘胎出生就註定成為別人家的成員，就好比跟了一個民間互助會，還沒標會，就成了只有付錢義務的死會。其實這都是撫育女兒時所產生的偏差觀念，相關俗諺很多，例如：「飼查某困，食了米」、「飼查某子壓風颱」、「飼查某子是了錢貨」……，其實這和漢族社會「養

²⁰另句「飼雞會叫更，飼狗會吠暝，飼查某子別人的，飼外孫攏毋來」，見福全台諺語典，頁 627。

兒備老」的思考模式有很大的相關性，馬森曾言：「在西方國家中認為父母養育子女是一種責任，是一種義務，做父母的人並不期望於子女的報答，因為子女還有自己的子女去養育；在我國父母養育子女則常常抱著投資的觀念，所謂『養兒防老，積穀防饑』是也」，²¹因此女孩子的地位更愈形低下。

（五）查某囡仔，韭菜命。（B·五：27）

查某囡子，韭菜命。（A：127）

查某囡仔韭菜命。（C：343）

因為漢族社會太過於重男輕女，因此女孩子的命運如同韭菜，長大嫁人，就好比韭菜長大就被割取，一生繫於他人的手上。諸如此類的俗諺頗多，例如：「查某囡仔，油麻菜籽命」、²²「查某倪子，紫菜²³命」、²⁴「查某囡仔人，胡麻菜子命」²⁵等；要是一直生女孩，盼不到男孩的到來，那女孩的命運就會更悲慘，俗諺云：「第三查某子韭菜命」。韭菜、油麻菜籽、紫菜等都是昔日被認為在蔬菜中特別具有強烈生命力的，毋需特別照顧，只要將種子撒佈，便可自然而然的生成。這和昔日漢族社會中「重男輕女」的刻板觀念，女性在總是受到忽視之下，卻能保駕生命韌性的情境相仿，因此產生了相互的鏈結。

（六）查某囡仔，捻頭飼會活。（B·五：28）

查某囡仔人，捻頭飼也會活。（A：127）

查某囡仔人，捻頭飼嘛會活。（C：344）

因為重男輕女，所以輕視女人，認為不需要特別照顧，甚至不用管她，也一

²¹馬森，《社會·文化·生活》（台北市：圓神出版社，1986），頁 54。

²²陳主顯，《台灣俗諺語典（一）》（台北市：前衛出版社，1997），頁 26。

²³紫菜，指茄子。

²⁴莊秋倩，《台灣鄉土俗語》（台南：台南縣政府，1998），頁 184。

²⁵周榮杰，《台灣諺語詮編（一）》（高雄：大舞台書苑出版社，1978），頁 11。

樣能順利的長大。其實這也正顯現出女性堅韌的生命力，遇到危難的事情所表現出來的堅毅，是勝過男孩子的，「為女則弱，為母則強」是最好的印證，好比母雞為保護小雞，即使遇到鷓鴣的攻擊，仍然毫無懼色，奮力搏鬥。

(七) 查埔囡得田園，查某囡得嫁妝。 (B·五：349)

查晡子得田園，查某子得嫁粧。 (A：128)

查甫子得田園，查某子得嫁粧。 (C：344)

根據台灣民間的繼承習俗，女孩子出嫁時可得到一份嫁粧，而男孩子則可繼承家中產業。這句諺語看似較無偏頗、較為中性，然則仍帶有一絲絲的不平等，畢竟家中的產業還是較嫁粧為多，尤其是不動產，通常都是登記給兒子，很少會過戶給女兒，以避免財產變成別人家的。

二、男孩女孩一樣好

真正快樂的父母，必定是把子女當成心中最愛的人，同時也是了解子女最深的人，要做到這一點，就必須不分性別的疼惜子女，同時多與子女相處，了解他們的想法。天下的父母都是一樣的，為了孩子，不管多麼艱難的事，只要聽起來有那麼一點合理，做父母的總是盡全力完成，希望能給孩子一個「你是我的心肝寶貝」的印象。以下例舉子女都是寶的相關諺語，分別評述說明。

(一) 千兩銀，𦵇買親生囡。 (B·五：27)

一千銀，不值著親生子。 (A：11)

千兩銀，難買親生子。 (A：34)

一千銀，毋值著一個親生子。 (C：24)

一萬銀也毋值著一個親生子。 (C：26)

親生子女是非常寶貴的，再多的錢也比不上自己的子女，尤其現在的家庭普遍孩子生得少，²⁶對子女更是愛護有加，但是千萬不可流於溺愛，落得「小時偷針，大時偷金」，那不但是家庭的負擔，更是社會的隱憂。

(二) 指頭仔咬著，逐枝疼。 (B·五：30)

指頭仔，咬著逐支痛。 (A：138)

五支指頭咬落去逐支痛。 (C：67)

五支指頭仔咬起來逐支嘛痛。 (C：67)

對子女的疼愛是不分性別及排行，因為每一個都是自己的親生骨肉，所謂「父母天地心，大小無厚薄。」有時兄弟姐妹間總是會怨懟父母偏心，自己較不受到疼愛，其實很多事都沒辦法公平分配，因此就會有一方覺得委屈，這種委屈等到有一天為人父母時，應當有更多體會。

(三) 人生人疼，狗生狗疼。 (B·五：31)

豬生豬疼，狗生狗疼。 (C：546)

不管英俊美醜，父母莫不疼愛自己的孩子；豬與狗只是映襯，但也說明連豬連狗都知道疼惜自己的子女，更何況是人呢？時常看到新聞報導，有些父母自殺，連孩子一起帶走，美其名是不想讓孩子留在世上受苦，實際上是父母將孩子視為是自己財產的一部分，覺得自己有權處理自己的財產，還來不及認識這個世界的小孩何其無辜，「死了都要愛」，這種愛還真沉重。

²⁶根據內政部新生兒統計報告，2007 年一至九月台灣出生嬰兒折合年粗出生率約千分之八點六，較去年降低千分之零點四，再創歷史新低。

(四) 臭頭囡，嘛是古椎古錐。(B·五：39)

鼻臭，不甘割丟掉。(A：208)

鼻臭毋甘割核掉。(C：645)

臭鼻毋甘割擲掉。(C：497)

就算癩痢頭也是自己的孩子；無論孩子如何不肖，甚至別人再怎麼講孩子的不是，做父母的總是不忍放棄，盡心維護，好比自己的鼻子發臭、爛掉，仍是不忍割掉，盡心維持。好比「金窩銀窩比不上自己的狗窩。」

(五) 雙手抱孩兒，則知父母時。(B·五：53)

雙手抱孩兒，方知父母時。(A：233)

手抱孩兒，纔知父母疼咱時。(C：271)

養兒方知父母恩，當手上抱著自己的小孩時，回想起小時候父母是如何辛勞的照料自己，除了感念父母的劬勞教養，更要珍惜自己得骨肉。現在的人，性行為較開放，很多未成年人未婚懷孕，養不起小孩，更不敢讓家人知道，於是將小孩隨意棄置，自己的骨肉不知疼惜，一個無辜的生命，有時就此結束。

(六) 一個囡仔，卡鬧熱過三個大人。(B·五：140)

一個囡仔，較鬧熱三個大人。(A：13)

一個囡仔較鬧熱三個大人。(C：25)

小孩本性就比較容易嬉鬧，大人也會爭相哄他、抱他，一刻也閒不下來，因此家中若有一個小孩，那熱鬧的氣氛是一群大人都比不上的，尤其小孩子的成長變化很快，俗諺云「囡仔會走，大人逐到嗎嗎號」，但也在追逐的過程中享受「有

子萬事足」的喜悅。

（七）囡仔是翁某的蜈蚣釘。²⁷ （B·五：149）

夫妻難免有口角而爭吵，俗諺云：「沒冤沒家，不成夫妻」，這時小孩子就可以充當潤滑劑，穿梭父母間，幫雙方傳話，幫雙方問對方近況、身體是不是健康？減少彼此的對立，促成夫妻的和好，達成「家和萬事興」的最高境界。

（八）查埔也著疼，查某也著成。 （B·五：521）

昔日有重男輕女的觀念，總認為生男孩才值得慶賀，俗諺云：「恭喜生後生」，但今日的社會觀念已轉化為「男孩女孩一樣好」，「父母之情，愛子之心，無所不至」，並不因性別而有所差異，這也是對孩子性別平等觀念最好的啟示。從小若能在家庭環境中建立正確的觀念，長大行為就不容易偏差。

（九）生女兒免悲傷，生男兒免歡喜。 （A：60）

生查某囡免悲傷，生後生免歡喜。 （B·五：532）

生查某免悲傷，生查甫免歡喜。 （C：428）

這句話雖帶點安慰之意，然而生男生女都是一樣，父母疼愛孩子的心是不會變的，最重要的是如何教養他們成才，俗諺云：「生囡師仔，飼囡師傅」，何況「要生查某子，才有人哭腳尾」。

三、小結

孩子在經過父母親的養育照顧後，漸漸由「生物人」轉化為「社會人」，²⁸父

²⁷另有一說，「囡仔是尪某的魔蛭釘」，見呂自揚，《台灣民俗諺語析賞探源》（高雄：河畔出版社，1994），頁106。蜈蚣，俗稱水蛭。蜈蚣釘，圓鐵材，二端打尖，一端打彎向上，另端向左，或向右；如此就可釘牢交會的上下二根木材。

母對子女的付出是不求回報的，「抱圉半眠，飼圉半飽」，只希望孩子能平安健康，順利的長大，雖說「子女乃是眼前歡」，甚至「小漢老母生，大漢妻生」，但是孩子可是「父精母血」，即使將來面臨「爸母疼子長流水，子惜爸母樹尾風」，一如戴朝福所言：「父母之於子女，雖有分位的上下關係，然而個別的人格價值絕對是平等的，此即『各盡其性，各當其分』……，亦即個別自求承擔其分位上所應負的道德責任之絕對平等，倫理所講的是對對方的義務，而不講自我的權利，這種道德責任出於自我的自由與要求，而無任何外在的驅迫，因此父慈子孝，都出於自願，而互不求對方回報，這種只求盡己而不求回報，正式倫理道德的本質。」

²⁹「田螺吐子爲子死」，只要是爲了孩子，任何的犧牲都是在所不惜。

第三節 教育觀

語言文字本是人類傳遞情感思想、溝通指引及風俗民情探討的傳導媒介，但是有時卻也淪爲謾罵攻擊的武器，殺人於無形，讓人「氣死驗無傷。」每天從媒體、廣告、公共場域、職場、甚至家庭裡，常會聽到有意無意的歧視女性的語言文字，一般來說，對女性的歧視語言文字最主要的含意有：

- （一）物化女性的語言文字或隱喻，譬如之前有民意代表稱「女人的乳房是社交工具」。
- （二）身體外觀的譏諷，像是恐龍妹、洗衣板、波霸、鬼娃等，譬如「大面好抹粉，大腳川好坐金屯」。
- （三）性汙名化，像是香爐、公車、公廁、尿桶等，譬如「街婦進房，家敗人亡」、「北港媽祖香爐一眾人插」。

語言歧視會不僅傷害個人的人格尊嚴，甚至傷害到對方的長輩，使人產生憤怒、自卑、退縮等情緒反應，接著可能產生自我評價降低、自殺、仇視等負面行

²⁸黃迺毓、黃馨慧、蘇雪玉、唐先梅、李淑娟編著，《家庭概論》（台北縣：國立空中大學，1995），頁 23。

²⁹戴朝福，《中華文化的省思》（台北市：台灣學生書局，1996），頁 71。

為，所以除了以立法規範性別平等外，更要以教育的方式，否定性別方面的歧視，破除男尊女卑的封建意識。先從家庭中養成正確的性別平等觀念，慢慢將正確認知性別角色的真正意涵推廣到社會大眾，進而人人了解性別平等的真諦，達到真實的性別平等。

家庭是社會的基本，雖然說「有子萬事足」，但是「生子簡單，養子困難」、³⁰「生囡容易，教囡難」，都是認為教養小孩是一件很困難卻很重要的工作。「曲館邊的豬母會打拍」，父母平日的言行是小孩學習的典範。當孩子在學習社會所定義的「是」與「非」，父母必須給予正確的價值觀念，俗諺云：「玉不琢不成器，人不學不知義」，小孩的學習能力是很強的，「草索拖俺公，草索拖俺爸」，一旦觀念出現偏差，那就要花更多的心力糾正，須知「學貴慎始」，俗諺云：「教婦初來，教兒嬰孩」，因此平日不可不慎。以往的教育觀念始終認為「葉無拔不成櫟，囡仔無損不成人」，雖然打在兒身但痛在娘心，在愛之深、責之切的心理下，希望孩子能夠了解父母的苦心，因為「家無讀書子，官從何處來。」天下父母心，「望子成龍，望女成鳳」當是父母對每個子女最大的期盼。

在閩南諺語中，由於昔日生活較為清苦，加上過份重男輕女，因此教育的重心全擺在男孩子身上，女孩子只要懂得三從四德，學習如何料理家務事，等長大嫁人即可，但是經過時空的轉換，體認教育機會是均等的，不應限制女性學習的空間，只要努力，男性女性都可以出頭天。以下分別以被遺忘的性別、成龍成鳳、小結等三部份說明閩南諺語所呈現的教育觀。

一、被遺忘的性別

漢族社會自周朝即反映出「男尊女卑」的思想觀念，《詩經·小雅·斯干》：³¹「乃生男子，載寢之床，載衣之裳，載弄之璋。其泣啍啍，朱芾斯皇，適家君王。乃生女子，載寢之地，載衣之褐，載弄之瓦。無非無儀，惟酒食是議，無父

³⁰ 余全雄，《台灣民俗諺語》（台南：西北出版社，2002），頁 180。

³¹ 《詩經·小雅·斯干》，（收入《十三經注疏》，（台北：藝文印書館，1976）），頁 387。

母貽罹。」意思是說，生下來個男孩，讓他睡在床上，給他穿好看的衣裳，讓他拿著玉璋玩。生下女孩，就讓她睡在地上，穿上小襦衣，讓她玩紡具。讓女孩生下來就弄紡具，是希望她日後能紡紗織布，操持家務。璋為禮器，瓦為工具，使用者的身份也完全不一樣。男孩「弄璋」、女孩「弄瓦」，凸顯了古代社會的重男輕女的意識觀。傳統對女子的教養觀念是由「三從四德」的倫理思想為出發，繼之以「相欠債」為教條施以教化，最後用「從一而終」的桎梏箝制女子的一生，俗諺云：「落土時，八字命」，這種「認命性格」的教養方式，亦即一生的好壞成敗，是上天命定，非人為可以改變，「命裏有時終須有，命裏無時到底無」、「萬般都是命，半點不由人」，讓女子自覺自我價值低落，惟有恪盡婦道，才能體現自我。以下例舉抑制女性出頭天的相關諺語，分別評述說明。

(一) 豬毋大，大對狗去。(B·五：565)

猪不大，大在狗。(A：174)

豬毋大，大在狗。³² (C：545)

本意是說豬肥大可賣錢，狗肥大沒甚麼用處，比喻事與願違，該大的不大，該好的不好。在重男輕女的時代，女兒比兒子會唸書，便可用此諺語形容。西方國家教養子女，主要是訓練子女的生活技能與習慣，目的在使子女長大後能獨立謀生活，成為社會所歡迎的公民。除此之外，漢族社會更認為若能「三元及第」，那成能算是「光宗耀祖」，俗諺云：「窗前勤苦讀，馬上錦衣回」，因為男子才是家族命脈之所繫，俗諺云「寧生敗家子，莫生痴獸兒」，³³要是真的生了個癡獸兒子，女兒反而出色，做長輩的往往會如此嘆息。

(二) 大姐做鞋，二姐照樣。(B·五：73)

³²另句，「豬毋肥，肥在狗」，見台灣俚諺集覽，頁 545。

³³曹甲乙，〈有關婚姻、夫婦兒女的俗諺〉，《台灣風物》18.2 (1968)：36-45。

大姐做鞋，二姐照樣。 (C：186)

昔時男子可在外闖蕩事業，改善家庭生活，而且能使家族繁衍，所謂「傳宗接代」。相反的女孩養大不但成為「外頭家神仔」，出嫁時還要賠上一份嫁粧。因此，對女孩的教育不甚重視，之前女兒怎麼教，接下來的女兒就怎麼教，不必考慮個別差異，隨便即可。

(三) 月光，𦔻曝得粟。 (B·五：30)

月光，𦔻曝得粟。 (A：54)

月光，𦔻曝得粟。 (C：314)

月光，指女性。曬稻穀還是要靠太陽光，月光再怎麼亮、再怎麼皎潔，沒有熱度，終究沒辦法將稻穀曬乾。暗指女人，沒有能力完成大事，再強也強不過男子，俗諺云：「光光月，不值暗暗日」，³⁴因此投資在女孩子身上是沒用的。

(四) 做母，三年白賊。 (A：161)

做母，三年白賊。 (C：92)

白賊，指說謊話。做母親的往往因過於寵愛自己的兒女，對兒女的一言一行、一舉一動都採取誇耀的態度，而與事實有一段差距，有時易被曲解為「父母疼歹囝，皇帝愛奸臣」，但這只是因為人母親的太過疼愛自己的小孩，有意顯現自己的小孩多麼有本事，將來可能是一位了不起的人物，如此而已。

(五) 弱弱查晡，較贏勇勇查某。 (A：152)

弱弱查晡，較贏勇勇查某。 (C：252)

³⁴另句，「光光月，不值醜醜火」，見台灣諺語，頁 91。

本意是指男人雖弱，但體力總比女人強。例如某政黨的候選人在競選黨主席時，竟然發表：「黨能交給未婚小姐嗎？」³⁵更早之前，也有「穿裙子不適合當總統」等相關歧視女性言論，³⁶這種充滿父權思想的言論，正是本諺語的最佳佐證。最後雖然在社會輿論下道歉，但也說明性別平等的觀念仍待落實、普及。

(六) 查某，放尿漩牆上壁。 (B·五：32)

查某放尿，漩牆上壁。 (A：127)

查某人擱卡賢，放尿嘛牆上壁。 (C：344)

原本是指女孩子再能幹，小便時也無法像男孩子一樣，可以澆到牆壁上。男孩子在某些方面比不上女孩子或瞧不起女孩子時，便會以此話語譏諷女性，後來在職場或教育方面更常以此陶侃女性。在教育上女孩子讀再多書，學歷再高，也比不上男孩子有發展；在職場上，也認定女性不如男性，因此在許多方面也都有差別待遇，例如：招募限制、同工不同酬、升遷不公、單身條款。³⁷也因此限制女性的發展，減少女性發揮的空間。

(七) 女子無才，便是德。 (B·五：32)

女子無才，便是德。 (A：23)

查某囡仔，無才便是德。 (C：344)

女孩子不用讀書識字，不必有太多技能，只要接受家事訓練，為將來嫁為人婦多做準備，不要讓「大家」嫌棄就好。讀太多書，能力太強，有太多自我的想法，有時不見容於社會，反而易招致他人的批評，俗諺云：「高女是高女，愛吃無愛煮」。

³⁵參見蘋果日報，2008年5月7日。<http://1-apple.com.tw/>

³⁶參見中時電子報，2006年12月15日。<http://news.chinatimes.com/>

³⁷楊茹憶，〈性別歧視與職場性騷擾〉，《第四屆婦女國是會議》，1999。

(八) 查某囡子，乞食工藝也著學。 (B·五：33)

查某囡仔人，乞食工藝也著學。 (A：128)

查某囡仔人，乞食工藝嘛著學。 (C：345)

工藝就是手藝；乞食工藝就是沒甚麼大不了的小手藝。女孩子將來出嫁，在婆家甚麼事都要做，因此甚麼大小雜事都要學，「黎明即起，灑掃庭除，要內外整潔」，「子嫁得捧人飯碗」，凡事主動動手做，明白「好歹湯著會燒，婿醜查某著會笑」，相信能贏得婆家的稱讚，這才是女子最重要的教育。

二、成龍成鳳的企盼

現在的父母因為小孩子生得少，有時因過於疼惜自己的小孩，而看不到孩子的缺點，俗諺云：「人莫知，其子之惡」，總覺得自己的孩子是最優秀的。孩子如果犯錯，一定是被別人帶壞的，因為「溺愛，不明」，捨不得孩子受到委屈，凡事替孩子做的好好的，俗諺云：「老父扛轎，子坐轎」，其實照顧得太周到，反而讓孩子喪失了創造力與思考能力，結果受害的是整個家裡的人，俗諺云：「寵錢會富，寵子賣厝。」還好，有了錯誤的經驗，在管教方面已慢慢修正，明白孩子的教養不論性別，均需「亦著糜，亦著箠」，深知「家欲富子強父，家欲成弟強兄」的觀念，教導孩子了解「讀書著認真，事業著經營」的道理，否則留再多的財產給兒女也是惘然，俗諺云：「三個新發財，不值一個了尾仔子」，父母總有老死的一天，不可能讓子女永遠是「食飯碗中心的人」；俗諺云：「毋驚你不富，驚你沒好後注。」³⁸為了有「好後注」，配合學校老師的教導，關心孩子的交友情形，掌握孩子常出入的地方，了解孩子心裡的需求，做好雙向溝通的工作，相信這是現代父母教育孩子的觀點。以下例舉期盼子女成龍鳳的相關諺語，分別評述說明。

³⁸何典恭，《由諺語學台語》（台北：圓文出版事業股份有限公司，1999），頁 116。

(一) 人皆愛珠玉，我愛子孫賢。(B·五：41)

人皆愛珠玉，我愛子孫賢。³⁹ (C：76)

子孫賢能，價值是超過珠玉的。因為金銀財寶可能有用盡之時，子孫成材才能讓家道傳諸久遠。楊維中曾言：「望子成龍心態的價值標準是家庭的道德理想、家庭利益及父母的幸福觀，而這些外在於個體的行爲模式能否實現，完全依賴於個體及社會的客觀條件和主體的主觀努力」。⁴⁰做父母的總是期待兒女能夠出人頭地，總是希望子女「青出於藍，而勝於藍」。

(二) 查埔莫學百里奚，查某莫學買臣妻。(B·五：463)

查埔莫學百里奚，查某莫學買臣妻。(A：128)

查甫莫學百里奚，查某莫學買臣妻。(C：345)

春秋時代虞國有一位百里奚，他幼時家境並不好，後來娶杜氏爲妻。杜氏主動勸丈夫外面開創事業，她則承擔起所有家裡的大小事情。在臨別的時候，妻子對百里奚說：「將來若富貴了，可別忘了我」。百里奚後來當上虞國大夫，但晉滅了虞，於是百里奚成了晉國的俘虜，途中百里奚逃跑，輾轉流浪到楚國。秦穆公聽說百里奚是個有才能的人，用五張羊皮將他換回，任命他爲大夫，人稱「五羖大夫」。百里奚輔佐秦穆公建立了霸業，但卻忘記家鄉的妻子杜氏的含辛茹苦。朱買臣家貧好學，賣薪自給，其妻嫌棄他而改嫁。後朱買臣爲官，當朱買臣任會稽太守時回到故鄉，在路上遇見前妻及其後夫，後來接他們到官署居住，其前妻不久因羞愧而自縊身亡。以此勸戒子女勿看重外在利益的多寡，要子女能夠有忠於家室的觀念，勿忘恩負義，善盡個人己身的倫理與義務。

³⁹另句「人該愛珠玉，我愛子孫賢」，見台灣俚諺集覽，頁 135。

⁴⁰楊維中，〈傳統孝道與家庭倫理的現代化〉，《中國研究月刊》3.1 (1997)：59。

(三) 好田地，唔值著好子弟。 (B·五：41)

好田地，不如好子弟。 (A：87)

好田地，不如好子弟。 (C：202)

父母對孩子的呵護與養育教導是無微不至的，從小「不是哮，就是笑，不是屎，就是尿」，常因為孩子的哭聲而寢食難安，又因為孩子的笑聲而感到欣慰；把屎把尿根本就是家常便飯。在孩子的成長過程中，孩子是一切的重心，常常為了孩子擔心受怕，總是一再的「三交待，四吩咐」，耗盡心血，希望能培育出能執行孝道、真心奉養的兒女，因為家中有好兒女，比一片好田地的價值更高。

(四) 好子事父母，好女事翁姑。 (B·五：98)

好子事父母，好女事大姑。 (A：87)

好子事父母，好女事大家。 (C：203)

好兒子將來長大會侍奉父母，好女兒將來長大會懂得侍奉婆婆；當然這一切得從小時候就要好好教，俗諺云：「細漢若不鬱，大漢鬱不屈」，讓他們知道為人處世的道理，了解尊敬親長的重要，若能一代一代傳承，相信就不會有那麼多的獨居老人。

(五) 好子不免爸公業，好女不免爸母嫁粧。 (B·五：88)

好子毋免爸公業，好女毋免爸母嫁粧。 (C：205)

生養照顧、言行規範、讀書學藝，都是希望能教育出好子弟，不用靠父母的庇蔭，也能自己闖出一片天地。俗諺云：「好子毋免濟，歹子不如無」、「好子毋免濟，一個頂十個」，惟有教導子女克勤克儉，否則「三代粒積，一代開空」，不要時常做非分之想，腳踏實地，才不會「想富，散到；想貪，屎漏」，家族結

構得以永保安康。

三、小結

今日的學習環境，不論在軟硬體的設施，都比二十幾年前筆者就讀小學時改善很多，但是學生的學習態度卻比之前遜色許多，可見現在的家庭教育仍有再增改的空間。文崇一先生曾說：

中國人家庭規範的來源，大約有三途：一是口傳教養，二是啟蒙讀物，三是儒家經典的演繹。一般人的規範多來自前二者，士紳階層則除前二者外，尚援引儒家經典，這就造成士紳階層規範的特殊化。⁴¹

教育是不能輸在起跑點，俗諺云：「三歲乖，四會歹，五歲押去剗」，⁴²從小若未好好教育，那長大更難改變小孩的心性，因此俗諺云：「細漢若不鬱，大漢鬱不屈」，甚至愈變愈壞，俗諺云：「小時偷針，大時偷瓜」。然而對女性而言總欠缺了一份關心，認為女孩讀書，將來也只是「舉椅仔拱別人的腳」，雖說「養子不教不如養驢，養女不教不如養豬」，但女性的教育是建立在「盛查某罔未落人家教」的基礎上，深怕親家家族的指責與招致社會的流言蜚語，還好現今教育對女性的框架已解除，男女已能平等的接受教育。

教育是不能等的，首先要教導子女學習知識，了解做人的道理，從基本的道德、知識、觀念上進行教育，現在的孩子都很聰明，接觸外界的機會多，若不從早教育，一旦感覺到孩子的轉變時，已經很難再回到從前，慢慢的孩子就會走向歧途，如同掉入萬丈深淵，要拉上來再教育，困難度不知要難上多少。歷經無數次的教改，但是教育似乎走向以智育為主的路，究其原因，乃是升學主義掛帥的緣故，考試領導一切，一切以考試為前提，各校無不相互標榜第一志願上了幾人、升學率多高，卻忽略了品德教育，俗諺云：「學好三年半，學歹三對時」、「憐兒無功，憎兒得力」，為使小孩將來能夠有基本生活能力、了解社會規範與充分的

⁴¹文崇一，〈傳統規範在現代社會的適應性〉，《中華文化復興月刊》15.11（1982）：11。

⁴²「剗」或做「宰」，見莊秋倩，台灣鄉土俗語，頁37，「三歲乖，四會歹，五歲押去宰」。

抗壓性，品德教育應當成為現代的主流教育觀，品德教育是教育本質之基礎工程，有了良好的品德，必定能強化自己對家庭社會的責任，教育的功效也才能顯現。



表 2-1 本章節所引台灣閩南諺語一覽表

類型	順序	諺語	台灣羅馬字音讀	出處：頁碼
第一節 夫妻觀	前言	死查甫死一房，死查某死一人	Sí tsâ-pōo sí' tsit-pâng, sí tsâ-bóo sí' tsit lāng.	C：362
	一、丈夫是天	惡妻孽子，無法可治	Ok-tshe gi ¹ at-tsú, bô hoat khó tī.	B·五：171
		著互翁氣，唔通互某治	Tiòh hōo ang khi, m̄- thang hōo bóo tī.	B·五：420
		聽某嘴，乖骨肉	Thiann bóo chhùi, kuai kut-jiók.	C：488
		癡人畏婦，賢女敬夫	Tshi-jīn ùi hū, hiān-lú kèng hu.	C：437
		一代無好某，三代無好囡	Tsit-tāi bô hó bóo, sann- tái bô hó kiānn.	B·五：285
		賢婦令夫貴，惡婦令夫敗	Kiān-hū līng hu kuì, ok-hū līng hu pāi.	B·五：370
		作著歹田望後冬，娶著歹妻一世	Tsò tiòh páinn- tshân bāng āu-tang, tsuā tiòh páinn-bóo tsit-si-lāng	A：105
		嫁著歹翁，絕三代	Ke' tiòh páinn-ang, ch ¹ eh sann-tāi.	B·五：285
		兄弟如手足，妻子似衣服	Hiann-tī jū tshiú-tsiok, tshe-tsú sū i-h ¹ ók	B·五：65
		三代無烘爐，四代無查鉗，道唔通娶	Sann-tāi bô hang-lô, si-tāi bô tê kó, to m̄- thang tshua' tiòh	B·五：284

第一節 夫妻觀	一、 丈夫是 天	著歹某	páinn-bóo	
		娶著歹某，一世 散	Tshua ⁷ tióh páinn-bóo, tsit-si-lâng soànn.	C : 210
		無人嫁翁食業 債，十世無翁唔敢 嫁	Bô-lâng kè ang chiàh giá ¹ p-chè, tsáp-si hô ang m kánn kè.	B · 五 : 488
		某會不如尪賢	Bóo ē put-jû ang gâu.	C : 340
		隨尪貴，隨尪賤	Tuè ang kuì, tuè ang tsian.	C : 591
		歹歹尪，食勿會空	Pūáinn pūáinn ang. chiàh bē khang.	A : 52
		好翁歹翁，攏嘛是 翁	Hó ang pūáinn ang, lóng mā sī ang.	B · 五 : 376
		嫁雞趁雞飛，嫁狗 隨狗走，嫁乞食佩 茭薦斗	Kè ke thàn ke poe, kè káu suí káu cháu, kè kang-gē phoá ¹ h kha-tsiàn-tàu.	C : 216
		翁穿草鞋出門，某 得縛鞋帶	Ang tshēng tsháu-ê tshut-m ⁷ g, bóo teh pá ¹ k-ê-toà.	B · 五 : 450
		一某無人知，兩某 見笑代	Tsit bóo hô lāng chai, nāg bóokian-siàu tǎi.	C : 22
		尪仔某是相欠債	Ang-á-bóo sī sio khiàm-chè.	C : 238
		尪某同甘共苦	Ang bóo tông-kam-kiōng-khóo.	C : 237
		夫妻百百年	Hu-tshe pah pah nī.	C : 191
		查某人若想孔，家	Tsâ-bóo- lāng nā siūnn	B · 五 : 389

第一節 夫妻觀	一、 丈夫是 天	內就會鬆	khang, ka lāi ti ¹ ōh ē sang.	
	二、 相 敬 如 賓	頂半喫食你的 粟，下半夜食咱的 粟	Té poànn-mê chiàh li ê tshek, ē poànn-mê chiàh lán ê tshek.	C : 603
		翁某，第一親	Ang-bóo, tē-it tshin.	B · 五 : 377
		衣冠見父母，赤身 見夫子	I-koan kinn pē-bú, chhiah-sin kinn hu-tsi.	C : 524
		夫唱婦隨	Hu tshiùnn hū suī.	C : 191
		萬兩黃金未爲 貴，一家安樂值千 金	Bān-niú ¹ ng-kim bī ūi kùi, it-ka an-l ¹ ok tát tshian-kim.	B · 五 : 264
		翁某，相惜過一世	Ang-bóo, sio-sioh kue` tsit-si	B · 五 : 392
		一夜夫妻百世恩	It-iā hu-tshe pah si un.	C : 9
		夫妻相和合，琴瑟 甲笙簧	Hu-tshe sio hô-h ¹ ah, khîm-sek kah seng-hông.	C : 191
		無婦不成家，無夫 不成室	Bô hū put hîng ke, hô hu put hîng sek.	B · 五 : 136
		妻大姊，坐金交椅	Tshe tuā-chí, chē kim- kau-í.	A : 111
		大五甲大七，毋免 動手筆	Tuā gōo kah tuā tshit, m-bián t āng tshiú-pit.	C : 188
		四十歲查埔是鸚	Sì-tsáp huè tsâ-poo sī	B · 一 : 24

第一節 夫妻觀	二、 相 敬 如 賓	哥，四十歲查某是 老婆	eng-ko, sì-tsáp huè tsâ-bóo sī lāu-pô.	
		查埔田，查某岸	Tsâ-poo tshân, tsâ-bóo huānn.	B・五：404
		疼翁爲翁煩，疼某 爲某苦	Thiàn ang uī ang huân, thiàn bóo uī bóo khóo.	B：378
		妻若會食氣，尪著 會掌志	Bóo ná' e ⁻ tsiáh khi, ang tiòh ē tsiáng-tsi.	C：340
		三分前場，七分後 場	Sann hūn chêng- tiūnn, tshit hūn āu- tiūnn.	C：43
		一個某，卡好三身 天公祖	Tsit-ê-bóo, khah hó sann-sin thīnn-kong-tsóo.	B・五：368
		聽某嘴，大富貴	Thiann bóo tshuì, tuā hù-kùi.	B・五：431
		翁某同心，烏土變 黃金	Ang-bóo käng sim, oo-thô piān hîg-kim.	B・五：390
		夫生妻旦，食飽相 看	Hu seng tshe toàn, tsiáh-pà sio khuānn.	A：41
		夫仔妻，食菜脯	Hu-á-tshe, tsiáh chhài-póo.	A：40
		尪仔某褲帶結相 粘	Ang-á-bóo, khò-toà kat sio-liām.	C：238
		有志氣查哺會掌 志，有志氣查某會 伶俐	Ū tsi-khi tsâ-poo ē tsiáng-tsi, ū tsi-khi tsâ-bóo ē lîng-lī.	A：80
		馬到成功	Má tò sîng-kong.	C：628

第一節 夫妻觀	三、 小 結	無冤無家，不成夫妻	Bô uan bô ke, bô sîng hu-tshe.	B · 五：419
		花無錯開，緣無錯對	Hoe bô tshòo khui, ian bô tshòo tui.	A：109
		五百年前姻緣，天註定	Gōo-pah nî chêng im-ian, thīnn chù-tiānn.	A：48
		寧可無官，不可無婚	Lêng-khóo bô koann, put-khóo bô hun.	B · 五：281
第二節 子女觀	一、 重 男 輕 女	一人三子，六代千丁	Tsit-lâng sann kiánn, lāk tāi tshian teng.	A：8
		查某囝，別人的家神	Tsâ-bóo-kiánn, pāi lāng ê ke sîn.	B · 五：527
		鑽燈腳，生卵葩	Tsng teng-kha, senn lān-pha.	C：582
		踏草青，生後生	Tāh tsháu tshen, senn hāu-senn.	C：562
		暗暗摸，生查甫	Àm àm bong, senn tsâ-poo.	C：307
		查某子賊	Tsâ-bóo-kiánn tshát.	A：126
		五女之家賊毋過	Góo-lú tsi ka tsát m̄ kue.	C：65
		查某坐頭胎，查埔隨後來	Tsâ-bóo tsò thau thai, tsâ-poo suī āu lái.	B · 五：500
		飼後生養老衰，飼查某囝別人的	Tsī hāu-senn íong nóo sue, tsī tsâ-bóo-kiánn pak-lāng-ê.	B · 五：524
		五十歲食爸，五十	Góo-tsáp huê chiàh pē,	C：66

第二節 子女觀	一、 重男輕女	年食子	góo-tsáp huè chiáh kiánn.	
		向後生尻川，嘔向	Hiàng hāu-senn	B · 五：523
		查某囝面	kha-tshng, m̄ hiàng tsâ-bóo-kiánn bīn.	
		飼查某囝，隨死會	Tsī tsâ-bóo-kiánn, tuè sí-huē.	B · 五：528
		養兒備老	láng jī pī lāu.	C：627
		查某囝仔，韭菜命	Tsâ-bóo-gín-á, kú-tshài miā.	B · 五：27
		第三查某子韭菜命	Tē sann tsâ-bóo-kiánn kú-tshài miā.	C：76
		查某囝仔人，捻頭飼也會活	Tsâ-bóo-gín-á-lâng, liàm-thâu tsī iā ē oá̍h.	A：127
		查埔囝得田園，查某囝得嫁妝	Tsâ-poo- kiánn tit tshân- h h̄g, tsâ-bóo-kiánn tit kè-tsng.	B · 五：349
		三十查埔是真童，三十查某是老人	Sann-tsáp tsâ-bōo sī tsin-tâng, sann-tsáp tsâ-bóo sī lāu-lâng.	B · 五：23
		生囝得平安，親像重出世	Senn kián tit pêng-an, tshin-tshiūnn têng tshut-sì.	B · 五：508
		生一個囝仔，落三朵花	Senn-tsit-ê-kiánn-á, lōh sann-lúi hoe.	B · 五：80
		一千銀，不值著親生子	Tsit-tshian-gîn, m̄-tát-tiōh tshin-senn- kiánn.	A：11
		指頭仔，咬著逐支痛	Tsing-thâu-á, kā-tiōh ták ki thiánn.	A：138

第二節 子女觀	二、 男 孩 女 孩 一 樣 好	父母天地心，大小 無厚薄	Pē-bú thinn-tē sim, tuā-sió bô kâu pòh.	C : 410
		人生人疼，狗生狗 疼	Lâng senn lâng thiann, káu senn káu thiann.	B · 五 : 31
		臭頭囡，嘛是古椎 古錐	Tshàu-thâu-kiánn, mā si kóo-tsui kóo-tsui.	B · 五 : 39
		雙手抱孩兒，方知 父母時	Siang-tshiú phō hâi jî, hong ti pē-bú sî.	A : 233
		一個囡仔，卡鬧熱 過三個大人	Tsit-ê-kiánn-á, khah lâu-jiát kuè sann ê tuā-lâng.	B · 五 : 140
		囡仔會走，大人逐 到嗎嗎號	Kiánn-á ē tsáu, tuā-lâng tiók-káu ma-ma-âu.	C : 168
		囡仔是翁某的蜈 蚣釘	Kián-á si ang-bóo ê ngôo-khî-teng.	B · 五 : 149
		查埔也著疼，查某 也著成	Tsâ-poo ia ⁷ tiòh thiann, tsâ-bóo ia ⁷ tiòh tshiann.	B · 五 : 521
		爸母之情，愛子之 心，無所不至	Pē-bú tsi tsêng, ài kiánn tsi sim, bô sóo put tsi.	C : 411
		生查某囡免悲 傷，生後生免歡喜	Senn tsâ-bóo hâu-senn bián pi-siong, senn hâu-senn bián huann-hí.	B · 五 : 252
		生囡師仔，飼囡師 傅	Senn kiánn sai-á, tshī kiánn sai-hū.	B · 五 : 556
		要生查某子，才有	Beh senn tsâ-bóo-kiánn, tsiah	C : 531

第二節 子女觀		人哭腳尾	ū lāng khàu kha-bué.	
	三、 小 結	抱子半眠，飼子半飽	Phō kiánn poànn-bîn, tshī kiánn poànn-pá.	C : 276
		子女乃是眼前歡	Tsú-lúnái si gián-tsiân-hoan.	C : 217
		小漢老母生，大漢妻生	Sè-hàn lāu-bú senn, tuā-hàn tshe senn.	A : 36
		父精母血	Pē tseng bú huìh.	C : 410
		爸疼子長流水，子惜爸母樹尾風	Pē-bú thiànn kiánn t̃h̃g-lâu-tsúi, kiánn sioh pē-bú tshiū-boé-hong.	C : 411
		田螺吐子為子死	Tshân-lê thóo kiánn ùi kiánn sí.	C : 431
第三節 教育觀	前 言	有子萬事足	Ū kiánn bān sū tsiok.	B · 五 : 28
		生囝容易，教囝難	Senn kiánn iōng-ī, kàu kiánn lân.	B · 五 : 224
		生子簡單，養子困難	Senn kiánn kán-tan, tsī kiánn khùn-lân.	E : 180
		曲館邊的豬母，會打拍	Khek-koán pinn ê ti-bú ē tánn-phek.	A : 93
		玉不琢不成器，人不學不知義	Gēk put tok put tsiánn-khì, lāng put òh put ti gī.	E : 417
		草索拖俺公，草索拖俺爸	Tsháu-soh thoa án kong, tsháu-soh thoa án pē.	C : 510
		教婦初來，教兒嬰孩	Kàu-hū tshóo lái, kàu kiánn eng-hài.	B · 五 : 390

第三節 教育觀	前言	葉無拔不成櫟，囫 仔無損不成人	Hiòh bô bán m̄ tsiânn tsàng, gín-á bô kòng m̄ tsiânn lâng.	F : 267
		家無讀書子，官從 何處來	Ka bo̍thák-tsheh kiánn, koann tsiong hô-tshú lái.	E : 115
		望子成龍，望女成 鳳	Bāng-tsú sîng liông, bāng lú sîng hōng.	B · 五 : 568
	一、 被 遺 忘 的 性 別	落土時，八字命	Lòh-thôo sí, peh-jī miā.	C : 513
		命裏有時終須 有，命裏無時到底 無	Miā lí ū sí tsiong-su ū, miā lí bô sí kàu-té bô.	C : 152
		萬般都是命，半點 不由人	Bān-puan to si miā, puānn-tiám put iū lâng.	A : 198
		豬姆大，大對狗去	Ti m̄ tuâ, tuā túi káu khi.	B · 五 : 565
		三元及第	Sam guān kīp tē.	C : 37
		窗前勤苦讀，馬上 錦衣回	Tshong-tsêng kîn khóo thák, má-siōng gím-i hoê.	E : 418
		寧生賊子，毋飼呆 兒	Lêng senn tshát kiánn, bô tsi tai-jī .	C : 230
		大姐做鞋，二姐照 樣	Tuā-tsí tsò-ê, jī-tsí tsiàu iūnn.	B · 五 : 73
		傳宗接代	Thuān-tsong-tsiap-tāi.	C : 99
		月光，勿會曝得粟	Guêh-kng, bē phāk tit chhek.	A : 54

第三節 教育觀	一、 被 遺 忘 的 性 別	光光月，不值暗暗日	Kng kng guéh, m̄-tat tiòh àm àm jít.	A : 91
		弱弱查哺，較贏勇 勇查某	Lám lám tsâ-poo, kah iân ióng ióng tsâ-bóo.	A : 152
		查某，放尿漩勿會上壁	Tsâ-bóo, pàng-jiō soān bē tsiūnn piah.	B · 五 : 32
		女子無才，便是德	Lú-tsú bû-tsâi, piān sī tik.	A : 23
		高女是高女，愛吃 無愛煮	Ko-lú sī ko lú, ài tsiáh m̄ a ì tsú.	C : 632
		查某囡子，乞食工 藝也著學	Tsâ-bóo-gín-á, khít-tsiáh kang-ge̍ ma̍ tiòh òh.	B · 五 : 33
		子嫁著捧人飯磑	Kiánn ke̍ tiòh phâng lāng p̄ng-uánn.	C : 217
		好歹湯著會燒，婿 醜查某著會笑	Hó pūáinn thng tiòh ē sio, suí-bái tsâ-bóo tiòh ē tshhiò.	B · 五 : 320
	二、 成 龍 成 鳳 的 企 盼	人莫知，其子之惡	Lāng bók ti, kī tsú tsi ok.	E : 135
		溺愛，不明	Lēk-ài put bēng.	E : 180
		老父扛轎，子坐轎	Lāu-pē kng-kiō, kiánn tsē- kiō.	E : 146
		寵錢會富，寵子賣 厝	Sīng tsīnn ē pù, sīng kiánn bè tshù.	C : 231
		亦著糜，亦著簍	Ia̍ tiòh thuí, ia̍ tiòh muái.	A : 96
		家欲富子強父，家 欲成弟強兄	Ka beh pù kiánn kiōng hu, ka beh sīng tē kiōng hiann.	E : 106

第三節 教育觀	二、 成 龍 成 鳳 的 企 盼	讀書著認真，事業 著經營	Tkák-tsheh tiòh bat-jī, sū-giáp tiòh king-îng.	C : 543
		三個新發財，不值 一個了尾仔子	Sann ê sin huat-tsâi, 𠵿 tât tsit ê iáu-bué-á-kiánn.	A : 33
		食飯硿中心的人	Tsiáh p̄ng-khann tiong-sim ê lâng.	E : 617
		毋驚你不富，驚你 沒好後注	𠵿-kiann lí bô pù, kiann lí bô hó āu tù.	J : 116
		人皆愛珠玉，我愛 子孫賢	Jîn kai ài tsu-giòk, ngóo ài tsú-sun hiân.	C : 76
		查埔莫學百里 奚，查某莫學買臣 妻	Tsâ-poo bók òh pah lí khe, tsâ-bóo bók òh mái sîn tshe.	B · 五 : 463
		好田地，唔值著好 子弟	Hó tshân-tē, 𠵿-tât tiòh hó tsú-tē.	B · 五 : 41
		不是哮，就是笑， 不是屎，就是尿	𠵿 sì háu, tiòh sì tshiò, 𠵿 sì sái, tiòh sì jiō.	A : 51
		三交待，四吩咐	Sann kau-thāi, sì huan-hù.	B · 五 : 28
		好子事父母，好女 事翁姑	Hó kiánn sū pē-bú, hó lú sū ta-ke.	B · 五 : 98
		細漢若不鬱，大漢 鬱不屈	Sè-hàn nā bô ut, tuā-hàn ut m̄ khut.	A : 156
		好子毋免爸公 業，好女毋免爸母 嫁粧	Hó kiánn m̄- bián pē kong ^ˊ giáp, hó' lú' m̄-bián pē-bú kè-tsng.	C : 205

第三節 教育觀	二、 成 龍 成 鳳 的 企 盼	好子毋免濟，歹子 不如無	Hó kiánn m̄-bián tsè, páinn kiánn put -jû bô.	C : 203
		好子毋免濟，一個 頂十個	Hó kiánn m̄-bián tsè, tsit ê téng tsáp ê.	F : 267
		三代粒積，一代開 空	Sann-tāi liāp tsek, tsit-tāi khai kang.	C : 43
		想富，散到；想 貪，屎漏	Siūnn pù, sán kàu; siūnn tham, sái làu.	C : 260
	三、 小 結	三歲乖，四歲歹， 五歲押去創	Sann-huè kuai, sì-huè pháinn, gō -huè ah-khi thài.	C : 48
		小時偷針，大時偷 瓜	Sió-sî thau tsim, tuā-sî thau koe.	D : 132
		舉椅仔拱別人的 腳	Kiâ í-á king pat lāng ê kha.	C : 502
		養子不教不如養 驢，養女不教不如 養豬	Ióng tsú put kàu jû ióng lû, ióng lú put kàu jû ióng ti.	C : 608
		學好三年半，學歹 三對時	Òh hó sann-nî phuànn, òh bái sann-tui sî.	C : 221
		憐兒無功，憎兒得 力	Liân jî bô kong, tsing jî tit lêk.	D : 143
	小 結	氣死驗無傷	Khi-sí giām bô siong.	C : 369
		大面好抹粉，大腳 川好坐金屯	Tuā-bīn hó buah hún, tuā kha-tshng hó tsē kim-tūn.	C : 190
		街婦進房，家敗人	Ke-hū tsin-pāng,	B · 五 : 316

	亡	ka-pāi-jîn-bông.	
	北港媽祖香爐— 眾人插	Pak-káng má-tsóo hiunn-lôo —tsèng-lâng tshah.	C : 217



第三章 諺語所呈現對女性的規範

特殊的民族文化會在特殊風土中產生，特殊的風土表現出特殊的語言，「重男輕女」是漢族父權社會中的一項產物。在我們的語言使用中，總不難發現，在許多的詞彙與習俗中總帶有輕視女性的文字與語言，如：諺語、姓名、成語、祭祀……等。寫出一些具體的例子，例如祭祀不許女性參與等等。

所謂「十句諺語，九句真」，諺語是人類生活經驗的累積，凡是文化發展到一定的階段的人類社會，在其日常生活中都會出現使用親切特殊的語言，這種特殊的語言充分反映著人類的觀點、知識、經驗與特性，及社會時代的背景文化。張師學謙認為所謂的諺語，以形式上而言乃指簡短的固定語句，具有完整的概念；就功能上而言乃表達廣為流傳的民間傳統智慧，有勸誡、啟發和教育功能，就風格上而言諺語以通俗的口語，運用多種修辭方式，以形象生動的方式表達人生哲理。¹

風俗習慣屬於文化的一部份，一地的習俗觀念必然有形無形的影響當地的人為行動與思想，當人群遷移之後，這些思想與行為習慣必然也隨之遷移。假使新移入地的環境適宜，則原鄉的風俗習慣將會在新移入地重新形成，並且隨著環境的改變而改變原有的型態。²在台灣的諺語中，呈現了許多台灣傳統文化與習俗的型態，日常生活中的一切事物、言行舉止或家庭人倫關係的顯現，都可從先民所留下的諺語中找到相關書寫，透過台灣諺語的爬梳，可以了解以往台灣女性在社會及家庭中所必須肩負的責任及所受到的歧視；小學六年級的學生，看似還小，但在各種傳播媒體的助長之下，他們所知道的觀念訊息，遠超乎我們的想像，輟學、嗑藥、加入幫派、性觀念偏差，已時有所聞，甚至就發生在你我的週遭，灌輸正確的做人做事方法，而又不流於說教，我想以諺語的方式切入，應該是最

¹張學謙，〈由台灣諺語談台灣文學之美學〉，《文化視窗》20（2000）：14-20。

²曾秋美，《台灣媳婦仔的生活世界》（台北市：玉山社，1998），頁22。

好的方法。台灣諺語從古流傳至今，包羅萬象，歷久彌新，運用諺語可以使事理的表達更添趣味與意涵，亦可由其中了解時代的變遷，風俗的移轉，更期待透過諺語了解男女互動，增進性別平等觀念。

本章節即是透過台灣諺語的探討，將簡潔有力的語言文字，以女性一生的重要階段婚姻、生育、學習為參照，呈現以往重男輕女的觀念，並發揮觀念導正的功能，真正落實性別平等的意識於實際生活中。

第一節 婚姻文化

傳統中國漢語中的「婚姻（昏姻、昏因）」一詞，包括有四種意義：一、指婚嫁的禮儀；二、指夫婦雙方，婿曰婚，妻曰姻；三、指親家，婿之父為婚，婦之父為姻；四、指兩家親屬，婚指婦家，姻指婿家。³婚姻乃人生之大事，不但有傳宗接代延續子嗣的功能，更是社會習俗文化的傳遞。周朝時始有較完整的婚姻體制，婚禮是所有禮節的根本，「昏禮者，禮之本也。」因婚姻有了家庭，因家庭組成了社會；有了夫妻關係才能繁衍子孫，有了子孫才能繁衍成族群。⁴

一、嫁雞隨雞

俗話說：「男大當婚，女大當家」，女性從出生到長成，總是要走到出嫁這個階段，在傳統社會中，非常重視婚姻關係的建立，因此：

「人有五倫，夫婦為先；大禮三千，婚姻最重。」（B·五：282）

這主要是強調婚姻和婚禮的重要性，舊社會認為五倫是以夫婦這一倫為開始的，一切的儀禮以婚禮為最根本。由此可知，在君臣、夫婦、父子、朋友與兄弟這五倫當中，夫婦關係居於首位，在台灣諺語中不乏對女孩子出嫁時的負面評斷，例

³陳鵬，《中國婚姻史稿》（北京：中華書局，1994），頁 1-5。

⁴陳瑞隆、魏英滿，《台灣嫁娶禮俗》（台南市：世峰，1998），頁 3。

如：

「嫁出去查某子，像撥出去的水。」（A：192）

「嫁查某子，較慘著賊偷。」（A：191）

昔日認為女孩嫁人之後就是別人家的媳婦，跟娘家的關係如同潑出去的水，何況在嫁女兒時，還要準備嫁粧，這種負擔比遭小偷還慘；但另一方面也規勸女子應當趁著青春年華，找個屬於自己的好歸宿：

「魚趁鮮，人趁芋。」（G·四：94）

「早婚，添一代。」（B·五：275）

年輕時比較有挑選對象的機會，選擇較多，而且早一點結婚，可以趕快增添下一代。千萬不要：

「一蕊好花，放到黃。」（B·五：291）

在以前女孩子二十歲若還沒結婚，可是會被嘲笑是「老新娘」，如同一朵美麗鮮豔的花朵，放到枯黃凋萎，背後還會被說三道四，指指點點。

若過了適婚年齡還找不到對象，恐怕就會貽誤終身，況且：

「男人三十一枝花，女人三十老人家。」（B·一：23）

「查某飼大著給嫁，毋通剃頭做尼姑。」（B·五：163）

「女大不可留，強留必成仇。」（B·五：288）

當然這些諺語對女性的看法有些偏頗，但也說明了女孩子千萬不要耽誤青春，應當趁著年輕貌美之時，找個好夫婿，否則年紀大時可能嫁不出去，只好去當尼姑，或者整天在家裡和家人嘔氣，雖然這些只是希望女孩子趕快找個好對象的說法，但也反映出台灣傳統社會對婚姻關係的重視，所以：

「查某困，艫藏得。」（B·五：163）

也就是希望在女孩子即將長大成人之時，趕快找個好對象，免得閒言閒語。

二、伴侶的選擇

俗話說：「男怕入錯行，女怕嫁錯郎」，可以看出伴侶的選擇對女性較諸男性更為重要，因為一旦嫁人之後，可就：

「隨尪貴，隨尪賤。」（C：591）

「割著歹稻望後冬，嫁著歹尪一世人。」（C：121）

這代表著女人命運的好壞，隨著丈夫的賢惡來決定，都是要等到嫁人以後才知道，因此對象的選擇不可不慎。稻子收成不好還可期望來年，丈夫若沒有仔細的選擇，女子一輩子可就沒啥指望。然而在面對婚姻問題時，女性已自我設限，通常不敢講出內心的想法或自己的喜好，加上客觀環境的壓力，女性呈現出的大多是自卑、畏縮、認命等服從性格，只能聽從長輩做主。

在漢人傳統的婚姻習俗上，十分重視父母之命、媒妁之言，要是父母親同意了這門親事，女性是沒有權利選擇或拒絕婚配的對象，只能順從的被「送作堆」，不像今日講求自由戀愛，甚至可能是素未謀面的網路交友，因此在過往的習俗中，媒人佔有一定的影響地位，負責穿針引線，為男女雙方撮合姻緣，是一個不可或缺的角色：

「買賣憑仲人，嫁娶憑媒人。」（B·六：288）

買賣必須有仲介人撮合，才能成交；古時民風保守，當然更需要靠媒人來從中奔忙，讓男女雙方對彼此有初步認識。當媒人除了幫忙促成一樁好姻緣外，當然也有好處存在：

「成未成，吃三頓。」（C：267）

「做一擺媒人，卡好食三年青菜。」（B·五：334）

可見當媒人不管男女雙方是否情投意合，在媒介雙方時總是能酒足飯飽，要是能進一步成就一對有緣人的結合，可是功德無量。因此有時為了成就姻緣，用盡各種方式掩飾。有個民間故事，有一個媒人要為一跛足的男人及瞎了一隻眼的女人做媒，但是男女兩人互不知情，為了不讓彼此的缺陷表露無疑，於是想到在相親

時，女方躲在門後只露出半邊臉，男方騎車佇立門口以無缺陷的腳踏立地面，就看不出一個瞎了一隻眼、一個瘸了一隻腳，並提醒雙方「三人共五目，日後沒長短腳話」，就是說已經決定的婚事，不可任意反悔。

當然事事不能盡如人意，有時讓雙方都不滿意，弄得裡外不是人，甚至會賠了夫人又折兵，所以俗語說：

「做媒人，貼聘金。」（B·六：168）

這就是說媒人在做媒時做的不好，不但沒有好處可拿，還會被雙方責罵，甚至要賠人聘金，因此媒人作媒時，要熟知雙方心目中的理想條件。在舊時的漢族習俗中，非常重視雙方的家世是否門當戶對，因為男女雙方都認定對方是自己最後的戀人，不會像今日的社會輕易的就分離，故在擇偶時是非常慎重的，連對方的祖宗八代都要調查清楚，至於男女雙方的感情深度，不在考慮之列。因此俗語說：

「第一門風，第二祖公。」（A：158）

「龍交龍，鳳交鳳，穩龜仔交凍蔥。」（B·六：353）

這是說在擇婿選媳時，首先要看對方的家風，其次要了解對方祖上是否有積德，這兩個條件都符合了，那就可進一步交往。

而在婚配進行的過程中，男女雙方通常會先合八字——將雙方的出生年、月、日交給算命仙，批算雙方是否合適結為夫妻，因此有些父母很早就替女兒算命，也就是俗稱的：

「八字有合，會做堆。」（B·五：339）

昔日對八字是非常重視的，八字相合才能結為夫妻。如果女方八字不佳，甚至是命帶剋夫，俗話說的：

「帶鉸刀旁，鐵掃帚。」（B·七：505）

「帶雙刀，來出世。」（A：157）

這在相術家的眼中，代表有害人之兇相，會剋夫刑子。那就要替女兒假造一個理想的八字，以求能夠順利嫁出去，得到一個好姻緣，所以說：

「男命無假，女命無真。」（A：101）

這呈現了在舊時代的觀念中，利用算命仙的改造方式，變更生辰八字，使女方有一好命格，以現今的觀點而言，這種命定論實為一種假象，在講求性別平等的今日，此種桎梏，無異是舊時代女性命運的枷鎖。如果經過改變命格，順利出嫁，那命一定會變得很好，甚至嫁入大戶人家，那麼一生再也不用為經濟問題而煩惱了，因此有一句諺語：

「假得過，富袂退。」（I：101）

而除了變更生辰八字外，為了找到心中理想的對象，在特別的日子就會採取一些特別的措施，例如，在元宵夜偷拔別人家所種的蔥，希望藉由「蔥」與「尪」等諧音的關係，得到好姻緣，因為俗信：

「偷挽蔥，嫁好尪。」（C：89）

或是利用跟隨家人到廟裡上香時，在占卜籤詩時，偷聽別人對詩中含義的談話，以判斷自己是否能覓得良緣，俗稱：

「聽香卜佳婿。」（C：488）

當然不僅是女性對婚姻有所期待，男性同樣滿懷著對另一半的憧憬，俗信以為：

「偷咗咕，得好某。」（C：89）

這都是男女為求得好姻緣，利用元宵夜到別人家偷拔蔥或偷挖牆壁的咗咕石，可以想見男女對婚姻的企求。

有些父母擔心自己的孩子將來娶不起老婆，或因娶不起老婆而被招贅，於是便領養童養媳，等長大後在除夕夜送作堆便算完成終身大事，俗諺云：

「等大毋通等娶。」（C：468）

乃因昔日的貧窮人家，付不起龐大的聘金、禮物，於是有兒子的人家便領養童養媳，這也說明等待有錢才娶妻子，還不如領童養媳養大結婚。至於為何要選在除夕夜，是因為在除夕夜之前，也就是十二月二十四日是送神的日子，送完神後諸事較無禁忌；但是這些只能算是民俗儀式，要「牽手」過一生的人，當然要慎重的品評，因為對女孩子而言「夫有再娶之義，妻無二適之文」，社會上所賦予的觀念，是沒有重新再來的機會，俗語說：

「三醮婦人毋是人。」（C：42）

三醮，指嫁三次。一個婦人如果嫁了三次，是不見容於社會的，會遭受人恥笑。但是相同的情況，男子卻不會遭到責難。

所以優秀的人品與才學涵養，才是具體的、真實的、可依靠的，在選擇時要記得：

「好田地，不如好子弟。」（A：87）

「揀後注，毋免揀大富。」（G·五：204）

「會揀，揀人頭；會揀，揀門頭。」（B·五：313）

這是勸人在挑選對象時，不能只看目前對方的家境，更要注意對方是否有良好的品德，是否肯吃苦努力，這才是重點所在。

男女雙方經由結婚的儀式而形成親密的關係，這親密的關係讓兩個人彼此相互相依，在人生的道路上融合為一生命共同體，因此不管是在傳統或現代的觀念中，婚姻關係的建立一直為人所重視，因為這是絕大多數的人所必經的歷程，透過婚姻關係的締結，相互體諒，相互擔憂，相互學習，經由生活相處的過程，人生變得更完滿，變得更多彩多姿。

三、幕後英雌

傳統的漢族社會視女性為附屬的地位，只能當個沒有聲音的人，即使到了現在，女性除了仍然被期待擔任如傳統社會教養子女的角色外，更被賦予負擔家庭部份經濟的期許，角色間的轉換與負荷較以往更為吃力，有時甚至產生角色衝突，這使女性更具較高的兩性化特質，但是在家庭中的次級地位並未有提升的現象，因為她們所做的始終不被認同為「專業」，只是被認為是「天職」。甘之如飴的女性，始終扮演默默耕耘的人，俗諺云：「三分前場，七分後場」，除了操持家務、教育子女、家計負擔及侍奉公婆外，還要為丈夫的事業操心盡力，當丈夫的後盾，有了太太的扶助，相信丈夫的前途必定更能飛黃騰達。俗諺曰：

「查埔田，查某岸。」（B·五：404）

「查脯賺錢，查某理家。」（A：127）

「翁某同心，烏土變黃金。」（B·五：390）

這是鼓勵夫妻同心協力，興旺家庭及事業。只要夫妻能夠齊心一致，不起眼的東西，也能夠產生他的價值。更進一步，要是能直接和丈夫一同參與事業活動，直接對生產活動產生價值作用，彼此打氣鼓勵，不論順境逆境，攜手並進，相信事業必定更上層樓，女性這時不僅是「賢內助」，更是事業上的好伙伴，因此俗諺云：

「賢婦令夫貴，惡婦令夫敗。」（B·五：370）

「有志氣查脯會掌志；有志氣查某會伶俐。」（G·五：172）

「某若會食氣，尪著會掌志。」（B·五：388）

「妻賢夫禍少。」（A：291）

賢能的老婆能夠輔助先生，讓先生事業成功，壞老婆會讓先生一敗塗地；這也說明了老婆若能吃苦，先生也會懂得力爭上游，相輔相成，功成名就。

因為婚姻，男女形成一種既親密又相依的關係，雙方若能跳脫主從關係，不將對方看成是自己的附屬，不放大對方的缺陷，容忍對方、尊重對方，經營得來不易的緣分，同甘共苦，俗諺云：

「翁仔某，吃菜脯。」（G·二：112）

「翁生某旦，食飽相看。」（B·五：398）

菜脯，指蘿蔔乾。只要夫妻能夠恩愛，縱使生活清苦，只能吃稀飯配蘿蔔乾，仍是樂在其中。

在生命歷程中，各個階段的體驗讓人更堅信唯有重視兩性的平等地位，夫妻能夠相敬如賓，家庭必然和諧，而透過家庭的建立，夫妻、子女才能從中得到溫暖，生活才有依靠，個人的價值也因而彰顯，事業、學業也因之得到發展的機會，夫妻相互扶持、共同成長，體會彼此的可貴，摒除性別的異見，相信在人生的路上不論風雨如何飄搖，心仍緊緊相繫，這情感來自：

「疼翁為尅煩，疼某為某煩。」（B·五：378）

男女結為夫妻之後，因為恩愛，有深厚的感情，因此會替對方擔心掛憂。

習俗的習慣中稱為人妻子者為「家後」，這說明了女性在婚後的身分狀態，也反映身為人妻所應該認清的事實，因此在傳統社會中，多數的女性大多深居簡出，很少在外拋頭露面，遵從著「三從四德」的祖訓，隱身在先生的背後，為先生侍奉親長，為先生打理家務，為先生教育子女，凡事以先生為天，「夫者天也，天固不違，夫固不可逃」，⁵讓先生可以無後顧之憂的為自己的理想奮鬥，如此辛勞的付出，當然也彰顯女性的價值，所以俗語說：

「一個某，較贏三身天公祖。」（C：23）

「娶著好某，卡好做祖。」（B·五：284）

「無婦，不成家。」（B·五：277）

形容社會地位再崇高、事業多麼成功，但沒有老婆，如何營造家庭；若能娶到一個好老婆，比甚麼都好，甚至比當曾祖父還要好。

現在，婦女就業已甚為普遍，然而家事仍舊不能從女性的身上免除，一方面固然是傳統漢族女性較為吃苦耐勞，另一方面也是因為舊習俗的約束，養成逆來順受的認命性格，因此，為了顧全先生的事業、面子，雖然在工作及家事雙重枷鎖的壓力下，傳統性別分工的方式，女性仍然默默承受著，只因為「他是我先生，這是我的家。」

四、小結

婚姻是一種透過彼此的相識而互相成長的親密關係，自古「男大當婚，女大當嫁」，「男大不婚，女大不嫁，終會弄出大笑話」。兩性親密關係的發展是男女雙方在生活的世界中，由於互動，進而產生交互作用，在觀念及態度上有相似的

⁵漢，班昭，《女誡》。此書包含卑弱、夫婦、敬慎、婦行、專心、曲從和叔妹等七篇，這本書後來成為女訓的重要參考作品，文中強調男尊女卑的思想觀，影響了漢族社會數千年對女性價值觀念與相處模式。

價值觀，亦即由陌生、熟悉、互相吸引、密切來往，讓心動的感覺化為具體的行動，演變至以婚嫁和共同生活為目標，雙方對即將扮演的角色、婚姻的認識與接受，具有高度認同感，承諾終生相伴，彼此互相照顧，透過一定的儀式、見證，在法理上得到認可的關係。

在舊時代的保守觀念中，男女之間的交往大都憑媒妁之言，所謂「媒人嘴，糊累累」，媒人婆總是盡力為對方說好話，即使對方有些許缺陷，也能用各種巧思化解，「三人共五目，日後沒長短腳話」，就是最好的寫照；能成就一段姻緣，而自己也樂得積下功德，「做一擺媒人，較好食三年青菜」。當然，「第一門風，第二財寶，第三才幹，第四美醜，第五健康」，門當戶對是最重要的，希望彼此的家世能夠匹配，而且對方的祖先最好清清白白，沒有不好的名聲或作姦犯科，最好還能夠有加分的效果，如果對方是個有才能的人，長得英俊（漂亮），身體沒有缺陷，那就更好了；要求別人，別人也會以相同的標準要求，因此「龍交龍，鳳交鳳，隱龜的交凍戇」。

時至今日，保守風氣漸漸的開化，男女間的交往，大都是由男女雙方自由戀愛，所謂「一錢，二姻緣，三美，四少年，五好嘴，六敢跪，七皮，八棉爛，九強，十胚死」，經過一段時間的認識，只要互相認同對方，即使父母親沒有認定這樁婚事，但「愛情的熱度，親像六月的火燒埔」、「婿醜無地比，合意卡慘死」，有時也會不顧長輩的反對，「紅頂四轎扛物行，透暝隨人去」，步上紅毯的另一端，再慢慢爭取長輩的祝福。

婚姻是需要經營的，雖說經過了解而結合，但畢竟來至不同的家庭及成長背景，有時難免會觀念不同而有爭吵，「沒冤沒家，不成夫妻」；有時更因婆媳間的相處問題，鬧得不可開交，因為「大家有嘴，新婦沒嘴」，日子一久，媳婦也不甘示弱，「一年新婦，二年話拄，三年師傅」，問題就愈滾愈大，兒子夾在中間，媽媽會怨嘆「有了直抱的娘，忘了橫抱的娘」，太太會說「聽某令，較贏敬神明」；處理的好，「家和萬事成」，處理不好，那就走上離異的路了。

婚姻是建立家庭的基礎，也是兩個不同家族的結合，俗諺云：「二姓聯姻」；

婚姻是夫妻兩個人攜手合作所成就的事業，必須真摯相愛、為對方著想，雖然在事業的發展過程中有很多不確定的因數，唯有「兩人一般心，有錢堪買金」，才能成就這終身事業，王子與公主也才能過著幸福快樂的日子。婚姻是一門大學問，天天必修的學分。

第二節 生育壓力

民間深信胎兒的生命將受到胎神所支配，此種說法似於英國社會人類學家泰勒所提的「萬有精靈說」。⁶

女人嫁到夫家之後，最重要的責任就是「傳宗接代」，俗話說：

「好歹裸著會甜，好歹查某著會生。」（C：204）

社會大眾通常認為裸不管其內餡如何，最重要的是皮要甜；婦女不管外貌長得美醜，最要緊的是能生男育女。當然這也是身為女性所不可承受之重。

無論賢能美醜，生育代表著完成了宗族的使命，達成為人妻子的基本條件，不僅在舊時代的觀念中是如此，即使在現今的社會依然不變，衡量女性的重要標準，在家庭中的地位高低，生育子嗣仍是決定因素，因此結婚最終的目的之一「上以事宗廟，下以繼後世也」。⁷然而，由父系繼嗣乃漢人家庭的傳統制度，「男尊女卑」為社會所普遍認同的價值觀，因此「重男輕女」成為百姓生育的準則，但男女性別的出生難以控制，因此當面臨生活壓力時，為了解除生活的困境，於是有「溺嬰」的習俗，特別是溺殺女嬰，即所謂的：

「剩查埔，無剩查某。」（B·五：522）

這句話特別點出「無剩查某」，因為女性無法承繼家族，有時為了減輕負擔，不得不將女嬰送給別人、丟棄或結束生命，而只留下男嬰。

在一九九五年在北京召開的「世界婦女大會」中，前美國總統夫人希拉蕊在

⁶林淑慧，〈台灣閩南生命禮俗諺語的文化詮釋〉，《民間文學年刊》1（2007）：115。

⁷《禮記·昏義》，（收入《十三經注疏》，（台北：藝文印書館，1976）），頁324，。

演說時特別強調「每年全球有兩千萬女嬰因為重男輕女的觀念被殘殺」。⁸由此可見不但在漢族社會如此，在其他國家也有此種情形，當務之急應加強性別平等的觀念，減少諸如此類事件的發生。

一、傳宗接代的重要

孕，懷子也。數千年來，不管是達官顯貴，或是一般市井小民，在思想觀念中，下一代子孫的生產與養育總是佔有舉足輕重的地位，主要是要讓家族興旺，俗話說：

「不孝有三，無後為大。」（B·五：246）

因此孝的具體表現，便是為家族添丁，以延續香火。

早在周朝，漢族社會曾訂出在七種情形之下可以休妻，亦即中止婚姻的關係，謂之「七出」。⁹可見在當時的封建社會下，傳宗接代有相當程度的要求。

「人生你，你生人。」（B·五：506）

這是形容傳宗接代乃是婦女的本分，因為這也是一種傳承，道出了人類在自身的繁衍過程中，也是在不斷地變化著自己在家庭中所扮演的不同角色的規律，或為人子女，或為人父母，當然還會兼帶著為人妻子或為人丈夫的轉變。雖然在生產的過程相當辛苦，但上一代又何嘗不是如此而生下我們，以此鼓勵婦女無論如何一定要生育。

「一人三子，六代千丁。」（B·一：7）

其實一代生三個，第六代也不到千人，只是一個大概的說法，何況計算人口數時，只算「丁」數，也就是只算男性的人數，女性的人數是不列入計算的，當然最主要是希望家庭中的生命力旺盛，子孫繁衍不絕，能夠世代代延續。

女人一生的命運，實繫於生育當中，因此在結婚時往往會聽到：

⁸見中央日報，1995年9月27日。

⁹清，阮元校刻，〈士禮第二〉卷五，《十三經注疏》，記載「婦人有七出，不順父母出；淫辟出；無子出；不事舅姑出；惡疾出；多舌出；盜竊出」。

「吃甜，快生後生。」（D：1）

有些母親在女兒出嫁時，會預先將冬瓜、柑餅、桔餅等醃漬物放置於嫁奩櫥屨，這是母親體貼女兒「病子」，準備孕婦嗜好的鹹酸甜，除了降低身體的不舒服，並祝福她能生男孩。

「收瀾收焦焦，予恁老母後胎生卵葩。收瀾收離離，予你明年攔招小弟。」（D：32）

習俗上嬰兒出生滿四個月要作「收瀾」的儀式，使嬰兒不會一直流口水，儀式是用紅線串十二個酥餅，並掛在嬰兒頸上，請一親友拿餅揩其嘴巴並念此句吉祥話，祈禱明年再添壯丁。顯現諺語的種類包羅萬象，其中生命禮俗的諺語，牽涉到常民的價值觀、儀式的文化意涵，上述諺語涉及祈求生男孩的意念，可知昔日女性不僅有生育壓力，還必須要能生下男嬰。

這都足以說明當女人嫁為人妻後，夫家所殷殷期盼的事，在早期醫學不似今日這樣進步，而為了替自己掙得地位，即使冒著危險，必須面臨生死的關卡，但為了往後的日子著想，仍要勉力而為，因此俗諺：

「殮生，毋值錢；要生性命，相交纏。」（B·五：494）

「生贏雞酒香，生輸四片板。」（A：59）

女子為人妻子後，必須生兒育女才能保住自己在家中的地位，不然小則被羞辱，大則被趕出家門，因此無論如何危險，也要生下子嗣；倘若順利生產，則可吃麻油雞酒，要是難產而死，就只能裝進棺木中。以生命為籌碼，期待為自己贏得在公媽神主牌上書寫的資格。

二、生男生女大不同

在漢民族的觀念中，生男孩稱為弄璋，生女孩稱為弄瓦。「弄璋」、「弄瓦」這兩個詞出自《詩經》。璋，玉器。古時拿玉給男孩玩，期望將來有如玉一般的品德；瓦，古時紡織時用的陶製紗錠。古時拿這種陶製紡縛給小女孩玩，期望將來能勝任女紅。另一說是弄璋與弄瓦的區別在於前者屬於珍貴的美玉，後者則為

不值錢的瓦片，璋、瓦之間有著天壤之別。¹⁰「璋」、「瓦」，這兩種東西的價值性及所代表的意義差別很大，從這也可以看出漢族社會重男輕女、男尊女卑的程度。事實上，在傳統農業社會裡，女子所能付出的勞力終究有限，因此更是受到輕視，甚至有些人家會賣給人家當奴婢或「童養媳」。¹¹

有人爲了早日能生下男嬰，在婚前擇訂吉日進行「安床」時，除了依男女的八字及考慮屋向外，還要祭拜床母，並請生肖吉祥之男孩在床上翻滾，然後請好命婆念道：

「翻落鋪，生查甫，翻過來，生秀才，翻過去，生進士。」（C：481）

舊習俗中相信在娶親之前要安床及「翻鋪」，請一個生肖屬龍的小男孩在床上翻滾，並念此吉祥話，就能夠生下一個會讀書的男孩子。

在結婚當日新郎迎親時，亦可由轎夫口誦吉祥的俗諺：

「茶香酒香，子孫滿堂；子榮富貴，五代同堂。」¹²

另外，在新娘子跨火爐的同時，請全福人在旁邊說吉祥話：

「燒火炭，赦生炭。」（B·七：273）

在「吃茶」儀式時，由新娘手端禮盤獻茶，親長會準備紅包，俗稱「壓盤」，並說道：

「來食新娘一杯茶，給你兩年生三個，一個手裡抱，兩個土腳爬。」（B·七：283）

這些請轎夫、全福人或親長說吉祥話，最主要都是希望能夠讓新娘早日生下應孩。

新娘回娘家「作客」，「外家」會送兩隻小雞讓女兒帶回家。雞，取其繁殖綿延之意，希望子孫滿堂；也可以當作日後做月子之需。因而有此說：

「年頭飼雞栽，年尾做月內。」（D：156）

年初養小雞，到年底新娘就會生產坐月子。

¹⁰璋，指玉珮，帶有期許男子將來成爲貴人之意；瓦，紡錘，原意是使女子學習紡織之事。但隨著女性地位的不受重視，「瓦」的意思逐漸與瓦片的「瓦」連結，不值錢的瓦片更突顯了女性低落的地位。

¹¹將來打算使之與家中男子婚配而收養或買賣而來的異姓女子。

¹²李文獻，〈從閩客俗諺看民間的婚配與婚禮儀式〉，《國立僑生大學先修班學報》8（2000）：51-167。

但是如果生下的是女兒時，從漢族社會的觀點而言，所得到的評價是低下的，甚至不值得說嘴的。因此就會有「招小弟」的風俗，因為人們相信夫妻如果婚後多年未能生下小孩，或只生女孩未生男孩，認養別人的女孩，會有助於自己生育，尤其是生出男孩；這種行為也稱為「磧花」。¹³雖然俗諺有云：

「查埔也著疼，查某也著成。」（B·五：521）

「生查某免悲傷，生查甫免歡喜。」（G·四：140）

勸勉他人生下男孩固然要疼惜，就算生下女孩也要好好扶養長大；而且不必因為生下女孩感到失望悲傷，也不必因為生下男孩就感到欣喜若狂，將來的造化如何是很難說的。看來生男生女似乎沒甚麼不同，但是就實際面來講，現實的民間習俗文化卻非如此，除了無法得到夫家的認同外，可悲的是只能將苦水往心裡吞，面對接續而來的冷嘲熱諷：

「查某困仔人，捻頭飼嘛會活。」（A：127）

「飼查某困，隨死會。」（B·五：528）

「飼查某困，食了米。」（B·五：527）

「飼查某子壓風颱。」（C：626）

形容養女兒只要隨便養的的心態；因為養女兒就像跟了一個死會，只有付出，沒有回報；又好像只會吃飯，毫無用處，讓家裡虧本；更慘的是被當作颱風來時拿去壓屋頂，以防屋頂被風吹走。諸如此類的話，不勝枚舉。遇到稍微體貼的夫家，講話雖不至於那麼尖酸刻薄，但話中的含意聽起來不免仍有一絲遺憾，為何不是生男孩，總會安慰著說：

「女兒做頭胎，男兒隨後來。」（A：23）

「四個恭喜，扛一個也罷。」（C：165）

「要生查某子，才有人哭腳尾。」（C：531）

這都是安慰人家這一胎生女兒沒關係，下一胎馬上生男孩；或者安慰說女孩出嫁時，是由男孩子來扛轎，反而比男性尊貴，但事實上也只有出嫁的這一天比較尊

¹³曾秋美，《台灣媳婦仔的生活世界》（台北市：玉山社，1998），頁 89。

貴而已；甚至說生女孩很好啊，將來往生時，才有人舉哀哭號以送終。

承繼著同一家族血緣，所受到的待遇卻有天壤之別，要是生下男孩，那氛圍可就大相逕庭，「母憑子貴」，地位也跟著水漲船高：

「恭喜生後生。」（C：258）

「飼後生有老世。」（C：625）

生下男孩，賀喜之聲可就不絕於耳；而且養兒子將來自己老了，才有所依靠。

在漢民族父權體制的宰制下，女性似乎只能居於次要的、附屬的、服從的角色地位，在生命開始之時，性別就已決定命運，女性就已註定是被歧視的族群，就像是次等國民、就像是番邦異族。

三、偷龍轉鳳

昔日的農業社會，生活較為困苦，飲食多是粗茶淡飯，但產婦若是生下男嬰，就可以有豐盛的飯菜，若生下的是女嬰，那就得不到特別的待遇，因此俗諺：

「招小弟食雞腿，招小妹食雞屎。」（H：58）

因此，為了能夠生下男孩，以求獲得肯定及得到在宗族中的地位，就算要費盡千辛萬苦，也在所不惜，除了燒香拜佛祈求觀世音、註生娘娘、媽祖庇佑，也有利用節慶進行生男計畫。例如，在元宵節時，萬人提燈，很是熱鬧，婦人可利用今夜穿梭於花燈下，此即俗稱：

「穿燈腳，生卵脬。」（B·七：254）

卵脬，是指男性的生殖器官。藉閩南語「燈」與「丁」同音，祈求實現生子的願望，提燈、鬧燈會、射燈謎因此被視為人丁興旺的好兆頭。另外在元宵節也有一種「偷俗」，想得子的婦女偷拔他人家的竹籬，取「竹籬」與「得兒」的閩南語同音；有些地方在「十六夜，有過橋、摸釘」之俗，也是因為「釘」與「丁」同音，取其諧音關係。

在清明節時，到郊外掃墓，踩踏戶外青草，因為「青」與「生」有諧音關係，

希望因此有生子的可能，此即俗稱：

「踏草青，生後生。」（D：4）

爲了能夠生下男孩，也真難爲了這些人，必須想各種方式及諧音，以的到男孩的好兆頭；當然方法不只這些，在民間的信仰中，有一種可以在婦女懷孕後，變更性別的儀式，謂之：

「栽花換斗。」¹⁴（D：1）

這種方法有兩種，其一是請乩姨或失明賣卜者到孕婦寢室內，並將一盆蓮招花帶進房內，在床前祈禱、貼符和燒金銀紙，最後將蓮招花種在屋後，每天澆水，不使她枯萎，這樣胎兒就會變男的了。其二是帶一盆芙蓉花到廟裏祈禱，準備好牲禮香燭，祈禱者在神前讀經，婦人在旁燒香、燒金紙，並行三跪九拜之禮祈求變胎，回家後繼續祈禱三天，之後將芙蓉花種在庭前，孕婦就可達到便胎的心願。

¹⁵還有一種方式，名爲

「鎮藤瓜。」¹⁶

或者經由特殊的占卜方式，推測胎兒的性別，希望利用這推算過程，順利一舉得男，此占卜方式爲：

「七七四十九，問娘何月有，除卻母生年，再添一十九，是男逢單數，是女必成雙，是男若變女，三五入黃泉。」¹⁷（D：2）

一個新生命的誕生，本是值得慶賀，但囿於傳統重男輕女的性別意識，有的女嬰一生下來，就送給人家當童養媳，有的命運更悲慘，尙來不及認識這個世界，便活活被溺死，要是連生好幾個女嬰，可能母親在家中也抬不起頭來，誰叫她生育的是不值錢的油麻菜籽、韭菜，甚至是賠錢貨呢！俗諺有云：

¹⁴當婦女結婚多年不能生育或只生女兒時，便會透過乩姨、符仔仙的作法，以花叢代表婦女，如果開出紅花代表會生女兒，開白花代表會生兒子，屆時便運用法術來改變生男生女的結果，祈求能如願以償。

¹⁵林明義，《台灣冠婚葬祭家禮全書》（台北市：武陵，1995），頁 91。

¹⁶人們相信把已長出的瓜摘掉，那麼該藤枝就不會再長出其他瓜來；同樣的道理，如果一再生女兒而無法生出兒子，那麼將所生的女兒出養，如同摘掉只生女兒的藤枝，便可生出兒子。

¹⁷這算是將懷孕的第一個月份加上四十九，扣除孕婦的年齡，再加上一十九，結果爲單數的話，便是男孩；反之是雙數則爲女。如果雙數不生女卻生男，嬰兒將在出生後三到五個月內夭折。見《福全台諺語典》，頁 33。

「飼查某子是了錢貨。」（C：626）

「查某囡仔，油麻菜籽命。」（B·一：26）

「第三查某囡子，韭菜命。」（C：466）

這是形容女孩子的命就像不值錢的油麻菜籽，要是連生好幾個女兒，那愈晚生的女兒命更不好，總之養女兒注定要賠錢。

要是所生下的是女嬰，並且右手是斷掌，那更是犯了大忌，一樣是斷掌，但男女便有截然不同的說法與不同的命運，女性被貶的一文不值，遭受百般異樣眼光；男性就被捧上天，寄予無限的期待。俗諺云：

「斷掌查某剋死尪，斷掌查甫做相公。」（C：299）

要是丈夫事業有甚麼不順心，或者身體出狀況，那一切的罪過就必須由這斷掌女子承擔，甚至被趕出家門或休掉。

要將一個孩子生下來，培育成一個有用的人，不知要耗費眾人多少苦心，但卻及不上「性別」因素，當然這和當時的社會工作型態、宗法制度及生活條件有密切的相關，但女性真的都毫無價值嗎？這是值得我們深思、檢視的問題。

四、小結

「不孝有三，無後為大」，傳宗接代，自古以來就是一個重要的課題，「好歹粿著會甜，好歹查某著會生」，生育對婦女不只是繁衍下一代，更是在家庭中地位的表徵，即使「生子性命在溝墘」，也要忍著萬般的心酸，「人生你，你生人」，子子孫孫就這麼繁衍下去。

以往的傳統社會觀念中，男女兩性的生活功能和工具性價值不同，女性的地位價值遠遠不如男性，「外頭家神仔」、「查某囡仔人，捻頭飼嘛會活」，這就是女性的宿命；生男孩，大家都會說「恭喜生後生」，母親在家庭中的地位也跟著「憑子睡，憑子食，憑子領雙份」，若生下女孩，大家都會說「女兒做頭胎，男兒隨後來」，下一胎又是女孩，可能就會說「收瀾收焦焦，予恁老母後胎生卵葩。收

瀾收離離，予你明年攞招小弟」，再下一胎又是女孩，可能就要施行所謂的「栽花換斗」，當中的冷潮熱諷，只有當母親的點滴心頭，還好拜科技進步之賜，生男生女的基因是決定在男人的染色體上，女性生男生女的壓力總算得以紓解。但社會評價的桎梏仍牢牢的套在女性的身上，男人若有婚外情，大家總是先檢討做妻子的是否未盡到為人妻的責任義務，相反的，若女人有了外遇，大家就會罵她「討契兄」，反正「一哥兩嫂無要緊，一嫂兩哥叮咚叮」；男人長的帥，就是「潘安，再世」，女人長的美，就是「好生做，祛世命」，不然就是「美人無美命」；男人斷掌和女人斷掌的命運更是大不相同，「斷掌查甫做秀江，斷掌查某守空房」、「斷掌查甫做相公，斷掌查某剋死尪」；男人交際應酬，無論行為如何，總是「點燵是應世」，女人多講兩句話，不是「三八到無寫無四」，就是愛管閒事，說是「狗不吠，撓狗嘴」，更糟的是「十個查某，九個嬈」，可能被認為在搞七捻三；男女一樣三十歲，但是「男人三十一枝花，女人三十老人家」、「三十查甫是真銅，三十查某是老人」，花樣年華的年紀，女性就被冠上「老人家」；如果雙方離異，男人再婚再娶都是理所當然，女人就被要求遵守婦德，說甚麼「一女毋嫁兩尪」、「一馬無掛兩鞍」，要是真的改嫁，又被冠上「三醮婦人毋是人」；假如不幸有一方比較早走，境況更是大不同，「死某換新衫，死尪斷扁擔」、「死查甫死一房，死查某死一人」；「落土時，八字命」，打從娘胎出生，彷彿性別就決定了一切。

雖然男性在傳統角色上處於明顯的優越地位，但隨之而來的是更多的責任與壓力，「女人是水做的」，有委屈時可以藉著眼淚釋放情緒，男人的委屈卻只能往肚子裡吞，不但背負著「光宗耀祖」的壓力，期待一日「一舉首登龍虎榜」，以不辱祖先的期望，而且一家老小的生計，也要一肩扛起，因為「飼後生有老世」，如此才能符合家族的期待與社會的評價。

今日已是男女平權、性別平等的時代，女性的社會地位逐漸提昇，不再附屬於男人之下，「重男輕女」的觀念已慢慢淡化，甚至認為生女孩較貼心，其實，男孩女孩一樣好，「父母天地心，大小無厚薄」、「五支指頭仔咬起來逐支嘛痛」，

個個是父母親的寶。

第三節 教室的旁聽生

教育是培育社會人才的重要管道，個人的能力愈高，工作專業的職能也愈高，生產價值當然也跟著提高，個人的報酬與社會地位、形象塑造也隨著提升，因此教育是值得長期投資的。

西蒙波娃認為「女人的第二性地位，不是天生的，而是後天養成的」。¹⁸漢族的傳統社會受男性的絕對權威影響，女性的形象被侷限於三從四德的禮教束縛中，無權過問國家社會之事，更遑論社交活動。「宗祧制度」重視繼承血統權，女性絕無繼承權，女性的社會地位低落，加上漢族盛行的陰陽概念中，以陽代表日，抑就是男性的代稱，以陰代表月，抑就是女性的代稱，這套制度確立之後，「性別角色分工」便深深烙印於漢族父權社會中，決定男女受教育機會的因素，不是成績高低而是性別；決定社會工作成就的關鍵，不是能力而是性別，俗諺云：「光光月，唔值著暗暗日。」（B·一：31）

月，代表女人。日，代表男人。月亮再亮也比不上暗淡的太陽來得光亮。也就是說女人學識才幹多好，都比不上男人。因為性別認知結構，男性女性有時被迫扮演不想演出的角色，整個社會存在著男女間的差異性，因此要達到性別角色的確實改變，就必須轉變整個社會的態度。我們可以先從了解過往的情形，找出改變的方向與可能。

一、男女有別的受教機會

基於傳統的「重男輕女」的價值觀，通常對兒子抱以「望子成龍」的高度期待，希望兒子將來可以光宗耀祖，成為一生的寄託與依靠，俗諺云：

¹⁸西蒙·波娃（Simone de Beauvoir）著，陶鐵柱譯，《第二性》（台北：貓頭鷹出版社，1999），頁274。

「靠查甫尻川，毋靠查某子面。」（C：602）

「飼後生，養老衰，飼查某子，別人的。」（A：209）

女兒養大要嫁人，因此還是兒子可靠。所以兒子養大了，老了有所依靠，女兒養大了，終究是別人家的。

因此對於女孩子的教育，所投入的心力與金錢，就不是那麼用心的付出，更何況當時的社會環境，普遍存著女性不宜拋頭露面的風氣，加上重男輕女觀念的影響以及經濟條件的限制，女性就學受到極大的打壓，只希望女兒能依循傳統禮教的規範，遵循夫家的家庭生活方式，受到夫家的肯定，得到公婆的疼愛，那就算是對女性成功的教育，所以說：

「好子事爸母，好女事大姑。」（A：87）

付出那麼多，要是兒子不爭氣，反倒是不怎麼付出的女兒卻有很好的表現，這時候父母親便會嘆息道：

「豬不大，大對狗去。」（G·七：199）

豬養大養肥可以宰殺賣錢，狗養肥了不但一點用都沒有，動作反而遲鈍了；所以每當兒子不爭氣，而女兒又很優秀時，做父母的每每如此喟嘆。

其實不論男性女性，要想在社會上立足，在養成教育階段便應該注意孩子的管教與發展，不應該一味的溺愛，俗諺云：

「學好三年，學歹三對時。」（B·三：203）

「也著筐，也著糜。」（A：37）

「少年袂曉想，吃老母成樣。」（B·一：82）

希望為人父母多注意孩子的教育學習，要學得一個道理是要花很多工夫，但是要學壞，一下子就可以了，所以在教導的過程中，除了鼓勵獎賞外，犯錯時也要與予責罰，讓孩子熟知正確的方向，小時候若不能好好循循善誘，長大了可就一事無成。

昔時的農業社會中，求取功名，改善家庭生活，認真讀書是最好的方法，尤其窮苦的人家，更是冀望孩子能夠爭氣，盼望著掙脫貧苦的環境，俗諺云：

「一子成道，九祖升天。」（A：270）

因為父母的一切寄託都在兒子身上，要是兒子能夠考取功名或經商致富，那整個家庭甚至家族，才有翻身的機會。

但是女孩子可就沒這個機會，在環境的不許可之下，只能犧牲自己求學的機會，成全家中其他的兄弟，因為這個家對她而言，她只是這個家的過客，因此父母多不願付出太多的心血栽培女兒，女兒能做的就是出嫁前多為這個家分攤家務。尤其過往的社會機械化並不普及，下田耕作或家事勞動一切全靠人力操持，工作項目十分繁重，身為女性雖然在氣力上不如男性，然而這些工作幾乎就是他們生活的全部，委屈和心酸只能往肚子吞。

在教養孩子時，事情應多讓他們自己思索解決的途徑，父母不應只當答案的提供者，這樣不但不是愛孩子，相反的是害了他，讓孩子失去學習的能力，最後一事無成，須知：

「人學始知道，不學亦徒然。」（A：272）

「讀書著認字，事業著經營。」（A：309）

學任何事情都要靠自己，旁人只是扮演輔助的角色，只有自己肯學習，學業、事業才有成功的一天。

否則到頭來甚麼都學不會，更容易讓孩子養成依賴的心理，凡事定不下心思考，毛毛躁躁、慌慌張張，如同：

「車盤雞母，生無卵。」（B·三：128）

到最後高不成低不就，將來在社會上可能淪落為：

「一年，換二十四個頭家。」（B·四：362）

意指工作無法固定，常常在換工作；這除了跟能力有關外，跟個性的關係更大。

現代的父母親都意識到目前社會的大環境對子女品格的威脅，因此在每一個環節都必須比過往更為謹慎，務必讓每一個孩子了解：

「做雞著揸，做人著翻。」（C：94）

連雞都知道要扒挖才找得到蟲吃，人當然也要努力才能站穩腳步，謀求發展。

天下沒有白吃的午餐，時時刻刻都有新的問題與挑戰，唯有一步一腳印，累積智慧和經驗，融合現今的新知識，問題才能找到解答。而這問題的解答就是必須從改變兩性教育的基本概念開始，協助個體了解性別發展的歷程及其特性，打破社會對性別的既存觀感，消除在求學、工作時所可能遇到的差別待遇，如此才能擺脫性別角色刻板印象的限制，更健康的看待兩性自由發展的空間。

二、永遠的女配角

社會中可以時常感受到男女地位差異，這最主要是從事先工作的分工所造成的，雖然有時角色分工是必要的，但卻不能成為一成不變的定律，而造成了層級化或差別待遇；受限於漢族社會傳統「男主外，女主內」的性別分工模式，男性被鼓勵從職場中的成就，作為提升社經地位的途徑；而女性只能透過「婚姻」，從家庭中得到寄託，以相夫教子為一生目標，所以角色地位從此天壤之別。

傳統的觀念中，總是認為：

「查某放尿，漩𩚑上壁。」（B·一：32）

「月光，𩚑曝得粟。」（B·一：30）

歧視女性，瞧不起女性，總是要女性認命，認清所處環境的事實，不能有自己的生涯規劃，婚姻、求學、工作，只能聽從「他者」的安排，所謂：

「在家從父，出嫁從夫。」（B·五：244）

教導女性，為「從」是命，順服於父母和丈夫，是必須遵從的目標。

終此一生，只能默默無聲，一切以忍讓為出發點，以夫家為重，定位於家庭婦女、閨閣女子的形象，社會的道德規範、教育權利、工作發展，全由男性宰制統籌，女性即使再有能力，還是得受制於父權社會的觀念下；譬如，女性學業成績無論如何優秀，終究無升學機會，因為：

「女子無才，便是德。」（B·一：32）

女性的教育，以品德為主，學識才能不必懂得太多。

而且現在栽培，以後嫁入夫家，得到好處的是別人，何必：

「舉椅仔拱別人的腳。」（C：502）

指女孩養大就出嫁去孝順別人，何必投資太多時間金錢栽培。

再者，萬一因為受高等教育後，可能會有太多主見，思想不易控制，嫁入夫家可能無法事事順丈夫、公婆的意，最後落得：

「高女是高女，愛吃無要煮。」（C：633）

高女，日治時期高等女校的簡稱。在日治時期，殖民政府所設立的高等學校，主要是開放給日本人就讀，雖然不禁止台灣人就讀，然而在初等及中等教育，就產生不公平的教育現象，加上考題是以日文呈現，因此能就讀高等學校的台灣人並不多，加上當時的社會風氣較為保守，女性能就讀高等學校更是不容易。高等女校畢業的女生，學識雖然好，名聲雖然響亮，但因為見識也廣，因此很多事情並不會如同一般女性那樣順服，不見得是公婆眼中的好媳婦。

因此，阻卻女性受教育的觀念有增無減，女性只被允許讀些所謂的列女傳之類的書，學習婦德，女性的教育是建立在不要落人口實，不要落得：

「寵查某子癩落人家教。」（A：236）

比喻女子因受父母的溺愛，以致於長大出嫁之後，無法適應在夫家的生活，受不了看人臉色的日子。

期待自己的女兒符合社會規範，避免招致有辱門風的批評。對於家務，不管工作性質如何，一定要能熟悉，不可有任怨言，俗諺云：

「查某因仔人，乞食工藝也著學。」（B·一：33）

女孩子對於家務、女紅、農事方面的技能，不管工作如何低下或辛苦，都要學會，並且做好它。

至於在工作方面，受到的壓抑更深，「牝雞司晨」更是天理難容，俗諺云：

「雞公啼應該，雞母啼著創。」（C：595）

「雞母會啼，破人家。」（C：594）

男人當家是天經地義的事，女人當家不但違反常理，且為社會所不容；而且女人

當家猶如母雞鳴啼，是家破人亡的不祥之兆；《尚書·牧誓》：「牝雞司晨，惟家之索。」¹⁹可見自古以來，女人只能居於配角的角色。

即使丈夫很沒出息，但依舊輪不到太太出頭，須知：

「某會不如尅賢。」（C：340）

丈夫賢能比起妻子賢能來的重要。

自古至今，太太能做的就是盡心盡力教育子女，似乎也只有在這方面，能稍微得到社會的贊同，從中肯定「自我」的價值，因此，俗諺云：

「爸一頭，母一擔。」（B·五：192）

「雞母帶子會輕鬆，雞公帶子會拖帆。」（A：239）

父母教育子女責任重大，尤其做母親的責任更重，當父親的只是一頭重，當母親的是雙頭重；何況天性使然，母親照顧孩子顯得較得心應手，父親照顧孩子顯得不知所措，困難重重。

在財產繼承的承繼上，雖然說：

「好子不免爸公業，好女不免爸母嫁粧。」（A：88）

爸公業是指祖產。只有志氣的兒女，不會依賴祖先的產業或父母所準備的嫁粧，自己自立自強，成家立業。

但是，總是要有人繼續家中的產業，管理父執輩所辛苦奮鬥的結晶，而這理所當然是由男性接收家族的產業，俗諺云：

「查埔仔得田園，查某仔得嫁妝。」（B·五：349）

民間的繼承習慣，兒子繼承父母的不動產，女兒得到一份妝奩。

這妝奩也要出嫁時才能得到，在觀念中女性總被認為是外人，因此被稱為：

「查某子，外頭家神仔。」（C：343）

意謂女兒長大出嫁，成為別人的媳婦，死後，則為別人家的祖先。

因為出嫁了，成了「外人」，還要付出一筆嫁妝，因此在家中也常被認為跟賊一般：

¹⁹ 《尚書·牧誓》，（收入《十三經注疏》，（台北：藝文印書館，1976）），頁 18。

「查某子賊。」（A：126）

要是這個家庭中女兒很多，因為要付出很多嫁妝，連小偷都知道在這戶人家偷不到甚麼值錢的東西，因為已經被「查某子賊」偷光了，因此：

「五女之家賊毋過。」（C：65）

女性被期待的就只是生下遺傳父系血統的子嗣，養育健康的下一代，教導子女為學處世的道理，讓在外為事業奮鬥的丈夫，不必分心操煩家中的大小事，將來在夫家神主牌位上留下一席之地，即使只有姓氏而沒有名字的書寫。

三、窗外有藍天

長久以來，社會文化不斷的強調「女子無才便是德」，女孩子讀書始終被認為是：

「狗咬老鼠，勞而無功。」（C：418）

因為咬老鼠是貓的工作而不是狗的責任，意喻徒勞無功。也就是在這樣的觀念之下，認為女孩子只要能做到：

「入人門，趁人意。」（B·五：407）

意即嫁人之後，要順從先生，不要任性而為，並使翁姑感到滿意，就算是最好的教育。不應該在外拋頭露面，女人家應當「隨尪貴，隨尪賤」，就算：

「嫁著生理尪，日日守空房。」（B·五：480）

也不該有怨言，因為丈夫整天東奔西走，到各地接洽生意，太太因此只能在家獨守空閨，就算如此，也要甘之如飴，因為先生是為家計而忙碌；就算：

「嫁著討海尪，三更半暝撈灶孔。」（C：215）

也要欣然接受，因為討海人上岸的時間，必須配合潮汐的漲落，所以回到家經常是三更半夜，當太太的必須體諒，因為先生跟大海搏鬥才有飯吃，因此半夜起床幫先生煮宵夜又算的了甚麼；反正女人被期待的只是：

「在厝蔭爸母，出厝蔭丈夫。」（C：173）

在厝，出嫁前住在家裡；出厝，出嫁後離開娘家；意即賢淑孝女福蔭娘家及婆家，因此只能力求盡心，成為人人稱道的賢淑孝女，當個沒有聲音的人。

現在的社會，對性別的觀念已不像從前那般對女性心存偏見，主要是因為女性主義的興起，女權運動不斷的為爭取女性應有的權利，但幾千年的規範，不是一朝一夕就可以完全根除，性別刻板印象仍然存在，譬如，想到護士，浮現的就是溫柔有愛心的女性；想到軍人，應該就是雄赳赳、氣昂昂的男人；想到秘書，浮現的就是打扮時髦的美麗女人；想到工人，應該就是孔武有力、不修邊幅的男人；諸如此類，不免仍存在於一般人的觀念中。但是觀念並非牢不可破，這些性別刻板印象正一點一滴的慢慢被抽離，在醫院中也看得到男護士在打針、巡視病房；女性當兵不但不是新鮮事，甚至還當到將軍。

根據教育部統計處的統計，在八十五學年度大學部女性學生比率為 48.08%，至九十六學年度提升為 49.08%；在八十五學年度碩士班女性學生比率為 28.93%，至九十六學年度提升為 40.35%；在八十五學年度博士班女性學生比率為 19.20%，至九十六學年度提升為 27.32%；各項數據資料也許尚不及男性，但成長卻是有目共睹。隨著時代的改變，大家的觀念也慢慢革新，加上媒體不時的介紹女性成功的典範，社會對女性的看法不再似從前那樣：

「看無目地。」 (C：446)

表示瞧不起女性，認為女性能有甚麼能力。

對女性在闡述抱負時，也不再嘲笑是：

「乞食婆許好願。」 (C：57)

乞食婆，在各處討飯求溫飽、居無定所的婦女。比喻處境可憐至極，連自己都自身難保，還敢誇口談論願景，有如癡人作夢。俗諺云：

「人無十全。」 (C：70)

每個人都有自己所專精的才藝，沒有十全十美的人，因此不能認為別人一定沒本事而過於苛責，相信：

「有麝自然芳，何必東方立。」 (C：327)

也就是說有真才實學，自然能有成就，得到社會的讚賞。相信只要肯吃苦，肯下功夫，不論男女，一定能闖出自己的一片天。

四、小結

「望子成龍，望女成鳳」，小孩帶給父母許多有關的責任及角色適應的問題，父母總是想給孩子最好的，不希望自己的小孩輸在起跑點上，「省父母，不能省孩子」，無論自己如何的辛苦，只要小孩能出人頭地，在社會上能與人崢嶸，相信是每一個為人父母者最大的安慰，因此父母在心理、精神及物質上，必須先自我建構，小孩才能適性的發展、健全的成長。

在傳統的規範中，將子女視為家庭的財產，子女的成就關係著家族的名望、興衰，管教子女自然成為家庭中最重要事情之一，尤其是男孩子，更是家庭之所繫，自然對其教育更是馬虎不得。「古早人講的話，著用紙包去困」，多少父母在教育自己小孩的時候，總是不忘先人的訓示，認為「三歲囡子定八十」、「桑條從小鬱，長大鬱勿屈」，尤其是長子，更覺得要嚴格管教，因為「上不正，下則歪」，深信「無拍是土，有拍是金」、「寵豬舉灶，寵子不孝」，雖然也有人認為「常扑，若扑拍；常罵，若唱曲」、「愈扑皮愈厚」，可以說是「擲驚死，放驚飛」；至於女孩子，「女子無才便是德」的觀念深植於當時，認為女孩子讀書是「舉椅子拱別人的腳」，受教育的機會微乎其微；在以往的威權教育下，為了使自己的小孩「十八般武藝，件件皆能」，多少學子「三更燈火五更雞」，只為「一聲雷，天下響」，在科學尚存的時代，平民老百姓想要飛上枝頭當鳳凰，最好的方法就是藉由考試晉升貴族，「十年窗下無人問，一舉成名天下知」，這也影響了千百年後的今天，即使讀書已不是唯一加官晉祿的方式，但多少父母還是希望自己的小孩認真讀書，以求在各項考試中「馬到成功」。

現代的父母生男育女的觀念已改變，不再像從前那樣重男輕女，但相對的對自己的子女就更加的寵愛，呵護備至，「人不學，不知義」，這道理父母都懂，很

多事可以讓小孩自己做，但父母卻捨不得放手，成為了名符其實的「現代孝子」。愛孩子是對的，但不能溺愛，以免「愈寵愈好款」，適當的管教是必須的，「各項無扑勿成器，人無教勿成人」，先人說「也著箠，也著糜」，寬愛和嚴督的揉合，並加強對孩子心理素質的培養，從小讓孩子懂得為學處事的道理，「人勤，地不懶」，做父母的也可以更輕鬆些，畢竟「做不盡子孫屋，買不盡子孫田」，有一天他也要踏進社會，有一天他也會成為孩子的父母，讓孩子試著獨立，「家治跋倒，家治爬起」，從失敗中領略成功的途徑，「做事，起頭難」，相信讓小孩了解這個道理後，「一理通，萬里徹」，自己本身的抗壓性會更好，親子之間對立的關係相信也會降低，感情可以更為和諧親密。

今日的學子，生活學習條件不知比之前優渥幾百幾千倍，加上資訊發達，他們可從四面八方接收到各式各樣的訊息，相對的，外在花花世界的誘惑也多，可能也因如此，學習的態度反而不如以往，無法忍受黎明前的黑暗那段時光，總想一步登天，欠缺「鐵杵磨鏽針，功到自然成」的精神，到最後「徙高徙低，徙無一位通好坐」，當然，學校老師對於學童的家庭及情緒也要多加關注，了解其與同儕的互動，設身處地，以孩子的的角度為本位，適度的輔佐，平等的對待，多與其溝通交流，「先做予人看，才講予人聽」，使溫暖常在身邊，並以耐心、平和、誠實的態度，說明性別角色的觀念，配合孩子的身心發展與時代、社會觀念相結合，幫助孩子了解如何正確的與異性交往與性別角色的認同，賞識異性在各領域的表現，珍愛合作機會，表現出「眾志扛山山會動」的勇氣，創造健康的兩性氛圍，減少行為偏差的機會，讓學習變得更快樂，期待透過教育的教化及改革，讓性別平等的意識建立在每一個人的心中。

表 3-1 本章節所引台灣閩南諺語一覽表

類型	順序	諺語	台灣羅馬字音讀	出處：頁碼
第一節 傳統的 婚姻 文化	一 女 性 的 宿 命	男大當婚，女大當嫁	Lâm tãi tong hun, Lú tãi tong kè.	B · 五：287
		人倫有五，夫婦為先； 大禮三千，婚姻最重	Jîn-lûn iú ngó, hu-hū uī sen; tã-i-lé sam-chhian, hun-in choè tiōng.	B · 五：282
		嫁出去查某子，像撥出 去的水	Kè tshut-khi ê tsâ-bóo-kiánn, tshiūnn phuah tshut-khi ê tsuí.	A：192
		嫁查某子，較慘著賊偷	Kè tsâ-bóo-kiánn, kah tshám tiōh tshát thau.	A：191
		魚趁鮮，人趁亨	Hî-thân-chhe n, lāng-thân-chín.	G · 四：94
		早婚，添一代	Chá-hun, thiam tsit-tāi.	B · 五：275
		一蕊好花，放到黃	Chit-lúi hó-hoe, khng-kaú ħ g.	B · 五：291
		男人三十一枝花，女人 三十老人家	Lâm-jîn sann-tsáp tsit-ki-hue, lú-jîn sann-tsáp lāu-jîn-ke.	B · 一：23
		查某囝飼大就給嫁，囝 通剃頭做尼姑	Tsâ-bōo-kiánn tsī tuā tiōh k ā kè, m̄-thang thi-thâu tsò nî-kó.	B · 五：163
		女大不可留，強留必成 仇	Lú tuā put khó liū, kiōng liū pit- sīng tshiū.	B · 五：288
		查某囝，勿會藏得	Tsâ-bóo kiánn, bē chhàng tit.	B · 五：163

第一節 傳統婚姻文化	一、女性的宿命			
	二、伴侶的選擇	隨尪貴，隨尪賤	Tuè ang kuì, tuè ang tsiān.	C : 591
		割著歹稻望後冬，嫁著歹尪一世	Kua` tiòh páinn-tiū bāng āu-tang, ke` tiòh páinn-ang tsít-sì-lāng.	C : 121
		買賣憑中人，嫁娶憑媒人	Bē-bè phing tiong- lāng, kè tsuā phing muê-lāng.	B · 六 : 161
		成未成，吃三頓	Sing bē sing, chiāh sann tng.	C : 267
		做一擺媒人，卡好食三年清菜	Tsò tsít-pái muê-lāng, kah hó chiāh sann-nî tshenn-tshài.	B · 五 : 334
		做媒人，貼聘金	Tsò muê-lāng, thiap phēng-kim.	B · 六 : 168
		第一門風，第二祖公	Tē-it mng-hong, Tē-jī tsóo-kong.	A : 158
		龍交龍，鳳交鳳，穩龜交凍鱉	Ling-kau-ling. hōng-kau-hōng , ún-ku kau tòng-gōng.	B · 六 : 353
		八字有合，會做堆	Peh-jī ū hāh ē tsò tui.	B · 五 : 339
		帶鉸刀旁，鐵掃帚	Tuà ka-to-pēng, thih-sáu-tsiú.	B · 七 : 505
		帶雙刀，來出世	Tuà siang to, lâi chhut-si.	A : 157
		男命無假，女命無真	Lâm-miā bô ké, lú miā bô tsin.	A : 101
		假得過，富袂退	Ké tit koé, pù bē thè.	I : 101

第一節 傳統 婚姻 文化	二、 伴 侶 的 選 擇	偷挽蔥，嫁好尪	Thau bán chhang, kè hò ang.	C : 89
		聽香卜佳婿	Thian hiun pok ka sai.	C : 488
		偷咾咕，得好某	Thau ló ko, tit hò bóo.	C : 89
		等大毋通等娶	Tán-toā m̄-thang tán tsuā .	C : 468
		三醮婦人毋是人	San-tsiò hū-jîn m̄ si̍ lāng.	C : 42
		好田地，不如好子弟	Hó tshân-tē, put-jû hó tsú-tē.	A : 87
		揀後注，毋免揀大富	Kíng āu tù, m̄ bián kíng tuā pù.	G · 五 : 204
		會揀，揀人頭； 勿會揀，揀門頭	ē kíng, kíng lāng thâu; bē kíng, kíng m̄ng thâu.	B · 五 : 313
	三、 幕 後 英 雌	查埔田，查某岸	Tsá-poo tshân.tsa-bóo huānn.	B · 五 : 404
		查脯賺錢，查某理家	Tsá-poo thàn tsinn, tsá-bóo lí ke.	A : 127
		翁某同心，烏土變黃金	Ang-bóo kāng sim, oo-thô piān ñg-kim.	B · 五 : 390
		賢婦令夫貴，惡婦令夫 敗	Kiân-hū līng hu kuì, ok-hū līng hu pāi.	B · 五 : 370
		有志氣查晡會長志；有 志氣查某會伶俐	Ū tsi-khì tsá-poo ē tsiáng-tsi, ū tsi-khì tsá-bóo ē līng-lī.	G · 五 : 172
		某若會食氣，尪著會掌 志	Bóo na' e̍ tsiáh khi, ang tiòh ē tsiáng-tsi.	B · 五 : 388
		妻賢夫禍少	Chhe hiân hu ē siáu.	A : 291

第一節 傳統婚姻文化	三、幕後英雄雌	翁仔某，吃菜脯	Ang-á-bóo, tsiáh chhài-póo.	G · 二 : 112
		翁生某旦，食飽相看	Ang seng bóo toàn, tsiáh-pà sio khuànn.	B · 五 : 398
		疼翁爲翁煩，疼某爲某苦	Thiàn ang uī ang huân, thiàn bóo uī bóo khóo.	B · 五 : 378
		一個某，較贏三個天公祖	Tsit ê bóo, kah iānn san ê thinn-kong-tsóo.	D : 23
		娶著好某，卡好做祖	Tsua ⁻ tiòh hó bóo, kah hó tsò tsóo.	B : (五) 284
		無婦，不成家	Bô hū put hīng ke.	B : (五) 277
	四、小结	婿醜無地比，合意卡慘死	Suí bái bô-tè-pí, kah-ì kah tshám-sí.	B · 二 : 5
		紅頂四轎扛物行，透暝隨人去	Âng-tíng sì-kiō kang m̄ kiānn, thàu-mê tuè lāng khi.	C : 473
		沒冤沒家，不成夫妻	Bô uan bô ke, bô sīng hu-tshe.	G : (七) 33
		大家有嘴，新婦沒嘴	Ta-ke ū tshuì. sin-hū bô tshuì.	B · 五 : 84
		一年新婦，二年話抵，三年師傅	Tsit-nî sin-hū, n̄ng-nî uē-tú, sann-nî sai-hū.	B · 五 : 89
		有了直抱的娘，忘了橫抱的娘	Ū-liáu tit phō ê niū, bô-liáu hoân phō ê niū.	C : 328
		聽某令，較贏敬神明	Thiann bóo līng, kah iānn kīng sīn-bīng.	C : 488
		家和萬事成	Ka-hô bān sū sīng.	A : 346

第一節 傳統婚姻文化	四、小結	二姓聯姻	jī-sénn liân-in.	B・五：327
		兩人一般心，有錢堪買金	N̄ng lâng it-puan-sim, ū tsīnn kam bé kim.	C：105
第二節 生育壓力	前言	好歹稞著會甜，好歹查某著會生	Hó pūáinn kue' tiòh ē tinn, hó páinn tsâ-bóo tiòh ē sinn.	C：204
		不孝有三，無後為大	Put hâu iú sam, bô hio uī tãi.	B・五：246
		剩查埔，無剩查某	Chhun tsâ-poo, bô- chhun tsâ-bóo.	B・五：522
	一、傳宗接代的重要	人生你，你生人	Lâng senn lí, lí senn lâng.	B・五：506
		一人三子，六代千丁	Tsit -lâng sam tsú, lák tãi tshian teng.	B・一：7
		吃甜，快生後生	Chiáh tin, kin senn hâu-senn.	D：1
		收瀾收焦焦，予恁老母後胎生卵葩。收瀾收離離，予你明年攞招小弟	Siu-nuā siu ta-ta, hōo lín lāu-bú āu thai senn lān-pha.siu-nuā siu lí--lí, hōo lí mê-nī koh tsio sió-tī.	D：32
		勿會生，毋值錢；要生性命，相交纏	Bē senn m̄ tát tsīnn, beh senn senn-miā sio-kau-tīnn.	B・五：494
		生贏雞酒香，生輸四片	Senn iân ke-chiú phang, senn	A：59

第二節 生育壓力		板	su sì-phín pang.	
	二、 生男 生女 大不同	翻落舖，生查甫，翻過來，生秀才，翻過去，生進士	Píng lóh phoo,senn tsâ-poo,píng kuè-lâi,senn siù-tsâi,píng kuè-khì senn tsìn-sū.	C：481
		燒火炭，敖生炭	Sio hoé-thoàn,gâu senn thoàn.	B・七：273
		來食新娘一杯茶，給你兩年生三個，一個手裡抱，兩個土腳爬	Lâi chiáh sin-niù tsit -poe tê, hō li nng nî senn san ê,tsit ê chhiú lâi phō, nng ê thô-kha pê.	B・七：283
		年頭飼雞栽，年尾做月內	Nî- thâu tsī ke tsai,nî bé tsò guéh- lâi	D：156
		查埔也著疼，查某也著成	Tsâ-poo ia ⁻ tiòh thiànn,tsâ-bóo ia ⁻ tiòh tshiànn.	B・五：521
		生查某免悲傷，生查甫免歡喜	Senn tsâ-bóo bián pi-siong,senn tsâ-poo bián huann-hí.	G・四：140
		飼查某罔，隨死會	Tsī tsâ-bóo-kiánn,tuè sí-huē.	B・五：528
		查某罔仔人，捻頭飼也會活	Tsâ-bóo-gín-á-lâng,liám-thâu tsī iā ē o ¹ h.	A：127
		飼查某罔，食了米	Tsī tsâ-bóo-kiánn,tsiáh liáu bí.	B・五：527
		飼查某子壓風颱	Tsī tsâ-bóo-kiánn teh hong-thai.	C：626
		女兒做頭胎，男兒隨後來	Lú-jī tsò thâu thai,lâm-jī suī aū lâi.	A：23

第二節 生育壓力	二、 生男 生女 大不同	四個恭喜，扛一個也罷	Si ê kiong-hí.kng tsit ê iā pà.	C : 165
		要生查某子，才有人哭 腳尾	Beh senn tsâ-bóo-kiánn, tsiah ū lâng khàu kha-bué.	C : 114
		恭喜生後生	Kiong-hí senn hâu-sinn.	C : 258
		飼後生有老世	Tsi hâu-senn ū lâu-sè.	C : 625
	三、 偷 龍 轉 鳳	招小弟食雞腿，招小妹 食雞屎	Chio sió-tī chiáh ke-thúi, chio sió-b ē chiáh ke-sài.	H : 58
		穿燈腳，生卵脬	Chhng teng-kha, senn lân-pha.	B · 七 : 254
		踏草青，生後生	Tāh chháu chhen, senn hâu-senn.	D : 4
		栽花換斗	Tsai-hue uānn táu.	D : 1
		七七四十九，問娘何月 有，除卻母生年，再添 一十九，是男逢單數，	Tshit-tshit sì- tsáp- káu, būn niū hô guéh iú, tū-khiok bú senn nī, chà-thiam	D : 2

第二節 生育壓力	三、 偷 龍 轉 鳳	是女必成雙，是男若變女，三五入黃泉	it-sip-kiú, sī lâm hông tan sò, sī lú pit sîng siang, sī lâm nā piàn lú, sam ngóo jīp hông-choân.	
		飼查某子是了錢貨	Tsī tsâ-bóo-kiánn sī liáu tsînn huê.	C : 626
		查某囡仔，油麻菜籽命	Tsâ-bóo-kiánn-á, iû-mâ tshài-tsí-miã.	B · 一 : 26
		第三查某囡子韭菜命	Tē sann tsâ-bóo-kiánn kú-tshài miã.	C : 466
		斷掌查某剋死尪，斷掌查甫做相公	Tuân-tsiáng tsâ-bóo khik sí ang, tuân tsiáng tsâ-poo tsò siòng-kong.	C : 299
	四、 小 結	生子性命在溝墘	Senn-kiánn senn-miã tsāi kau-kînn.	C : 427
		查某子，外頭家神仔	Tsâ-bóo-kiánn, guā-thâu-ke sîn-á.	C : 343
		憑囡睡，憑囡食，憑子領雙份	Phîng kiánn khùn, phîng kiánn tsiáh, phîng kiánn liánn siang hûn.	B · 五 : 517
		討契兄	Thó kheh-hiann.	D : 110
		一哥兩嫂無要緊，一嫂兩哥叮咭叮	Tsit ko jī só bô-iàu-kín, Tsit só nŋg ko ting-tong-ting.	C : 27
		潘安，再世	Phuann-an tsài-sè.	A : 218
		好生做，祛世命	Hó senn chò, khihp si miã.	A : 86

第二節 生育壓力	四、小結	美人無美命	Suí-lâng bô suí-miā.	C : 480
		斷掌查甫做秀江，斷掌查某守空房	Tuān-tsiáng tsâ-pōo tò siù-kang, tuān-tsiáng tsâ-bóo tsiú khang-pâng.	C : 299
		點燠是應世	Tiám-hun sì ìng-sè.	B · 四 : 179
		三八到無寫無四	Sam-pat kàu bô siá bô sì.	A : 30
		十個查某，九個嬈	Tsáp ê tsâ-bóo káu ê hiâu.	C : 130
		狗不吠，撓狗嘴	Káu m̄ pui ⁷ , ngiau káu tshui.	C : 417
		一女毋嫁兩尪	It lú m̄ ke ⁷ n̄ng ang.	C : 4
		一馬無掛兩鞍	It bé bo ⁷ kua ⁷ n̄ng uann.	C : 6
		死某換新衫，死尪斷扁擔	Sí bóo uānn sin-sann, sí ang uānn pín-tàn.	C : 361
		死查埔死一房，死查某死一人	Sí tsâ-pōo sí tsit-pâng, sí tsâ-bóo sí tsit lâng.	B · 七 : 299
		落土時，八字命	Lóh thoô sì, peh-jī miā.	C : 513
		一舉首登龍虎榜	It kí siú ting liông hóo póng.	C : 11
		父母天地心，大小無厚薄	Pē-bú thinn-tē sim, tuā-sió bô káu pòh.	C : 410
		五支指頭仔咬起來逐支嘛痛	Gōo ki tsíng-thâu-á kā-khí-lái ták ki mā thiann.	C : 67
	前言	光光月，唔值著暗暗日	Kng kng guéh, m̄-tat tiòh àm àm jīt.	B · 一 : 31
	一、	靠查甫尻川，毋靠查某子面	Khò tsâ-poo kha-tshng, m̄ kho ⁷ tsâ-bóo-kiánn bīn.	C : 602
		飼後生，養老衰，飼查	Tsī hāu-senn íóng nóo sue, tsī	A : 209

第三節 教室的旁聽生	一、男女有別的受教機會	某子，別人的	tsâ-bóo-kiánn pak-lâng-ê.	
		好子事爸母，好女事大姑	Hó kiánn sī pē-bú, hó lú sī ta-koo.	A : 87
		豬毋大，大對狗去	Ti m̄ tua ² , tuā túi káu khi.	G · 七 : 199
		學好三年，學歹三對時	Òh hó sann-nî, òh bái sann-tui sī.	B · 三 : 203
		也著箠，也著糜	Ia ² tiòh thuī, ia ² tiòh muài.	A : 37
		少年勿會曉想，吃老姆成樣	Siâu-liân bē hiáu siūnn, tsiáh lāu m̄ tsiañn iūnn.	B · 一 : 82
		一子成道，九祖升天	It-tsú sîng-tō, káu chó senn thinn.	A : 270
		人學始知道，不學亦徒然	Lâng òh chiah ti tō, m̄ òh iā liáu- jiân.	A : 272
		讀書著認字，事業著經營	Tkák-tsheh tiòh bat-jī, sū-giáp tiòh king-îng.	A : 309
		車盤雞母，生無卵	Tshia puānn ke-bú, senn bo ² n̄ng.	B · 三 : 128
		一年，換二十四個頭家	Tsit-nî, uānn jī-tsáp-sì ê thâu-ke.	B · 四 : 362
		做雞著搥，做人著翻	Tsò ke tiòh tshíng, tsò lâng tiòh píng.	C : 94
		查某，放尿漩勿會上壁	Tsâ-bóo, pàng-jiō soān bē tsiūnn piah.	B · 一 : 32
		月光，勿會曝得粟	Guéh-kng, bē phā ¹ k tit tshek.	B · 一 : 30
		在家從父，出嫁從夫	Chāi-ke chi ōng hū, tsâ kè	B · 五 : 244

第三節 教室的旁聽生	二、永遠的女配角		chiōng-hu.	
		女子無才，便是德	Lú-tsú bù-tsâi, piān sī tik.	B · 一：32
		舉椅子拱別人的腳	Kiâ í-á king pat lāng ê kha.	C：502
		高女是高女，愛吃無要煮	Ko-lú sī ko lú, ài tsiáh m̄ a'ì tsú.	C：633
		寵查某子勿會落人家教	Sīng tsâ-bóo-kiánn be' lōh lāng ka-kàu.	A：236
		查某囡仔，乞食工藝也著學	Tsâ-bóo-gín-á, khít-tsiáh kang-ge' ma' tiōh òh.	B · 一：33
		雞公啼應該，雞母啼著創	Ke-kang thī ing-kai, ke-bó thī tiōh thài.	C：595
		雞母會啼，破人家	Ke-bó ē thī, phoà jîn-ke.	C：594
		某會不如尪賢	Bóo ē put-jû ang gâu.	C：340
		父一頭，母一擔	Pe' tsit thau, bu' tsit tann.	B · 五：192
		雞母帶子會輕鬆，雞公帶子會拖帆	Ke-bó chhoā kiánn ē khin-sang, ke-kang chhoā kiánn ē thua-phâng.	A：239
		好子不免爸公業，好女不免爸母嫁粧	Hó kiánn m̄ io'ng pe' kong' giáp, hó' lú' m̄-iōng pē-bú kè-tsng.	A：88
		查埔囡得田園，查某囡得嫁妝	Tsâ-poo-á tit tshân -h ñi g, tsâ-bóo- á tit kè-tsng.	B · 五：349
		查某子，外頭家神仔	Tsâ-bóo-kiánn, guā-thau-ke sîn-á.	C：343
		查某子賊	Tsâ-bóo-kiánn tshát.	A：126

第三節 教室的旁聽生		五女之家賊毋過	Ngóo-lú tsi ka tsát m̄ kue̍.	C : 65
	三、窗 外有藍天	狗咬老鼠，勞而無功	Káu kā niáu-tshí, lô lí bô kong.	C : 418
		入人門，趁人意	Jīp lâng m̄ng, thàn lâng ì.	B · 五 : 407
		嫁著生理𦵏，日日守空房	Ke' tiòh sing-lí ang, jīt jīt tsiú khang-pâng.	B · 五 : 480
		嫁著討海𦵏，三更半暝撈灶孔	Ke' tiòh thó-hái ang, sann-kenn puànn-mê hôo tsàu-khang.	C : 215
		在厝蔭爸母，出厝蔭丈夫	Tsāi-tshù im pē-bú, tshut- tshù im tiōng-hu.	C : 173
		看無目地	Kuànn bô' bák tē.	C : 446
		乞食婆許好願	Khit-tsiāh-pô hí hó goān.	C : 57
		人無十全	Lâng bô tsāp-tsīg.	C : 70
		有麝自然芳，何必東方立	Ū siā tsū-jian phang, hô-pit tang-hong līp.	C : 327
	四、小 結	望子成龍，望女成鳳	Bāng-tsú sīng liōng, bāng lú sīng hōng.	B · 五 : 568
		眾志扛山山會動	Tsiōng tsì kng suann, suann ē tāng.	C : 451
		古早人講的話，著用紙包去囡	Kóo-tsá-lâng kóng ê uē, tiòh iōng tsuá pau khi khng.	C : 146
		三歲囡子定八十	Sann-huē-gín-á tīng peh-tsáp.	C : 42
		桑條從小鬱，長大鬱不屈	Sng-tiâu uī sè ut, tióng-tuā ut m̄ khut.	A : 294

第三節 教室的 旁聽生	四、 小 結	上不正，則下歪	Siōng put tsing, tsik hā uai.	A : 274
		無拍是土，要拍是金	Bô phah sī thôo, beh phah sī kim.	B · 五 : 222
		常扑，若扑拍；常罵，若唱曲	Tsiáp phah, na phah-piann, tsiáp mē, na tshiunn khik.	C : 247
		愈拍，皮愈厚	Jū phah phuê jū kâu.	B · 五 : 226
		擲驚死，放驚飛	Tēnn kiann sí, pàng kiann pue.	B · 四 : 353
		十八般武藝，件件皆能	Tsáp-peh puan bú-gē, kiānn-kiānn kai lîng.	B · 四 : 260
		三更燈火，五更雞	Sann kenn ting-hue, gōo kenn ke.	B · 四 : 28
		一聲雷，天下響	Tsit siann lui, thian-hā hiáng.	B · 六 : 461
		十年窗下無人問，一舉成名天下知	Sip-liân tshong-hā bú jîn būn, it kí sîng bîng thian-hā ti.	C : 133
		馬到成功	Má tò sîng-kong.	C : 628
		人不學，不知義	Jîn put hák, put ti gī.	C : 71
		愈寵愈好款	Jú hîng jú hó khuân.	C : 263
		各項無扑勿會成器，人無教勿會成人	Kok-hāng vô phah bē sîng khi, lāng vô kà bē sîng lāng.	C : 149
		人勤，地不懶	Lāng kîn, tē put lán.	A : 271
		做不盡子孫屋，買不盡子孫田	Tsò put tsīn tsú-sun ok, bé put tsīn tsú-sun tshân.	C : 96
		家治跋倒，家治爬起	Ka-tī puáh-tó, ka-tī peh-khí.	C : 255
		做事，起頭難	Tsò-sū, khí-thâu lân.	C : 91

第三節 教室的 旁聽生	四、 小 結	一理通，萬里徹	It lí thong, bān-lí thiat.	A : 4
		鐵杵磨鏽針，功到自然成	Thih-tshú buâ sîng tsim, konh tò tsū-jiân sîng.	C : 582
		徙高徙低，徙無一位通好坐	Suá kuân suá kē, sua' bo'tsit uī thang hó tsē.	C : 254
		先做予人看，才講予人聽	Sîng tsò hōo lāng khuànn, tsiáh kóng hōo lāng thiann.	C : 102

第四章 諺語融入性別教學的設計

根據教育部在民國九十三年所公布的性別平等教育法，第一章第一條：促進性別地位之實質平等，消除性別歧視，維護人格尊嚴，厚植並建立性別平等之教育資源與環境，特制定本法。第二條用詞定義中強調性別平等教育是指以教育方式消除性別歧視，促進性別地位之實質平等。根據性別平等教育法的規定，本校制定性別平等教育的目標為：

- 一、消除性別歧視、偏見與刻板印象之傳統文化與性別限制。
- 二、營造平等、多元，重視性別人權的文化，建立友善校園環境。
- 三、性騷擾、性侵害之防治，校內外教學與人際互動秉持專業倫理與事件處理的公平、正義。

筆者在任教的校園裡，時常聽到六年級的學生談論身材、裝扮、情愛等話題；在身材方面，胖瘦高矮不再是取笑的或取綽號的標準，取而代之的是胸部的發育，突出的就是「波霸」或「奶媽」，平胸的就是「飛機場」或「太平公主」，不僅男生以此為樂，女生也是以此稱呼女生。在裝扮方面，除了在服裝爭奇鬥艷外，頭髮的樣式、飾品的佩帶都是比較的項目，更有甚者，染髮、塗指甲油、穿垮褲，互相誇耀自己的與眾不同。

這些外在形貌追求，顯現了這些孩子已經開始重視自我儀表，雖然不免令人擔心孩子的生活重心失衡；但比起他們在男女情愛方面的早熟，後者更加令人憂慮。時代的開放，使得「男女授受不親」成了口號，男女生手牽手早已司空見慣，「老公」、「老婆」的暱稱，變得稀鬆平常，新聞上常出現的「廁所四腳獸」，就真實地在本校校園出沒過。

學校不能免除與社會接軌，如何杜絕以外在為取決依據，學習以更寬廣的面向看待異性，建立性別間的尊重，是當今極為迫切的當務之急。

為貫徹性別平等教育的施行，加強學生性別平等的意識，讓口號化為實際行動，從行動中落實性別平等的理念，筆者嘗試以諺語融入性別平等的方式，一方面讓學生了解老祖先的智慧語言，另一方面摒除教條式的說明方式，降低學生的

排斥性，達到性別平等教育真正意義。

第一節 班級背景

一、六年甲班

圓圓國小六年級的母語教學是由班級級任導師擔任，本班共有學生三十人，其中男生十六人，女生十四人。本班位於圓圓國小前棟四樓西側最後一間，教室採光、通風良好，惟在頂樓，所以教室在下午時稍嫌熱了些。教學設備有：教學電視機、DVD 放影機、手提 CD 錄放音機、班級電腦及投影機布幕。甲班九十六學年度第一學期閩南語課安排在每週一第六節課。見表 4-1：

表 4-1 六年甲班班級課表

時間 \ 星期		星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
1	7:55-8:35	導師時間	導師時間	導師時間	導師時間	導師時間
2	8:40-9:20	英語	自然科技	數學	彈性課程	數學
3	9:30-10:10	數學	自然科技	國語	健康與體育	藝術人文
4	10:30-11:10	國語	數學	藝術人文	自然科技	英語
5	11:20-12:00	健康與體育	國語	藝術人文	自然科技	國語
6	13:30-14:10	鄉土語文	社會		國語	社會
7	14:20-15:00	社會	電腦		健康與體育	綜合活動
8	15:15-15:55	綜合活動	語文提昇		國語	綜合活動

二、本班學生的閩南語程度與家庭背景

爲了了解本班同學的閩南語程度，研究者在開學後一週，發放閩南語能力學習調查表，以了解同學的閩南語能力，並據此設計教學單元內容，評量在教學前

的閩南語能力。閩南語能力學習調查表包括下述問題：

- (一) 您的家中是否有直系親屬為閩南人？
- (二) 您的孩子是否能聽懂閩南語的話語意思？
- (三) 您的孩子是否能使用閩南語與人交談？
- (四) 您或配偶是否會使用閩南語表達？
- (五) 您在家是否會以閩南語和小孩交談？
- (六) 您鼓勵小孩說（學習）閩南語？
- (七) 您認為會使用閩南語表情達意重不重要？

本研究共發出問卷三十份，因均為班上學生，因此在不斷的催促下，問卷全部回收，從家長的回答及完成的統計，得到的結果茲分別敘述如下：

表 4-2 您的家中是否有直系親屬為閩南人？

問題 \ 選項	有	無
1.您的家中是否有直系親屬為閩南人？	26 人	4 人
百分比	87%	13%

從這資料中顯示，在甲班學生家長的直系親屬中有 87% 是閩南人，表示學生應當有接觸閩南語的機會。

在問題二至問題七的部份，整合成表 4-3，由左而右，從一分到五分，分數愈高，表示在問題中的正向程度愈好，茲將問題分析如下：

表 4-3 閩南語程度問題表列

問題 \ 分數	1 分	2 分	3 分	4 分	5 分
2.您的孩子是否能聽懂閩南語的話語意思？	1 人	3 人	16 人	6 人	4 人
百分比	3%	10%	54%	20%	13%
3.您的孩子是否能使用閩南語與人交談？	3 人	4 人	18 人	3 人	2 人
百分比	10%	13%	60%	10%	7%
4.您或配偶是否會使用閩南語表達？	0 人	2 人	5 人	12 人	11 人
百分比	0%	7%	17%	40%	36%
5.您在家是否會以閩南語和小孩交談？	2 人	3 人	17 人	5 人	3 人
百分比	7%	10%	56%	17%	10%
6.您鼓勵小孩說（學習）閩南語？	2 人	5 人	14 人	5 人	4 人
百分比	7%	17%	46%	17%	13%
7.您認為會使用閩南語表情達意重不重要？	0 人	5 人	14 人	8 人	3 人
百分比	0%	17%	46%	27%	10%

1.問題二 您的孩子是否能聽懂閩南語的話語意思？

結果顯示有 33%的人能聽懂閩南語的話語意思。換句話說，有 67%的小朋友無法純粹以閩南語的方式，了解他人所要表達的意思，因此在進行教學時，必須借助華語的補充說明，使小朋友理解上課內容。

2.問題三 您的孩子是否能使用閩南語與人交談？

結果顯示只有 17%的人能以閩南語與人交談。換句話說，有 83%的小朋友無法純粹以閩南語的方式，將自己的意思完全呈現，因此在進行教學時，若有問題問答的部份，必須借助華語的補充說明，小朋友才能回答問題。

3.問題四 您或配偶是否會使用閩南語表達？

甲班家長的年齡層大約在三十至四十五歲之間，結果顯示，自認為能以閩南語流暢的聽、說，大約佔了 76%。

4.問題五 您在家是否會以閩南語和小孩交談？

甲班的學生家長，自認為能以閩南語流暢的聽、說，大約佔了 76%，但卻只有 27%的家長會以閩南語當主要語言和小朋友溝通，這顯現出年輕一代的家長，在日常生活中忽略閩南語互動、傳承的重要性。語言的消失，就是這樣如水煮青蛙，在不知不覺中發生。

5.問題六 您鼓勵小孩說（學習）閩南語？

自認為能以閩南語流暢聽、說的家長大約佔了 76%，但卻只有 27%的家長會以閩南語當主要語言和小朋友溝通，也只有 30%的家長會鼓勵小朋友學習（說）閩南語，這對有 87%的家長是閩南人而言，是不是本身忽略了語言保存的重要性？還是只是一味學習外語而忽視母語的價值？這值得深入探討。

6.問題七 您認為會使用閩南語表情達意重不重要？

只有 37%的家長認為會使用閩南語表情達意重要，這就可以看出為何下一代閩南語能力低弱的原因，也呼應了之前幾個問題。

如何提振閩南語，對閩南語產生興趣，體認閩南語涵意，加強家長及學生的母語觀念，進而了解諺語，透過諺語融入性別平等教育，加強學生性別平等意識落實於生活中，是本研究的重點目標。

三、級任老師

鄭端容指出國民小學的「班級」，¹是由一個級任老師帶領著一群兒童共營學校生活的團體。會步入教途，一方面是機緣，一方面是自我的抉擇，教育的對象是「人」，是有心靈的生命，是可塑造的個體，學生各具材質，如何教導其發揮潛能，培養程度，是教師的本職責任。而教學是一門藝術，沒有特定的形式法則，同樣的教學方法，不一定適合每一位學生。教育也是一種愛的互動，唯有專業的知能和素養，才能贏得學生和家長的信服，身為一名教育園丁，以同樣的愛去澆灌那稚嫩而青澀的生命，看著他們成長茁壯，相信是教育人的最大收穫。

本研究所指之「級任老師」，係指筆者本人。筆者為高雄市人，從小在閩南語家庭中長大，畢業於台中師範學院初等教育學系，曾接受「母語語言閩南語種子師資培訓」三十六小時研習認證，並於民國九十五年於台東大學台灣語文教育研究所在職進修。任教迄今已有十六年，頗獲學區家長及學校同仁好評，其間有十二年擔任高年級級任導師，看著一批又一批的學生來來去去，心中既傷感又欣慰，傷感的是不捨別離，欣慰的是成熟懂事。同事時常問起：你那麼嚴格，怎麼小朋友那麼常回來找你？我想，這就是帶心吧！

四、班級經營計劃

班級是師生教學、學習、成長的環境，教師是班級教學的領導者，也是班級經營的主角。班級經營是級任教師最主要的工作，班級經營的好壞不僅影響教師的工作情緒，更會影響教學品質和學生的學習成效；班級經營良善，教室充滿和樂的氣氛，學習環境變得溫馨，學生的學習效率提高；在Anderson & Brewer和Fianders的研究均認為：在教室內的交互作用，教師的行為影響或決定了學生的行為；國內學者吳武典、陳秀蓉亦指出學生似乎不可避免地跟隨教師的行為模

¹鄭端容，〈班級經營第一課--談班級氣氛的營造〉，《北縣教育》，3（1994）：22-23。

式，亦步亦趨。²

國內學者張春興認為教室管理或班級經營是指在師生的教學活動中，教師對學生學習行為的一切處理方式，包括消極的避免學生違規行為的發生，積極的培養學生遵守團體規範的習慣，以此形成良好的教學環境。³

擬訂一套良善可行的班級經營計畫，對於教學效果大有助益。本研究將班級經營的內涵綜合歸納如下：

（一）班級常規規劃：

常規規劃制定是班級經營最首要的工作，沒有完善的常規管理，班級的活動將無法順利的進行。國內許多學者如朱文雄、陳湘玲、張淑芬、吳清山等人都認為經由師生共同訂立班規，有效訓練班級幹部及運用獎懲方式，發展學生自治能力，運用班會等活動，建立學生良好的行為，並能幫助教師處理且輔導學生的問題行為，使得班級秩序良好，教學活動能順暢的進行。

（二）教師教學品質：

教學是教師的基本工作之一，因此教學活動在班級經營中佔有重要地位，在教學前，應充分掌握教學目標、了解教材內容、教具操作方式；在教學中，掌控教學進度、運用教學策略、善用教學媒體；在教學後，制定評量方式，了解學習效果，實施補救教學；當學生有好的表現時，及時予以鼓勵，以提昇學習動機，達成學習效果。⁴

²吳武典、陳秀蓉，〈教師領導行為與學生的期待、學業成就及生活適應〉，《教育心理學報》，11（1978）：87-104。

³張春興，《教育心理學》（台北：東華書局，1994），頁290。

⁴吳清山，《班級經營的基本概念》。載於吳清山、李錫津、劉緬懷、莊貞銀、盧美貴（著）《班級經營》（台北：心理出版社，1999），頁3-22。

（三）建立親師生關係：

師生關係的好壞，對於教師的情緒及學生的學習有著極大的關係，善用教師期望，以開明、親切、關心的態度，了解學生的學習、生活，讓學生有快樂的學習動機；而在學生的學習過程中，家長與教師的關係應是彼此合作，互相配合，讓家長了解學生在學校的學習情況，使教師知道學生在家的生活模式，因此教師與家長的雙向溝通，顯得格外重要，建立良好的親師關係，善用家長資源，對於教師的班級經營會有相乘相加的效果，使學生的學習得到更完善的資源，在劉榮裕、陳湘玲、劉郁梅、吳明芳、張以儒、張淑芬等人的論文研究中，均有相同的看法。

（四）創建學習環境：

教室是教師與學生生活和學習的場所，教室環境的規劃，舉凡教學環境的佈置、座位的安排、空間的動線等，顯得十分重要。教師應安排教室中的物理環境及教室心理環境。⁵時時檢視教學環境，配合學習單元，更新教學佈置；注意環境清潔，保持空氣流通，使班級環境成為舒適的學習場所。

（五）營造班級氣氛：

國內學者吳清山、張秀敏及國外學者 Jones & Jones 均認為營造良好的班級氣氛是班級經營成功的關鍵，班級有溫暖的學習氣氛，代表師生關係良好，互動密切，班級學生能凝聚共識，並藉由瞭解學生的心理需求，平等對待每一個學生，激勵學生的榮譽感，使班級學生有向心力及歸屬感。期待經由班級經營的規劃管理，使學生在生活行為、品德表現、課業學習、榮譽精神，能得到最大的啟發與鼓舞，呈現出最好的表現。

⁵張秀敏，〈增進國小教師班級經營知識與實務改進之實驗研究〉，《屏東師院學報》10（1996）：65-95。

第二節 課程設計

本節分為二部份，主要為敘述此「行動研究」的內涵，包括課程的設計原則、教學的設計與應用。

一、課程的設計原則

研究者綜合性別平等相關文獻，歸納以下課程的設計原則：

（一）課程內容及教學的設計應符合兒童的認知發展原則

根據心理學家 Piaget 所提出的認知發展論，兒童在每一階段都有獨特的運思模式，而國小六年級的兒童，其運思模式應是在形式運思期，開始會類推，有邏輯思維和抽象思維。在設計課程時，務必要考慮兒童的基本思考能力，以達到學習的目的。

（二）善用教學媒體的輔助

為了引起兒童學習的興趣，並在教學活動的進行過程中，讓觀念深植在兒童的腦海裡，利用多種教學媒體的輔助，例如教學電視、DVD 或自製投影片進行搭配，在性別平等的教學上，有一定的重要性。

（三）開放性問題與封閉性問題交叉應用

就性別平等的學習而言，除了概念性的學習、價值澄清外，更重要的是能落實於日常生活的相處上，養成互重互愛。封閉性問題，比較適合於觀念的學習、價值澄清；開放性問題，比較適合實際的相處、互動，發現立即性的性別平等差異時，立刻處理解決。

（四）增加互動性的教學方式

互動性的教學方式，其主要的活動如下：⁶

1.準備：

找尋主題，進行相關資訊的蒐集。

2.課前觀點：

師生採取討論的方式，針對之前所蒐集的資料，發表自己對此主題的相關看法，進行研討。

3.探索：

此階段可利用動態影片、聲音訊息或投影片等不同於一般文字資料，誘發並提升學生的學習動機，鼓勵發表，藉此發表活動也可以澄清學生的價值觀念，了解主題所代表的真正意義。

4.蒐集兒童問題：

學生的問題包羅萬象，有時與老師的觀點不同，甚至會質疑是否合宜於時代性、普遍性，這時老師應記錄學生的疑問，將這些疑問簡單統整、歸納。

5.紀錄以前觀念：

探索階段前，學生所提出的問題、看法、答案，應詳實紀錄，作為日後分享時的對照。

6.蒐集資訊，更進一層分析：

透過書籍的閱讀、對人事物的觀察、對長輩的詢問，將問題作全盤性的了解，重新整理所蒐集到的資料，再一次提出自己的看法。

7.探索後分享：

將第二次探索階段所得到的觀點，進行發表工作，讓學生了解二次探索階段之前及之後的觀點差異，並就此觀點差異進行說明，嘗試新的發現。

⁶鍾聖校，〈一位重視情意教育老師的教學想法－兼述理論與實際互動的問題〉，《國民教育》39.3（1999）：12-22。

8.提出更多問題，腦力激盪，讓主題延伸。

二、教學的設計與應用

依據史密斯與雷根的看法，教學設計是描述教學系統規劃的過程，教學設計者的工作就是要回答下列三個問題：

- (一) 我們要去哪裡？（教學目標）
- (二) 我們怎麼去？（教學策略與方法）
- (三) 我們怎知已達目的地？（評量與修正）

要回答上述三個問題，教學設計者必須全盤考量教學要素，是以教學設計涵蓋了教學歷程、目標、方法、評量等環節的每一個部份。⁷

隨著社會的日趨多元化，國民中小學的課程也不斷修訂，九年一貫課程也跟著這股潮流而產生，民國八十八年公佈國民教育階段課程總綱後，預定民國九十年起正式實施。國民教育階段九年一貫課程設計是強調以學生為主體，以生活經驗為重心，培養學生所需的十大基本能力：

- 1.了解自我與發展潛能。
- 2.欣賞表現與創新。
- 3.生涯規劃與終身學習。
- 4.表達溝通與分享。
- 5.尊重、關懷與團隊合作。
- 6.文化學習與國際瞭解。
- 7.規劃組織與實踐。
- 8.應用科技與資訊。
- 9 主動探索與研究。
- 10.獨立思考與解決問題。

⁷李宗薇，〈教科書的編輯機制〉，《課程與教學季刊》1.1（1998）：41-56。

其主要的特色，由過去的各學科制度轉變為以領域為主軸的學習方式，共有語文、健康與體育、社會、藝術與人文、數學、自然與生活科技及綜合活動等七大領域；並減少必修課程時數，成立彈性課程，注重基本能力，希望達到學生的需求，平均發展出每一位學童的潛能。希望能與社區結合，充分利用家長與社區資源來達成學習，讓學生吸收與日常生活息息相關的知識。

教育的理想之一，是希望能夠施行個別化教學的目的，以達到因材施教的結果，也就是Bloom所強調的一對一個別指導方式。⁸然而每一位學生由一位老師負責教學，在今日廣大教學的需要以及經費的限制之下，還是有很大的困難，所以因應之道，就是依照學生人數、學習風格、學習程度的不同加以區分，進行群體教學、合作教學，或是同儕學習。當學生再接受過單元課程，仍不理解內容所代表的涵意時，反覆練習式的方式可幫助學生做第二次或第二次以上的多次練習，熟悉單元目標，進而建立價值觀念。練習式教學的過程，國內學者高廣孚認為可分為五個步驟：⁹

（一）引起動機：

在教學之前，必須先引起學生興趣，學生集中注意之後，才能專心學習，引起動機時所要注意的事項有：

- 1.在學習之初，讓學生了解學習目標及內容的重要性，主動的學習。
- 2.練習的材料要符合學習者的程度，不要讓學習者有挫敗經驗，產生退縮感。
- 3.練習後要有增強作用，以持續學習者的動機與興趣。
- 4.在練習的過程中，可採遊戲或競爭式，使學習活動不枯燥，增加教學方式的多樣性。

（二）教師示範：

⁸Bloom.B Learning for mastery. Evaluation Comment 1.2 (1968)：1-5。

⁹高廣孚，《教學原理》（台北：五南出版社，1988），頁 9-18。

學生有了強烈的學習動機之後，教師便可進行示範，提供正確的學習模範，也就是學生要達到的標準。在示範時，複雜的內容必須先分解成細小的步驟，每一個小動作都要正確。

（三）學生模仿：

教師用種種方法示範之後，學生必須照著教師講解示範的要領，進行學習。

（四）反覆練習：

各種習慣、技能、心理的連結反應，如果出現了正確的情況，並不代表已經學會，在訊息處理論中，所學得的知識若沒有進入長期記憶中，極可能會遺忘。爲了避免遺忘的情況，必須對習得的知識加以反覆練習。

（五）評量結果：

練習到一段落時，教師要依據教學目標，評量學生的結果，評量方法如下：

- 1.知識記憶方面：測驗或問答方式。
- 2.習慣養成方面：觀察或自我評量。
- 3.技能熟練方面：懂得在適當時機活用。

學生在練習式的學習過程中，透過不斷的練習，強化正確的觀念，進而達成學習的目的。所獲得的不僅是數量的成果，更是質量水準的提升。

第三節 教學紀錄

一、單元實施計畫

「方案」(Project) 這個概念，依社會的慣用語而言，也就是「計畫」的意思，

主要是針對某一個特定的主題，從事深入的了解和研究，並提出解決方法。這些特定的主題活動通常具備著系統的過程，包括計畫的擬定，主題的取舍，進行觀察與紀錄，嘗試了解並解決問題以及將問題解決的過程步驟與大家進行分享。

「方案教學」(Project Approach)，¹⁰依據國內學者呂翠夏與洪福財的介紹，是眾多教學計劃中以時間最具彈性，能包容不同學習興趣與能力，能發展連貫而統整的學習經驗，並提供應用知能的真實情境的一種優良學習計劃。它的發展歷史可追溯至 1918 年美國學者克伯區所發表『The Project Method』一文。其核心內涵則在於統整的精神，國內學者游家政認為課程統整的目的在透過這種巧妙的統合，使學生能夠理解和聯絡那些各自分立的學科知識，進而能有效地感知生活世界裡的複雜性。¹¹

「單元」是教材組織的一種方式，也是一種教學法。

「單元計畫」又稱單元教學計畫，是教師根據學生需求，所設計一組有意義和有關聯的教學活動，也就是對於學科或學習領域中各個單元，進行教學目標、活動、程序、時間、教具和評量等作出的系統安排，即為單元計畫。

單元教學就是在一個相對集中的時期內，對某個練習內容進行系統學習或階段學習的教學方式。

在單元教學中，教師所關注的焦點，一是本單元的內容；二是與整個學期甚至是整個學年教學計畫間的統整。這種形式可以精簡教學環節，縮短教學過程，增大課堂教學容量，有利於發展學生的創造性思考。

以教學而言，一套全新的統整課程不易立即實現，況且全新的課程要馬上就得到認同也不是那麼容易，以現有的分科課程為基礎，嘗試跨學科的統整，或由每一科目提撥部分時間來實施「統合活動」的附加式統整，應是較可行的方式。課程統整在九年一貫課程的實施上是個核心議題，也是實踐上的目標。單元計畫

¹⁰呂翠夏，〈從活動中學習：方案教學的實施方法〉，《國教之友》45.2（1993）：27-37。洪福財，〈方案教學之研究〉，《國民教育》38.2，（1997）：68-77。

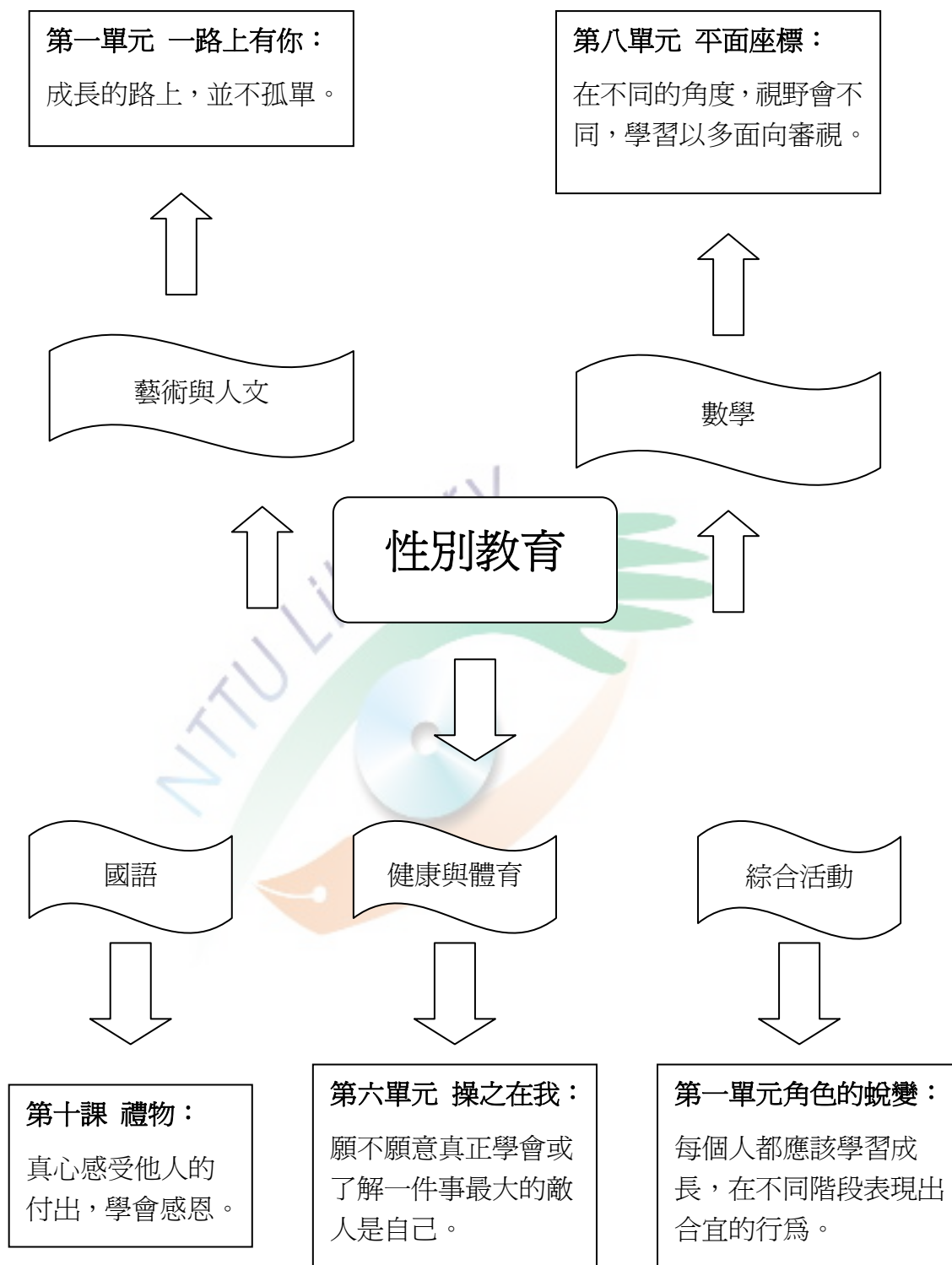
¹¹游家政，〈再造國民教育九年一貫課程的圖像--課程綱要的規劃構想與可能問題〉，《教育資料與研究》26（1999）：4-18。

的教學概念正是實踐課程統整的最佳方式。本單元計畫包括三個教學單元：主要是經由諺語欣賞與了解，進而認識羅馬字母，打破性別刻板印象。

期盼因九年一貫課程所給予教學者的彈性與自主空間，以校園兩性相處的空間議題，探索性別平等相關活動，指導學生經由親自觀察、互動、討論、實踐等歷程，從學習過程中能喚起舊經驗，獲得新經驗，進而產生具有共識性的兩性平權價值觀。茲將主題統整架構整理如下：



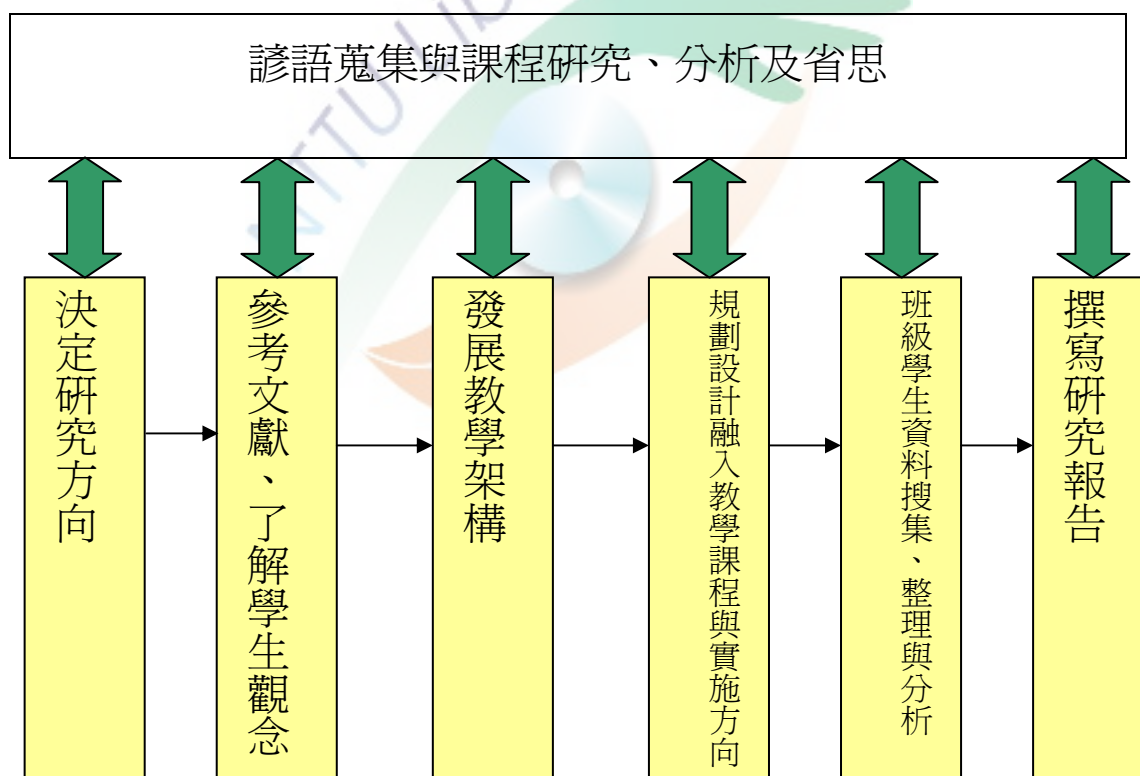
表 4-4 主題統整架構表



二、教學設計與活動過程

目前學校所施行的性別平等教育，大多依教育部的規定辦理，以「性侵害防治教育」為施行重點，但對國小學齡階段的學生而言，了解男女之間的差異性，正確看待存在的差異性，破除性別刻板印象，懂得相互合作尊重，應當是更合適的課程。筆者嘗試從諸多台灣諺語中，選擇較適合融入六年級小朋友的性別平等課程，期待透過諺語的融入教學，養成性別平等的基本態度。茲將研究步驟流程架構表詳列如下：

表 4-5 研究步驟流程架構表



在活動實施前，學生除了在家與家人的閩南語交談經驗外，已於學校進行五年的閩南語教學課程，課程內容從簡單的家人稱呼介紹、家庭日常用具、家鄉地名到童謠、繞口令、對話練習及歌曲教唱，期間有固定的學習評量，研究者於五年級擔任本班級任導師後，推行每週三為閩南語日，因此學生在閩南語方面的聽、說已具備基礎，活動進行時，以閩南語為主，若干詞語及無法以閩南語表達的部份或學生不甚了解的情況下，以華語補充說明，並藉由喚起學生的舊經驗，諺語的解釋、說明、舉例，逐步進行教學，達成教學成效。茲將教學單元步驟流程架構表詳列如下：



表 4-6 教學單元步驟流程架構表

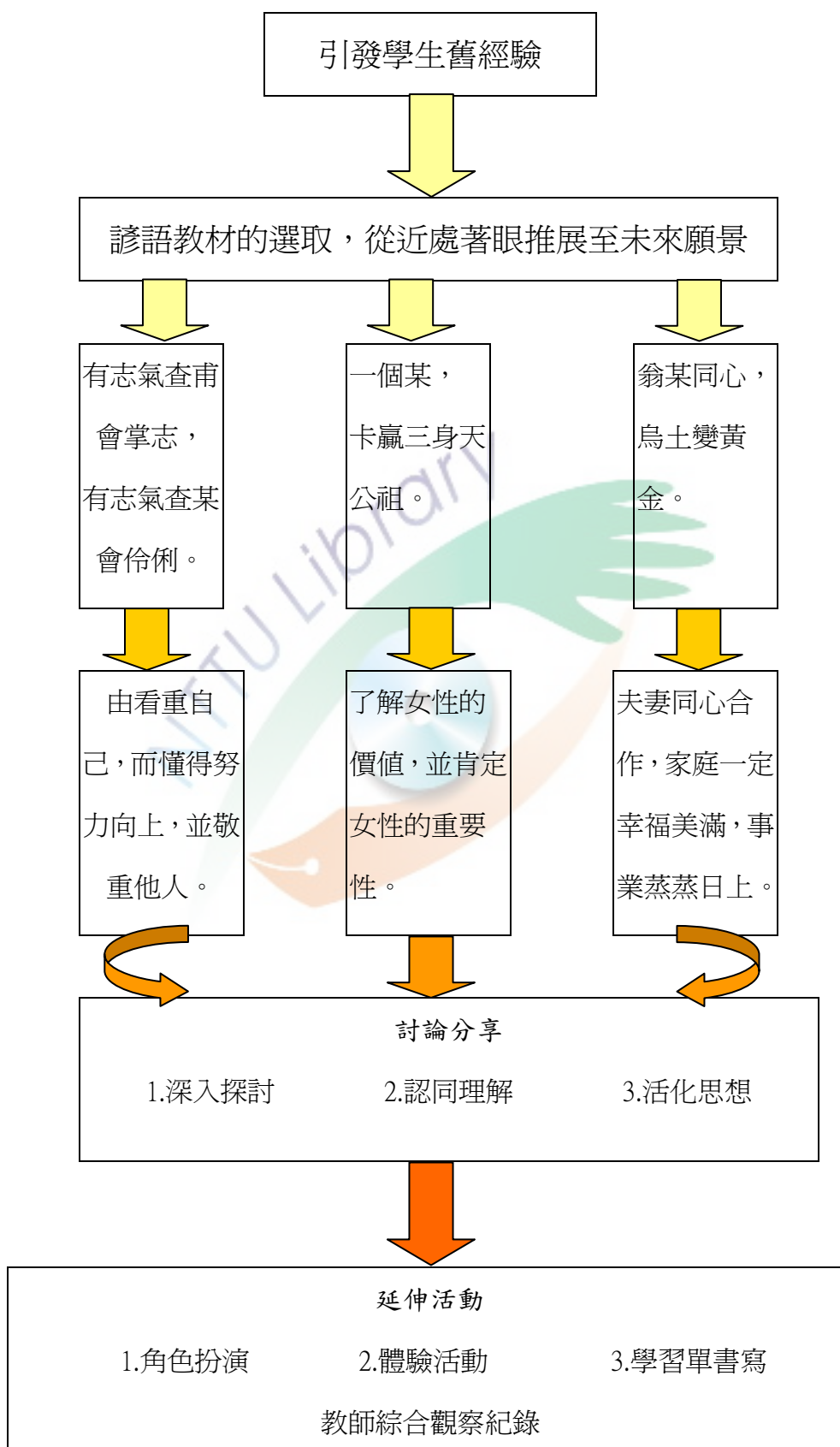


表 4-7 教學活動設計（一）

教學年級	六年級	教材來源	自編教材
單元名稱：有志氣查甫會掌志，有志氣查某會伶俐。		教學日期：96.11.13	
教學時間：40 分鐘		教學者：楊坤杰	
教學研究	一、教學目標： 1.透過諺語的說明，培養學習閩南語的興趣。 2.透過諺語的說明，了解羅馬拼音及讀法。 3.透過延伸學習，破除性別刻板印象。 二、教材分析： 有志氣查甫會掌志， 有志氣查某會伶俐。 1.「掌志」：下定決心，立定志向。 2.「伶俐」：勤勞賢慧，有守有為。 3.解釋說明「志氣」及「伶俐」的意涵，進而破除舊時代「男主外，女主內」的觀念，進一步闡明只要肯吃苦耐勞、想有所作為，不分男女一樣能有成就。 4.了解句型結構，此為排比句型。 三、學生經驗： 1.學校課程：學校閩南語及綜合活動課程。 2.生活經驗：透過平日與父母、同學的交談及大眾資訊媒體的報導，有閩南語的傳達和性別觀念的認知。 四、教學重點： 1.使學生能了解並欣賞諺語的意涵，產生肯定自我的價值觀念。 2.利用分組搶答的方式，引導學生聽、說閩南語。		

	3.透過老師說明，學生以資料蒐集的方式，熟悉本單元諺語的相似諺語及相反諺語。	
單元教學目標	相對應能力指標	評量方式
1.能專心聆聽老師對本單元諺語的說明。	B-1-1-2-2 喜歡聆聽別人發表。	1.觀察上課情形。
2.能了解並列舉出三個相似諺語。	B-1-2-10-7 能邊聆聽、邊思考。	2.口語評量。
3.舉例並說明各領域中的女性頂尖人物，了解性別並非成功的絕對因素。	E-1-2-9-5 能提綱挈領，概略了解課文的內容與大意。 性別教育 1-1-1 認識性別角色與性別角色刻板印象。 2-1-5 願意瞭解不同性別者的各種意見。 3-2-1 學習尊重異性的行為。	3.日常行為評量。 4.學習單。

（一）教學活動實施過程：有志氣查甫會掌志；有志氣查某會伶俐

以歷史故事及戲劇表演的方式，讓兒童學習互相合作，體驗團體互動的模式，並從中了解各種不同的女性風貌，不可因傳統觀念的囿限，妨害自身對女性的觀感，並以此傳達女性形象的各種可能性。

1.準備活動：

- （1）聆聽梁紅玉的故事。
- （2）學生展示自己帶來的照片或資料。
- （3）請 2~3 位學生發表聆聽後的心得。
- （4）可發揮創意自由改編故事及製作道具，每組人員要能分工合作。
- （5）小組進行表演的彩排練習。

2.發展活動：

（1）看圖說話

- ①教師揭示書本情境圖，請學生仔細觀察。
- ②利用問答的方式，引導學生說出情境圖的內容。

（2）閱讀教學

- ①教師揭示整篇故事內容。
- ②教師先範讀、領讀。
- ③學生試讀、分組讀、個別讀。

（3）講述大意

- ①以問答方式引導學生說出本篇文章大意。
- ②教師歸納本篇文章大意。

3.綜合活動：

（1）歸納主題。

- ①請各組表演。
- ②表演之後，教師進行講評並給予各小組回饋。

- ③教師鼓勵兒童說出演出後的感想。
- (2) 請學生想一想或觀察，除了梁紅玉外，尚有哪些優秀的女性人物。
- (3) 討論時，除了說明男性有志竟成的事例外，還可以整理說明，男性女性一起合作成功的故事，表現出女性柔韌的一面。
- (4) 抽背諺語，並說明諺語意涵。



表 4-8 教學活動設計（二）

教學年級	六年級	教材來源	自編教材
單元名稱：一個某，卡贏三身天公祖		教學日期：96.12.14	
教學時間：40 分鐘		教學者：楊坤杰	
教學研究	一、教學目標： 1.透過諺語的說明，培養學習閩南語的興趣。 2.透過諺語的說明，了解羅馬拼音及讀法。 3.透過延伸學習，了解女性的重要。 二、教材分析： 一個某，卡贏三身天公祖 Tsi't e'bo'ó,kah iahn san e` thinn-kong-tso'ó. 1.在台灣早期的農業社會中，女性的工作除了幫忙下田工作外，還得料理三餐、洗衣挑水、照顧子女、奉養公婆、飼養牲畜.....等，除了這些，女性通常是被「看無目地」，但是，女性的心思較男性細膩，從她們的角度看事情，應該會有不同於男性的想法，如能集思廣益，定可相得益彰。 2.一個男人，如果幸運的娶到一個能相夫教子的賢內助，這對他發展事業的幫助，絕對勝過天上的神明。 3.羅馬拼音的初步認識。 三、學生經驗： 1.學校課程：國語課本的內容及台與課本的拼音練習。 2.生活經驗：在家庭日常生活的觀察及祖父母的言談，加上大眾媒體的相關報導。 四、教學重點： 1.使學生能了解並欣賞諺語的意涵，破除舊日歧視女性的迷思。		

	2.能將家庭中女性所扮演的腳色，提出說明、分享。 3.透過老師說明，學生以資料蒐集的方式，舉例說明在古今中外的女性傑出事例。	
單元教學目標	相對應能力指標	評量方式
1.能專心聆聽老師對本單元諺語的說明。 2.打破女性只能當「花瓶」的窠臼。 3.認識當代傑出女性。	B-1-1-2-2 喜歡聆聽別人發表。 B-1-2-10-7 能邊聆聽、邊思考。 E-1-2-9-5 能提綱挈領，概略了解課文的內容與大意。 B-1-2-4-3 能聽出別人所表達的意思，達成溝通的目的。 性別教育 1-1-1 認識性別角色與性別角色刻板印象。 2-1-5 願意瞭解不同性別者的各種意見。 2-2-6 提昇性別間共同分享	1.觀察上課情形。 2.口語評量。 3.日常行為評量。 4.學習單。

	與交換資訊的能力。 3-3-3 破除家庭、學校與社會中的性別歧視及其造成的傷害。 3-3-5 批判並分析資訊媒體中性別迷思概念。	
--	---	--

（二）教學活動實施過程：一個某，卡贏三身天公祖

在家庭中，媽媽總是扮演著最辛苦的角色，不管自己的身心多麼累，對子女的呵護永遠比對自己的照顧來的多；子女的要求，總是竭盡所能的達成；家裡若少了媽媽這個角色，似乎就無法成就一個完整的家；俗話說：一個成功的男人，背後總有一個默默付出的女人。今日女性的角色愈來愈多元化，她們表現出的母性功能也是多面向的，不再侷限於家庭這個私領域內，在許多公共場域中，女性的表現已不輸給男性，甚至超越男性。

1.準備活動：

（1）共同討論

- ①分組討論家庭成員中每個角色所既定的形象。
- ②各組選一個角色發表。
- ③共同討論該角色，一定只有一種形象嗎？若有多種形象，會有角色衝突的現象嗎？

（2）角色扮演

- ①請學生扮演醫生，分別處理受傷時的男孩及女孩的言語的安慰方式。
- ②請學生扮演子女及媽媽，男孩及女孩分別向媽媽撒嬌，他們所表現出的言語態度為何？

（3）歸納整理

- ①為什麼對男孩、女孩的安慰有不一樣的語氣？
- ②男生一定就比較勇敢嗎？女生就比較懦弱嗎？
- ③什麼樣的人會比較果決？什麼樣的人比較多愁善感？
- (4) 蒐集社會上對男、女性的性別刻板印象，舉出在職業方面所被限定的角色。

2.發展活動：

- (1) 了解母親節的由來。
- (2) 了解各國慶祝母親節的傳統習俗。
- (3) 了解不同顏色的康乃馨所代表的意義。

3.綜合活動：

(1) 虛擬實境

- ①將一顆充滿氣的大氣球，以衣服覆蓋在肚子的地方，保護這顆氣球在放學前不破掉、不漏氣，體會媽媽所擔負的責任，了解女性的偉大。
- ②準備兩顆五磅鉛球及育兒袋，將鉛球放入袋中，背負在腹部的位置，體會媽媽所承載的重量，了解女性的偉大。

(2) 舉例說明

針對當代傑出的女性，分別說出他們的姓名及較為人熟知的職位或事蹟，了解其成功的原因及足為楷模之處。

(3) 延伸學習

每個人找尋一個性別平等的諺語，說明諺語所代表的意涵，並根據此諺語書寫一篇生活小故事。

表 4-9 教學活動設計（三）

教學年級	六年級	教材來源	自編教材
單元名稱：翁某同心，烏土變黃金。		教學日期：97.01.09	
教學時間：40 分鐘		教學者：楊坤杰	
教 學 研 究	一、教學目標： 1.透過諺語的說明，培養學習閩南語的興趣。 2.透過諺語的說明，了解羅馬拼音及讀法。 3.透過延伸學習，了解性別間互相合作，事情圓滿完成。 二、教材分析： 翁某同心，烏土變黃金。 1.「男主外（內），女主內（外）」，如同使用魚網捕魚，所捕獲的魚需要魚籃裝魚，彼此相輔相成，缺一則行事不便。 2.以三個和尚沒水喝的事例，了解合作的重要性。 3.羅馬拼音的認識。 三、學生經驗： 1.學校課程：晨間打掃活動、排隊、運動會及午餐時間，國語及社會課本的內容。 2.生活經驗：在家與父母或兄弟姐妹的互動，在外與他人的應對進退或彼此互助。 四、教學重點： 1.使學生能了解並欣賞諺語的意涵，產生肯定自我的價值觀念，了解不同性別互助合作的重要。 2.透過學校運動會及園遊會的方式，引導不同性別合作學習。 3.透過老師說明，學生經由比賽及討論的過程中，產生性別間的信任感，達成尊重異性的目的。		

單元教學目標	相對應能力指標	評量方式
1.能專心聆聽老師對本單元諺語的說明。 2.了解合作學習的重要。 3.懂得尊重異性，肯定性別平等價值。	B-1-1-2-2 喜歡聆聽別人發表。 B-1-2-10-7 能邊聆聽、邊思考。 3-1-1 體會團體合作的重要性，並分享在團體中與他人相處的經驗。 性別教育 2-1-3 適當表達自己的意見和感受，不受性別的限制。 2-1-5 願意瞭解不同性別者的各種意見。 2-2-5 學習溝通協調的能力，促進不同性別和諧互動。 3-2-1 學習尊重性別間的行爲。	1.觀察運動會及園遊會的進行。 2.實作評量。 3.日常行爲評量。 4.學習單。

（三）教學活動實施過程：翁某同心，烏土變黃金。

以生活小故事、新聞事件為開頭，利用發問的方式來吸引學生注意或引導學生思考，接著請學生分享一次與異性朋友或同學合作學習的事情及經歷過程，體認有些事情並非單純靠男女單方面即可解決，以互信互助的方式，取代看輕對方的言行。打破既存觀念，性別不是選擇職業的框架，能力、興趣才是決定的基礎。

1.準備活動：以說故事的方式，引導學生體認夫妻同心的價值。

鮑宣，西漢大夫，字子都，家境貧窮，而後靠著努力，擔任官職。曾擔任司隸，相當於現在的監察部長，掌管對朝中百官的督察考核，敢於上書直言，針對時政提出抨擊，官職雖高，但是為人清廉。

年輕時，他的老師看出他的為人正直，所以不嫌棄他的家境，把女兒嫁給他，並送了許多嫁妝。鮑宣對此很不高興，對妻子說：「你生長在富貴人家，習慣於穿華美的衣服、佩戴昂貴的飾品，可是我家很窮，恐怕我們身分不大合適。」他的妻子回答說：「我父親是因為先生您廉潔自守，故許配我來為你服侍相伴。既然您這麼認為，那我一定會遵從您的要求。」鮑宣笑著說：「這才是我要的樣子。」於是他的妻子脫去身上的華服，換上了一身粗布衣裳，和鮑宣一起拉著鹿車來到鄉里，拜謝了鮑家的長輩，便提著甕出去打水，做媳婦應該做的，因此受到鄉里的稱讚。

就在妻子的盡心照顧下，讓鮑宣無後顧之憂，加上自己的勤奮不懈，終於獲任官職，得以一展抱負。

2.發展活動：

（1）職業性別大風吹

①事例一：王小明是個男生，他很喜歡照顧別人、關心別人，尤其在別人生病的時候，總是不停的噓寒問暖，他希望自己以後可以成為一位「護士」。

②事例二：張小美是個女生，她從小就很有正義感，對於不合理的事，總是愛打抱不平，保護弱勢的一方，為他們發聲，長大後她想當個雄赳赳、氣昂昂的「警察」。

（2）我的未來事

①每個學生報告自己的喜歡工作或生活方式，例如：很喜歡畫畫，想當個畫家；喜歡無拘無束，自己當老闆，想當網路拍賣業者；……。

②為什麼會想從事這項職業？是因為繼承家業？還是偶像崇拜？亦或……？

(3) 優點大聲說

- ①報告自己的專長、興趣。
- ②懂得欣賞別人的優點，瞭解同學的人格特質，容納別人的意見，聆聽別人想法，願意一起合作，互相學習成長。

3.綜合活動：

- (1) 討論和發表職業的屬性及個人的特質後，將各項的職業卡張貼展示於黑板上，共同討論、選擇。
- (2) 大家互相圈選，誰比較適合哪一項工作？並提出理由。
- (3) 職業介紹所：
 - ①老師利用職業卡引導學生進行討論工作的性質有男女之別嗎？
 - ②哪些工作是社會大眾的想法中比較適合男生做的？為什麼？
 - ③哪些工作是社會大眾的想法中比較適合女生做的？為什麼？
 - ④哪些是社會大眾的想法中認為男、女都可以做的？為什麼？
- (4) 歸納並傳遞正確的性別平等觀念。
 - ①教師歸納小朋友的意見。
 - ②教師統整小朋友不同的想法，引導小朋友建立正確的性別平等觀念。

三、學習交流道

不同性別之間原本具有身心上的差異，對事情的看法和處理態度也有不同，若事先對異性存有偏見，很可能會因此喪失了深入瞭解對方的機會，或是因此少認識了一位志同道合的朋友；若能經由充分溝通和了解，我們會發現：原來男生和女生是那麼的相近！學生了解自己和別人的不同專長與人格特質後，再經由良好的互動與學習交流，增進自我的認同，選擇自己喜歡的工作與生活方式，並由工作及生活當中，體認國家、社會、家庭及各種不同職業團體是不同性別所共有、共享、共治的。

第四節 行動研究的結果

「行動研究關注結果的立即性與即時性，強調行動及研究的結合與不斷循環檢證」，¹²經由師生間的互動學習，筆者及同學都得到成長的機會，視野都增長了許多，所得到的回饋也遠比想像的多，將行動研究的結果敘述如下：

一、學生的改變

（一）課程活動結果分析：

在進行完第三階段的研究課程後，特地針對班級氣氛、閩南語興趣、聽、說、讀的能力等方面的了解。茲就結果敘述如下：

1.班級氣氛：

現在的家庭普遍孩子都不多，小孩缺少互動，易養成以自我為中心的習慣，來到學校中亦然，因此在日常相處中衍生出不少的摩擦；歷經此次諺語融入性別平等意識的課程教學後，發現彼此間的情感變得更融洽了，教室多了一股溫暖的氣氛，班上一位資源班的學生，以往總是暗地裡遭受排斥，在這次的戶外教學活動中，有很多同學伸出友誼的手，自願和他同組，以免在遊樂園區中孤零零一個或迷路；運動會時，從責難變成鼓勵加油，讓每一個選手反而更深切的要求自己，除了為自己的名次，更為班級的榮譽而努力，矢志贏過學校的足球班，最後雖未能如願，但所表現出的戰鬥力，其實已經贏過足球班了。為了獎勵他們表現，我買了披薩、飲料請小朋友，他們驚喜不已，與老師平日之間的上下關係，頓時軟化了不少，班級師生的情感更融成一體，這真是意外的收穫。

2.閩南語興趣：

為了瞭解小朋友是否因課程而喜歡閩南語、應用諺語、進而有性別平等觀

¹²陳柏璋，《質性研究方法的理論基礎》（高雄：麗文，2000），頁 25-49。

念、達到性別平等真正落實。研究者設計了幾個問題，由左而右，從一分到五分，分數愈高，表示在問題中的正向程度愈好，並透過訪問，了解學生的想法，茲將問題分析如下：

表 4-10 閩南話興趣調查表

問題 \ 分數	1 分	2 分	3 分	4 分	5 分
(1)你喜歡閩南語嗎？	5 人	2 人	3 人	8 人	12 人
百分比	16%	7%	10%	27%	40%
(2)你喜歡聽閩南語歌嗎？	5 人	4 人	5 人	6 人	10 人
百分比	16%	14%	16%	20%	34%
(3)你喜歡台灣諺語嗎？	1 人	2 人	2 人	4 人	21 人
百分比	2%	7%	7%	12%	70%
(4)你會主動發現、探究台灣諺語嗎？	4 人	5 人	5 人	6 人	10 人
百分比	14%	16%	16%	20%	34%
(5)你因台灣諺語而更了解性別平等的觀念嗎？	1 人	2 人	4 人	12 人	11 人
百分比	2%	7%	12%	40%	39%

(1) 問題一 你喜歡閩南語嗎？

N25：我很喜歡說閩南語，感覺較親切。

N6：閩南語能將意思清楚的表達。

N27：我不知道自己喜不喜歡，閩南語聽起來很有趣，但我不大會講。

(2) 問題二 你喜歡聽閩南語歌嗎？

N25：閩南語歌詞很優美，含蓄但能將意思完全表達。

N26：雖然我是外省人，閩南語聽的不是很懂，可是我很想學一首閩南語歌。

N1：如果是我的偶像唱的，我才會喜歡。

(3) 問題三 你喜歡台灣諺語嗎？

N7：有時只有幾個字，卻包含大道理，我喜歡它。

N8：它像寓言故事一樣，告訴我們許多故事、道理。

N2：有時沒人說明，根本不知道這句話在說些甚麼。

(4) 問題四 你會主動發現、探究台灣諺語嗎？

N25：藉著諺語可以了解先民的生活、先人的智慧。

N30：我會認真查詢，因為對寫作很有幫助。

N1：我覺得不必要，成語已經很多了。

(5) 問題五 你因台灣諺語而更了解性別平等的觀念嗎？

N25：以前的社會重男輕女，因此有許多歧視女性的諺語，我們應是以此為借鏡，打破之前不平等的現象。

N18：看不出來諺語對男女平等有甚麼關係。

N10：從今以後我要好好對待自己的妹妹，不再認為他是多餘的。

從以上的問題分析，透過台灣諺語融入性別平等，對學生意識觀念的啟發，已經有初步的成效，若能加入學生感興趣的元素，例如遊戲或電視劇話題，並結合生活或學科領域的學習經驗，相信學生一定更能樂在其中，對學習產生相加相乘的效果。

3.聽、說、讀的能力：

經由閩南語課的課文閱讀、課堂上閩南語對話互動及以閩南語說故事的能力測驗，在不斷的反覆練習下，進步很多，同樣的字出現在不同的地方已懂得分辨，不再混淆而讀錯。例如：岡「山」及大崗「山」。

4.例行活動：

包含升旗及到科任教室排隊的情形、常規、午餐用餐情況、整潔活動等每天來到學校必須要做的事。本班的各項活動表現一向很好，是學校的整潔秩序榮譽班；科任教師一談到本班，總是說上課跟空堂課沒兩樣，小朋友很乖，讓他們很輕鬆；這一切均是筆者嚴格的要求下所呈現的成果。但是自從上過研究課程後，小朋友變得更自動自發，不必研究者時時耳提面命，期末時更奪得全校整潔秩序雙料第一，跌破眾人對六年級學生難管教的印象，我想這是課程讓他們更懂得思考的緣故，了解甚麼是對自己更好的價值觀而奉行不悖。

（二）自我評量

為引導學生自主學習，教師應多利用自我評量。教學單元結束之後，學生們從課程中獲得了什麼？學習到了什麼？懂得在日常生活中應用？這是值得我們關注的事。分就認知、情意、行為三方面作一探討。

1.認知：

經過以台灣諺語融入高年級性別平等觀念的研究課程後，學生們大部份都認為自己有了跟以往不一樣的想法，認為自己變得更能接受閩南語、更愛閩南語，不再認為閩南語是一種粗鄙的語言；認為自己更加懂得諺語的意涵，原來不只華語有成語，閩南語也有成語，而且意思更能貼近生活；有的則認為自己更懂事了，原來想跟異性當朋友，不一定要用打鬧或流言蜚語的方式，只要真誠、尊重就可以了；有些認為自己知道多包容別人，不再因為他人的外表或成績去歧視、嘲笑他人，相反的願意付出自己的心力使對方更好。

問題：在這學習階段結束後，你們的想法有何轉變？

N12：要懂得尊重對方的感受。

N14：不要隨意排斥別人。

N30：諺語是老祖先留下來的智慧，我們要加以保存並發揚光大。

N21：學了諺語，讓我更懂得思考。

N25：男女雙方只是性別上的差異，除此之外，不應有不公平的現象。

2.情意：

幾乎所有的認知活動，都含有情感的成分，沒有投入情感的學習，所學習的只是應付課程而已。雖然情意目標相當廣泛，每一個教師所著重的重點也不同，情意目標的重要性包含：對學科的學習是正向的態度、喜歡學校及學校的活動、對自己的學習能力有信心、有健全的自我概念、對異己的包容度高，藉著這些情感的力量，讓孩子覺得學習是有意義，小朋友有了成就感後，學習就會更積極、更投入，也才能真正回歸教育本質。

問題：在這學習階段結束後，你們的心態有何轉變？

N13：以前會因一點事就生氣，現在較不會了。

N6：對學習更有信心。

N19：對自己不喜歡的活動，不再那麼排斥，願意試一試。

N24：覺得女生不會不如男生。

N25：看待事情會以比較正面的態度去想。

3.行為：

有些同學的行為自小在家養成習慣，要在短短的研究課程中改變，不是一件簡單的事，但令人欣喜的是他們或多或少都改變了從前的自己，而這些改變並不是靠懲罰或獎賞等行為改變技術，而完全是應用諺語的意涵，由瞭解道理而願意嘗試改變，最後有些人還真脫胎換骨，記得皓評的媽媽跟我說：有一回小孩子做錯事，他問皓評事不是處於叛逆期而故意犯錯，沒想到皓評竟回答「老師說叛逆期是自己為自己做錯事而找理由掩飾」，皓評的一番話讓她嚇了一跳，深深覺得老師的教育很成功，影響深遠。聽完了這一席話，研究者除了高興外，也對自己有更深的期許，期望自己能透過教育改變更多學生的行為習慣。

問題：在這學習階段結束後，你們覺得行為方面有何轉變？

N2：做打掃工作時，我應該做提水等較粗重的工作。

N9：我和女生講話時不會再害羞。

N25：男生講話時，有顧慮到女生的感受，較不會說一些很噁心的話。

N12：我會教弟弟妹妹認識諺語的意思，並常跟爺爺討論諺語。

N28：打躲避球時，男生會懂得保護女生。

（三）維持與觀察

長期以來教師總是處在「教」的位置，學生則是在「學」的位置，學生長久處在被動的學的氛圍中，對自己的學習歷程無法完全熟知；如何讓學生化被動為主動，具備帶著走的能力，並懂得反思自我的學習過程及結果，這是值得持續注意的課題。

1.時間：

本學期的授課期間為是否能將諺語推廣，建立性別平等的關鍵期，在指導學習每一單元後，要不斷的觀察、回饋，讓學生成為日常生活中習慣的一件事，直到畢業。

2.敏覺性：

學生對自己的行為經課程指導後，對異性間的差異及尊重，有了基本的認識，有時可能玩笑開過頭而傷害對方，也都能立即發現自己的失言，第一時間向對方道歉，化解彼此間的不愉快，不像課程指導前總是一副不在乎或我又沒有錯的姿態，相信經由諺語而懂得尊重兩性間的關係，已產生成效。

3.賞罰制度：

教育的目的，在培育學生成為有責任感的公民，貢獻社會。他們需要學習與人合作、分享，懂得為他人設想，適時接納及寬容他人，他們也必須學習瞭解自己的情緒，並控制自己的行為在受到情緒的影響時，避免做出無法彌補的過失。

要讓學生不斷的成長，除了觀念的溝通，一套能讓學生信服的賞罰制度，相信也是必須的。懲罰的目的是為了給予學生學習正確行為與彌補過失的機會；而獎賞則是鼓勵學生表現出正確的行為與持續性；賞罰制度不應包含情緒性的成分在內，以免學生覺得不公平，反而失去了美意。

二、課程設計的省思

（一）善盡自己的責任

1.筆者自身的轉化

要進行學生觀念行為的轉化，研究者自身必先自己進行轉化，才能有更好的行為觀念指導學生，引導學生邁向更遠大境地。

在進行完每一個單元後，總是深切的檢視自己，有沒有解說不夠詳盡、觀察不夠入微的地方，當然，最擔心的是自己的見解淺薄、解說單調，沒有辦法達到所預定的教學成效。以往自身的學習總是停留在「紙上談兵」的階段，「真槍實彈」上場進行研究教學，可還是第一次。藉著此次學位論文撰寫、研究的機會，尋求自我學識、能力、觀念的提升，並利用參加研習與研討會的時候，請教先進專家，於教與學的過程中，強化學生與自身的精進，讓學生熟知台灣諺語、性別平等的意涵，期成自我達成轉化的目標。

2.教室情境的檢視與改進

課程的進行都是在班級教室之中，主要的活動圍繞在老師課堂上的講解與問題澄清、學生上台發表討論與影片的欣賞；在活動一開始為了引起小朋友學習的動機，研究者先行撥放閩南語卡通以吸引注意力，而後則在單元進行結束後播放相關影片，以了解諺語意涵進而尊重異性，藉著不同的教學方式讓學習有些許變化，不致太過呆版；但礙於時間與設備的關係，原本在每個單元實施前要情境的佈置，因為第三單元授課時遇到學校運動會暨園遊會，因此未及準備佈置；另外，

教室的布幕年久失修，雖有單槍投影設備，但英雄無用武之地，這是始料未及之處，致使原本準備的資料，只能以影印講授的方式，略顯單調平凡，這是必須改進之處。

3.教學活動串聯日常生活

在諺語的意涵解說與性別平等意識的加強，最好能切合學生生活中常顯現的事件，學生會較有覺得老師的解說是不是意有所指，其注意力就會加強，興趣也會提升，這對改變他們的意識觀念有事半功倍的效果，而且由生活上的事著手，學生也較不會有排斥的觀念，不會覺得老師再說教；由情境所引發的故事，較能相似於真正的生活經驗，透過經驗而與相關記憶聯接，並產生人際互動的感受。所以除了諺語教學活動課程之外，研究者在上其他領域的課程，或是在處理學生日常生活所發生的問題時，也會結合上過的諺語主題或相關諺語與他們討論，讓他們的生活意識圍繞著諺語與性別平等，時時思考、改變，得到不同層面的學習。尤其高年級學童正處於形式運思期，對事情多加思索，對他們的成長學習應有助益。

（二）增進與家長的溝通和互動

由小朋友的聯絡簿、電話溝通及家庭訪問中發現，對小孩學習閩南語大都抱持審慎樂觀的態度，甚至有些家長是大力贊同，他們有感於語言流失問題的嚴重性，在時間的許可下，他們都願意到班上當故事志工，訴說屬於他們年代的故事、生活歷程，傳承經驗、語言，結合現代思維，讓年輕的一輩不要忘了屬於們的語言，重新復振語言。整理歸納如下：

1. N30 的爸爸：

我自己也是老師，卻從來沒注意到這些問題，猛然驚覺，才了解問題的嚴重性，爾後，定當更加注意，督促婉瑜學習閩南語，務必使母語保存下來。

2. N14 的爸爸：

我本身是布農族的原住民，但我已忘了媽媽的話，也無從教導小孩布農族，現在居住地方的小孩都講國語或閩南語，希望自己的小孩能好好學習語言，也希望有學習布農族語的機會。

3. N31 的媽媽：

這學期在楊老師的教導下，騰德竟然會拿起閩南語課本翻閱，遇到不會唸或不懂意思的地方還會問我，這是以前從沒有的情況，這孩子對閩南語產生了很大的興趣。

4. N10 的媽媽：

以前清坤總是很喜歡欺負妹妹，還問我為甚麼要生妹妹，經過老師加強他們的男女觀念後，他和妹妹吵架的次數越來越少，有時還會讓妹妹，這是以前從沒有過的。

5. N3 的媽媽：

濬戎說老師在閩南語課時放映了一部「馬偕在台灣」的影片，片中敘述馬偕醫生到台灣行醫、傳教的過程，藉由這個影片，了解了馬偕醫生的故事，而且由於是閩南語發音，也促成小孩學習閩南語的興趣。

6. N26 的爸爸：

我們家是所謂的外省家庭，在台灣雖已住了幾十年，但因居住在眷村，較無學習閩南語的機會，這學期楊老師規定要一個個上台講，本來人可壓力很大，但在老師的鼓勵下，學習不但沒有壓力，反而熱愛說閩南語，回家還會問我呢！

7. N7 的爸爸：

東晉本來閩南語就說的不錯，但對俗諺語了解不多，經過課堂上的學習與參加閩南語演講比賽後，在日常生活中都會說一些俗諺語來比喻，真是出乎我的意料。

聽到了許多家長的鼓勵與回饋，讓我自己覺得非常安慰，經過不斷的努力與督促，對於提升閩南語能力及加強性別平等意識，總算有那麼一點小小的成果，但我不以此自滿，我要讓班上的小朋友都成為一顆小種子，生根、發芽、茁壯，

將語言與性別平等的意識，向外扎根、結果。

（三）以多元文化觀點為訴求

多元文化教育訴求的主要目標除了促進文化多樣性的特性與價值、尊重人權，並尊重個體之間的差異之外，增進人類生活選擇的多元向度、主張人類的社會機會均等及社會正義等也是很重要的。

1.同理心的推廣

諺語與性別平等觀念是討論的主要素材，所以在諺語的選擇皆隱含了同理心的概念，在教學過程中，經過研究者的意涵解釋、說故事結合、日常生活例舉、全班討論發表之後，學生從諺語中體認到性別平等的概念與不同面向，並延伸將生活體驗與所學概念融合於行為中，加強同理心的學習，懂得兩性互敬互重乃是現代所應具備的美德並能促進人我關係。

2.正面取向的價值觀

「台灣諺語融入性別平等教育」的終極目的，是要在生活中真實的做到兩性的真正平等，在心態上對待異性要以「在沙堆中擇金沙」，而非「雞蛋裡挑骨頭」，激發每個人釋放出學習的潛能是教育的使命。

根據教學原理的觀點，本研究活動最主要是透過老師的教導，經由學生的學習討論，在意見的交換當中了解他人的觀點，具有價值澄清和獲得團體意識的功能，也有助於學生獨立思考批判能力的養成。¹⁴

雖然很難在短時間內，內化學生成為一具備性別平等意識的個體，但看到學生已懂得自我啟發，了解是與非，慢慢的在改變自己，那就很值得欣慰，多年以後，我想這會是我甜美的回憶。

¹⁴林寶山，《教學原理》（台北：五南圖書，1988），頁 207-228。

第五章 結論與建議

本章分為兩小節，綜合第三章與第四章的研究發現，呈現本研究的結論，接著再以行動研究的經驗，深切省思推動台灣閩南諺語融入性別平等教育的適切方式，提出具體的建議，以供教育上的應用與後續研究的參考。

第一節 結論

近年來各族群的語言已有逐漸抬頭的趨勢，然而受到升學主義及傳統思維的影響，長期受到學校教育的忽視；而性別平等的觀念，在各界的大聲疾呼、努力奔走下，漸漸有些改善，但仍不足以撼動昔日舊有的風俗民情；因此將台灣閩南諺語融入性別平等教育，正是教育改革的一劑強心針。

一、台灣閩南諺語有教學的應用價值

語言是屬於族群文化的一部份，它是人類溝通傳達的工具，也代表著一種思想上的處世模式。諺語是先民群體所累積的智慧，蘊含著與生活環境、人情世故的親身體驗，以及在日常生活中所體悟到的人生義理。台灣閩南諺語取材範圍十分廣泛，上至天文地理、神仙鬼怪，下至家庭生活、個人思維，節氣、工作、喜慶，萬事萬物都可包含其中，超越時間、空間的限制，廣泛的應用在不同風俗的環境中。一方面讓學生體會先民的生活經驗，了解在當時辛苦奮鬥的過程，思想起過往，珍惜現在，一方面經由對諺語意涵的釋意分析，明辨是非善惡，增長個人見地，著眼未來，實現心中願景。

盧梭（J. Russell）：「諺語是一個人的機智，所有人的智慧」，諺語實施在教學上，所展現的助益必定是肯定的。

（一）保存語言，提升語文能力

統治階層運用政治勢力，長期的獨尊華語，並且名之為國語，打壓其他語言，將之稱為方言，造成語言斷層，很多語言甚至已經消失；因此閩南諺語融入教學將有助於語言的保存，其豐富的意境、精美的詞藻，當可鍛鍊文字功夫的使用，提升語文能力。

（二）欣賞閩南語，瞭解人生哲理

很多人以為閩南語是粗鄙的語言，覺得說閩南語很沒水準，這實在是非常錯誤的觀念，閩南語的聲韻、詞彙、意思的表達，所呈現出的美感、生動，令人嘆服；而諺語為先民奮鬥過程中所精鍊的義理，警諭世人，成為為學做人、生活處事所參照的法則。

（三）文化傳承，認識台灣歷史

先民胼手胝足，一步一腳印，承先啓後，創造今日台灣的繁榮進步，當中辛勤的歷程，台灣閩南諺語正是這歷程的縮影，「蕃薯不驚落土爛，只求枝葉代代淚」，彰顯出台灣人苦幹實幹、勤儉自持的精神，今日 E 世代的年輕一輩，最欠缺的就是這種態度，若能將台灣閩南諺語融入教學中，相信一定能竟全功。

（四）促進學習，增益學生內涵

台灣閩南諺語融可以結合九年一貫課程，針對「性別」、「資訊」、「環保」、「人權」、「家政」、「生涯發展」等六大議題，實施課程統整，讓片段零碎的學習，透過諺語的組織整合，發展主題教學，讓學生在學習上得到完整的認知，使心靈獲得滋潤。

二、諺語教學活動多元化，有助於性別平權學習

台灣閩南諺語融入性別平等教育的教學活動透過角色扮演與實際體驗後，班上的男生更加了解男女之間的異同，懂得體會女性的生理狀況，並更加尊重女性的辛苦與付出。因如如能以多元化的活動，例如影片欣賞、閱讀寫作、小書繪本製作…等，依照諺語的類別與相關性，配合學生的生活經驗，提供不同的活動內容，使學生在參與的過程中，變化不同的學習內容，不致因同一模式而感到枯燥乏味，甚至因教條式的說明產生反效果，那麼學生在每一次的教學前，就會產生期待的心理，相信學生的專注力也會提升，對於課程主題會更深入探究，讓學習得到相加相乘的成效。

三、台灣閩南諺語可以提供正確的性別認知概念，釐清刻板印象

在課程進行前，男女雙方之間似乎有一條難以跨越的線，除了活動時的分組外，彼此之間的互動不多，下課時的交談並不熱絡。在課程進行中，有時仍會顯現性別歧視的言語或行為，尤以男生為明顯；然而隨著課程一次一次的進行，筆者在教學單元中以諺語融入，嘗試打破性別刻板印象及教導性別平權觀念，經由不斷的互動過程，從學生平日的言行及家長的反映中，男女生的觀念及行為已在慢慢改變中；彼此的交談增加了，尤其是男生進步更多，不會以外表嘲笑女生，不再故意和女生唱反調。

在課程進行結束後，發現他們更知道如何與異性相處，不論是課程活動或下課時間，之前的彆扭與怕別人說閒話的警覺已經消失，取而代之的是落落大方的態度；尤其在競賽活動中最為顯明，當同學表現不佳時，不再是一味的指責，彼此之間改以鼓勵代替責罵，男生更懂得適時的保護女生。因此在經過諺語融入性別教育的課程學習後，對於建立不同性別間的相互尊重，與破除性別刻板印象，有正向積極的啟發與具體明確的回應。

第二節 建議

在進行台灣閩南諺語融入性別平等教育的教學過程中，筆者深深感到教學者的教學對學生學習的重要性，因此提出自身的看法，在從事閩南語的教學或利用閩南語融入課程時，教學者應當具備的觀念；另外，限於時間、方向等因素，本研究仍有擴充的空間，因此，未來研究當可更深入探討。

一、對教學者的建議

（一）充實台灣閩南諺語的相關知識

每一個小朋友的成長背景、經驗特質不盡相同，班級形成的風格也迥異，所以必須建構自身完備的相關知識，才足以教導小朋友具有該方面的認知理解。

台灣閩南諺語的體裁繁多，舉凡歇後語、歌謠、謎猜、故事、格言等，都可以是教學的材料，時下流行的話題若能融入，當更能引起學生的關注，配合學生的生活經驗為主題，以他們的角度看待事情，對學生的幫助應該是最大。

台灣閩南諺語是先民以精練的文字闡述豐富的哲理，《台灣俚諺集覽》是日治時代由台灣總督府編纂，是第一本有系統整理的諺語典籍；徐福全先生編寫的《福全台諺語典》、陳主顯先生編寫的《台灣俗諺語典》以及各地方的方志，都是很好的參考資料，在教學前要能熟悉諺語典故，才不致於課程中找不到重點，課堂上學生有疑惑待解，教學者也才有能力回應。

根據研究者的觀察，學生在教室中上閩南語課時，快樂指數比國語、數學高太多了，有時可能已經達到破表的狀態，看著學生跟著 DVD 的動畫盡情的放聲歌唱，相信振興閩南語是有希望的，再加上諺語的輔助，讓學習更添趣味。

（二）建立教學團隊

教師除了課堂上的教學工作，還得進行學生常規管理、活動事項配合、課程內容準備並與家長隨時保持聯繫，有時還身兼行政業務，因此能利用的時間是非常有限的，若能成立教學團隊，大家彼此分工、貢獻專長，分享教學心得，相信對每一個老師都能減輕負擔，提供學生更好的學習品質；而增加出來的時間，教師可思考更好的教學方向與教學技巧，設計更好的教學方案，呈現優質的學習環境，讓教學活動有效率的進行。

（三）結合家庭，培養性別概念的省思能力

級任導師是教育改革工作的第一線，國小是教育的基礎階段，在這個時候如果能好好的灌溉滋潤這些小樹苗，做好扎根的工作，那對未來的學習是非常重要的，「樹頭顧乎在，不怕樹尾做風颱」，就是這個道理。

教學者在從事教學工作時，最擔心的就是自身知識能力不足，造成教學的枯燥單調，以至於學習者索然無味，造成學習成效低落，爲了改善這些情形，不斷的觀察學生的反應，適時參與研習進修、閱讀相關書籍、體察社會脈動、隨時省視性別態度是必要的工作。

單靠老師的努力是不夠的，成效範圍不易擴充，若能結合家庭的配合，讓學生態度觀念有一致性，性別平等的意識才不會產生偏差，自然的就能融入於生活中，在生活中實踐性別平等。

（四）落實語言環境，有助於諺語融入性別平等的學習，激發師生

性別平等的落實

語言會衰落、甚至死亡，最主要是沒有該種語言的舞台。之前，國民政府無所不用其極的打壓，鋪天蓋地，連小學生在學校不小心說了一句閩南語，就必須掛上「狗牌」或罰錢，造成吃台灣米、喝台灣水，卻不會說台灣話的現象。

學童所學的鄉土語言，最好能和所在地區的慣用語言及自己的母語背景相配

合，學校的佈告欄或學習角可張貼以雙語書寫的標語、印製說明單鼓勵家長在家多使用母語與學童溝通、訂定閩南語日、多舉辦相關活動，例如以閩南語為主的演講比賽、辯論比賽、說故事比賽、卡拉 OK 比賽等，藉由比賽的練習，讓兒童產生興趣，進而融入其中，自然而然就能將閩南語朗朗上口，不再視說閩南語為畏途，也不再讓學習閩南語會成為負擔的說法成立。營造語言學習環境，消弭語言的偏見與歧視，不僅能讓學生在最自然的情境下學習語言，達到會說母語的效果，進而促進諺語的學習與了解，並方便使用諺語融入性別平等課程活動，從活動中省思諺語在性別方面的歧視，學習轉化觀念，破除過往的偏差意識，建立性別平等觀念，並在生活中落實。

二、未來延伸面向

由於筆者受限於時間、經驗及個人能力的緣故，本研究應尚有待改進之處，在此提出個人的看法，期盼未來的研究者，能有更好的見解。

（一）研究資料來源方面

本論文主要以吳瀛濤《台灣諺語》、陳主顯《台灣俗諺語典·五》、徐福全《福全台諺語典》為主要採用資料，雖有輔以其他諺語專書參考使用，然書海浩瀚，或有不足之處，期待未來研究者能多方蒐羅，使研究更具參考研究價值，造福更多對此領域用心的人。

（二）研究方法及方向

本研究採以行動研究及觀察法，日後進行相關研究可採個案研究法、文獻探討、實驗研究法等不同研究方法進行問題的探究。本研究的主題是「台灣閩南諺語融入性別平等教育」，從教學歷程中領略性別平等的真諦。未來研究可針對本研究未涉及的生命教育、人權議題、品德教育、法治教育等進行研究，期待更多

研究者進行深入研究，使教師、學生有更多的應用典範。

（三）研究對象方面

在本研究的研究對象是即將升上國中的國小六年級學生，因為即將進入另一個求學階段，在身心方面可能會產生調適的問題，加上這個階段的學生對異性容易產生好奇，正確的性別觀念有必要及時建立，故在教材教法的選擇上，會以國小六年級學生的理解方式為原則。因此建議後續的研究者可以不同年級的學生為對象進行研究。其次，本研究以一個班級為研究對象，全班僅三十人，所以研究者建議日後進行之相關研究，可以考慮增加研究對象或不同地區的學校做研究比較，使研究的結果較具普遍性與推論性。最後可以延長觀察的時間，研究時間增加，教師與學生間的互動與了解當會有更深入的研究發現。



參考文獻

中文部分：

傳統文獻

《詩經》，收入孔穎達疏，《十三經注疏》（台北：藝文印書館，1979年），七版。

漢·許慎，《說文解字》，清段玉裁注，民國魯實先補（台北：黎明文化事業股份有限公司，1990）。

漢·班固，《漢書》，收於《百衲本二十四史》（台北：商務印書館，1981）。

易中天注譯，《新譯國語讀本》（台北：三民書局股份有限公司，1995）。

南朝梁·劉勰，《文心雕龍》（台北：學海出版社，1988）。

清·杜文瀾，《古謠諺》（台北：新文豐出版社，1986）。

專書

台灣總督府，（1914）。台灣俚諺集覽。台北：南天出版社，（1991）。

教育部，（2000）。九年一貫課程的教與學。台灣省國民學校教師研習會編印。

教育部，（2003）。國民中小學九年一貫課程綱要---語文學習領域。臺北市：教育局。

高雄市國教輔導團語文學習領域，（2002）。鄉土語言教學寶典。高雄：市府教育局。

女性學學會，（1996）。台灣婦女處境白皮書：1995年。台北：時報文化出版公司。

女性學學會，（1997）。女性·國家·照顧工作，台北：女書文化出版有限公司。

- 尤美女等，（1998）。現代社會與婦女權益。台北：國立空中大學。
- 文崇一，（1989）。中國人的價值觀。台北：東大圖書股份有限公司。
- 王華南，（1989）。古意盎然話臺語。台北：笛藤發行。
- 朱介凡，（1964）。中國諺語論。台北：新興書局。
- 亦玄，（1988）。新編臺語溯源。台北：時報。
- 成虹飛，（2001）。行動研究中閱讀／看的問題：一篇重寫的稿子。收錄於中華民國課程與教學學會主編，行動研究與課程教學革新。台北：揚智。
- 李世忠，（1998）。電腦教學軟體介面設計。台北：立威出版社。
- 李世忠，（1999）。教學科技--評鑑與應用。台北：五南出版社。
- 何典恭，（1999）。由諺語學台語。台北：圓文出版事業股份有限公司。
- 李祖壽，（1979）。教育視導與教育輔導（上）。台北：黎明文化事業股份有限公司。
- 李赫，（1992）。台語的趣味。臺北：稻田出版。
- 李赫，（1995）。台灣諺語的智慧（1-8）。臺北：稻田出版。
- 余全雄，（2002）。台灣民俗諺語。臺南市：西北出版社。
- 呂自揚，（1994）。台灣民俗諺語析賞探源。高雄：河畔出版社。
- 吳清山，（1999）。班級經營的基本概念。載於吳清山、李錫津、劉緬懷、莊貞銀、盧美貴（著）班級經營。台北：心理出版社。
- 吳瀛濤，（1994）。台灣民俗。台北：眾文圖書股份有限公司。
- 吳瀛濤，（2001，1975）。台灣諺語。台北市：台灣英文出版社。
- 金耀基，（1966）。從傳統到現代。台北縣：作者自印發行。
- 周榮杰，（1978）。台灣諺語詮編（一）。高雄：大舞台書苑出版社。
- 周盤林，（1975）。中西諺語比較。台北：文史哲出版社。
- 林明義，（1995）。台灣冠婚葬祭家禮全書。台北市：武陵。

- 林淑慧，（2004）。台灣文化采風－黃叔璥及其台海使槎錄研究。台北：萬卷樓。
- 林慶勳，（2001）。臺灣閩南語概論。台北：心理。
- 林寶山，（1988）。教學原理。台北：五南圖書。
- 郁永河，（1959）。裨海遊記。台灣銀行經濟研究室。
- 洪惟仁，（1993）。台灣哲諺典。台北：聯經書報社。
- 洪惟仁，（1995）。台語文學與台語文字。台北：前衛。
- 徐西森，（2003）。兩性關係與教育。台北市：心理出版社。
- 徐福全，（1998）。福全台諺語典。臺北市：徐福全出版。
- 馬森，（1986）。社會・文化・生活。台北市：圓神出版社。
- 高廣孚（1988）。教學原理。台北：五南出版社。
- 郭生玉，（1994）。心理與教育研究方法。台北縣：精華書局。
- 許極墩，（1990）。台灣語概論。台北：臺灣語文研究發展基金會。
- 許樹淵，（2002）。運動科研寫作法。台北市：師大書苑。
- 曹逢甫、蔡美慧主編，（1995）。台灣閩南語論文集。台北：文鶴。
- 夏林清（譯），（2000）行動科學。台北：遠流出版社。
- 莊永明，（1991）。台灣諺語淺釋。台北市：時報文化。
- 莊秋倩，（1998）。台灣鄉土俗語。台南：台南縣政府。
- 連雅堂原作、姚榮松導讀，（1987）。臺灣語典。台北：金楓出版有限公司。
- 溫端政，（1999）。二十世紀的漢語俗語研究。台北：上海書店。
- 陳主顯，（1997）。台灣俗諺語典（卷一）人生哲理。台北：前衛出版社。
- 陳主顯，（1997）。台灣俗諺語典（卷二）七情六慾。台北：前衛出版社。
- 陳主顯，（1998）。台灣俗諺語典（卷三）言語行動。台北：前衛出版社。
- 陳主顯，（1999）。台灣俗諺語典（卷四）生活工作。台北：前衛出版社。
- 陳主顯，（2002）。台灣俗諺語典（卷五）婚姻家庭。台北：前衛出版社。

- 陳主顯，（2001）。台灣俗諺語典（卷六）社會百態。台北：前衛出版社。
- 陳主顯，（2003）。台灣俗諺語典（卷七）鄉土、實俗與信仰。台北：前衛出版社。
- 陳正之，（1998）。智慧的語珠—臺灣的傳統諺語。省新聞處。
- 陳柏璋，（2000）。質性研究方法的理論基礎。高雄：麗文。
- 陳冠學，（1984）。臺語之古老與古典。高雄：第一。
- 陳皎眉，（1996）。性別角色與性別認同。收於陳皎眉、江漢聲、陳惠馨合著，兩性關係，台北：空中大學。
- 陳華民，（1998）。臺灣俗語話講古。臺北：常民文化出版社。
- 陳瑞隆、魏英滿，（1998）。台灣嫁娶禮俗。台南市：世峰。
- 陳鵬，（1994）。中國婚姻史稿。北京：中華書局。
- 葉啓政，（1984）。三十年來台灣地區中國文化發展的檢討--社會、文化和知識份子。台北市：東大圖書有限公司。
- 程良雄，（2002）。臺灣俚諺研習專輯。臺中市：省圖書館文教基金會。
- 黃新生，（1987）。《媒介批評：理論與方法》，台北：五南，1987。
- 黃光國，（1995）。知識與行動。台北：心理出版社。
- 黃叔璥，（1957）。台海使槎錄，卷一〈赤嵌筆談·形勢〉，台灣銀行經濟研究室。
- 黃政傑，（1995）。兩性教育與課程設計--多元文化社會課程取向。台北：師大書苑。
- 黃新生，（1987）。《媒介批評：理論與方法》，台北：五南，1987。
- 黃迺毓、黃馨慧、蘇雪玉、唐先梅、李淑娟編著，（1995）。家庭概論。台北縣：國立空中大學。
- 黃堅厚，（1999）。人格心理學。台北：心理出版社。
- 張新仁，（2003）。學習與教學新趨勢。台北：心理出版社。

- 張春興，（1995）。現代心理學。台北：東華書局。
- 張春興，（2000）。張氏心理學辭典。台北：東華書局。
- 張振興，（1993）。臺灣閩南方言記略。台北：文史哲。
- 董忠司，（1997a）。母語教育文集。台灣省政府文化處。
- 董忠司，（2000）。臺灣閩南語辭典。臺北：五南圖書。
- 董忠司，（2001b）。福爾摩沙的烙印—臺灣閩南語概要(上冊)(下冊)。台北：行政院文化建設委員會。
- 董季棠，（1994）。修辭析論。台北：文史哲。
- 楊永林，（2004）。社會語言學研究：功能・稱謂・性別篇。上海市：上海外語教育出版社。
- 楊兆禎，（1999）。閩南語諺語拾穗。新竹：新竹縣立文化中心。
- 楊青矗，（2001）。台灣俗語辭典。台北：敦理出版社。
- 楊懋春，（1981）。中國家庭與倫理。台北：中華文化復興運動推行委員會。
- 劉大杰，（1998）。校訂本中國文學發展史。台北：華正書局股份有限公司。
- 劉春榮，（1995）。國小兒童閩南語教學型態實驗研。台北：教育資料館。
- 鄭至慧，（1996）。存在主義女性主義。載於顧燕翎編女性主義與流派。台北：女書文化。
- 鄭良偉、黃宜範編，（1988）。現代臺灣話研究論文集。台北：文鶴出版社。
- 鄭崇趁，（1995）。教育計畫與評鑑。台北：心理出版社。
- 蔡清田，（2000）。行動研究及其在教育研究上的應用。載於質的研究方法，國立中正大學教育學研究所主編。高雄市：麗文。
- 蕭新永，（1998）。臺灣諺語的管理智慧。臺北市：商業周刊。
- 戴朝福，（1996）。中華文化的省思。台北市：台灣學生書局。
- 鍾聖校，（2000）。情意溝通教學理論：從建構到實踐。台北：五南圖書。

- 鍾榮富，（2004）。台灣客家語音導論。台北：五南圖書出版。
- 藍淑貞，（2003）。細說臺灣諺語。臺南：紅樹林臺語叢書。
- 蘇芊玲，（1996）。不再模範的母親。台北：女書文化出版有限公司。
- 蘇芊玲等，（1996）。落實兩性平等教育。行政院教改會。
- 蘇芊玲，（1999）。兩性平等教育的本土發展與實踐。台北市：女書文化。
- Erik Centerwall，劉慧君譯，（1998）。可以真實感受的愛。台北：女書文化出版有限公司。
- Haim G. Ginott 著，許麗玉譯(1997)。老師怎樣跟學生說話。台北：大地出版社。
- Jorgensen, D.L 著。王昭正、朱瑞淵譯，（1999）。參與觀察法。台北市：弘智文化。
- Simone de Beauvoir 著，陶鐵柱譯，（1999）。第二性。台北：貓頭鷹出版社。
- Susan A. Basow，劉秀娟、林明寬譯，（1996）。兩性關係。台北：揚智文化事業有限公司。

學位論文

- 王美文，（2000）。臺南市國民小學鄉上教學活動實施現況之研究。國立臺南師範學院國民教育研究所碩士論文。
- 王慧玲，（2002）。國民小學低年級兒童性別角色認同及其行為表現之研究。國立新竹師範學院課程與教學所碩士論文。
- 江佩芳，（2003）。鄉上語言在國中教學的困境與展望—以閩南語為例。國立高雄師範大學國文教學碩士論文。
- 吳雪如，（2001）。兩性平等教育融入正式課程之行動研究—以國小五年級為例。國立新竹師範學院國民教育研究所碩士論文。

李慧娟，（2004）。國小教師實施鄉土語言教學之個案研究—以客家語教學為例。國立臺北師範學院課程與教學研究所碩士論文。

林惠枝，（2000）。國小教科書性別角色教材分析及國小高年兒童性別角色刻板印象之研究。國立嘉義大學國民教育研究所碩士論文。未出版。

林碧雲，（2001）。轉化課程的試煉--兩性教育融入社會學習領域課程之行動研究。國立台北師範學院課程與教學研究所碩士論文。

殷童娟，（2000）。兩性平等教育融入式有效性教學策略之研究—以高中家政課為例之個案研究。國立台灣師範大學家政教育學系碩士論文。

陳昌閔，（2001）。台灣閩南諺語之社會教化功能研究。南華大學文學研究所碩士論文。

陳清正，（2002）。學校推行母語教學之研究—以臺東縣康樂國小河洛語教學為例。國立臺東師範學院教育研究所碩士論文。

陳瑞明，（2002）。台灣閩南語諺謠研究。國立高雄師範大學國文教學碩士論文。

張志明，（2002）。性別平等教育融入國語科教學之研究—以國小六年級為例。國立屏東師範學院國民教育研究所碩士論文。

黃飛龍，（2002）。臺灣閩南諺語修辭研究。南華大學文學研究所碩士論文。

溫麗雲，（2002）。師生互動中的性別差異——一所國小一年級及生活課程教室觀察。國立臺東師範學院教育研究所碩士論文。

熊仙如，（1988）。古諺謠中諺語的研究。政治大學中國文學研究所碩士論文。

蔡文山，（2001）。兩性平等教育課程對國小學生性別角色態度、自我概念與成就動機之影響。台中師範學院國民教育研究所碩士論文。

蔡淑玲，（2001）。國小實施兩性平等教育之行動研究—以一班三年級為對象。國立嘉義大學國民教育研究所碩士論文。

蔡蓉芝，（2002）。從台華諺語看語言與文化。國立臺灣師範大學語文教學研究所碩士論文。

賴雅芬，（1997）。國小教師利用母語教學活動試行環境教育之參與是行動研究。國立台灣師範大學環境教育研究所碩士論文，未出版。

簡正崇，（1995）。臺灣閩南諺語研究。逢甲大學中國文學研究所碩士論文。

謝玉萍，（2004）。金門生育禮俗。銘傳大學應用中國文學系碩士論文。

期刊論文

方南強，（1994）。閩南語母語教學的回顧與前瞻。華文世界，74，頁 48-52。

文崇一，（1982）傳統規範在現代社會的適應性。中華文化復興月刊，15（11），頁 11。

古淑薰，（2006）。如何解構性別刻板印象，幫助孩子尊重差異？--專訪人本教育基金會高雄辦公室主任謝禎芳。人本教育札記，209，頁 25-28。

白博仁，（2000）。國小學生的性別角色及其與自我概念關係之研究。國民教育研究，4，頁 243-279。

朱介凡，（1980）。說臺灣風上諺。臺灣文獻，31（2）。

江春標，（1998）。讓臺語教學活絡起來一臺語嘛亦通。教師之友，39（3）。

呂翠夏，（1993）。從活動中學習：方案教學的實施方法。國教之友，45（2），頁 27-37。

李文獻，（2000）。從閩客俗諺看民間的婚配與婚禮儀式。國立僑生大學先修班學報，8，頁 51-167。

李宗薇，（1998）。教科書的編輯機制。課程與教學季刊，1（1），頁 41-56。

李姿瑤，（2004）。職業性別刻板對女性的影響。教育資料與研究，56，頁 102-109。

李赫，（1999）。走入現代生活的台灣諺語。國立中央圖書館台灣分館館刊，6（2），頁 115。

吳武典、陳秀蓉，（1978）。教師領導行為與學生的期待、學業成就及生活適應。教育心理學報，11，頁 87-104。

- 吳知賢，（1999）。電視卡通影片中兩性知識內容的分析。高雄醫學院兩性研究中心主辦－邁向二十一世紀兩性平等教育國內學術研討會，頁 195-211。
- 周榮杰，（1995）。細說台灣諺語。國立編譯館館刊，16（1），頁 74。
- 周泰順，（1999）。閩南語教學之探討。師友，388，頁 90-93。
- 周淑儀，（2001）。反映現狀，看見需求--國小教師性別角色刻板印象與兩性平等教育進修需求之研究。兩性平等教育季刊，14，頁 102-107。
- 卓紋君，（2000）。從兩性關係發展的模式談兩性親密關係的分與合。輔導季刊，36（2），頁 31-44。
- 林宇玲，（2000）。網路文化的性別刻板印象。兩性平等教育季刊，11，頁 62-65。
- 林威年，（1997）。性別刻板印象，從小灌飽飽--體檢小學國語教科書性別意識。東海岸評論，102，頁 34-43。
- 林淑慧，（2007）。台灣閩南生命禮俗諺語的文化詮釋，民間文學年刊，1，頁 111-141。
- 林瑜一，（2004）。教學有計畫，上課快樂多！—以閩南語為例，淺談鄉土語言課程規畫與實施。國文天地，19（9）。
- 林儒，（2002）。福利互助之下的性別刻板印象。兩性平等教育季刊，20，頁 124-126。
- 姚榮松，（1993）。鄉土語言。教師天地，67，頁 11-15。
- 姚榮松，（1994）。漢語詞彙學與詞彙教學。華文世界，74，頁 7-13。
- 姚榮松，（2000）。談台灣閩南語方言詞進入國語詞彙的過程。華文世界，95。
- 洪福財，（1997）。方案教學之研究。國民教育，38（2），頁 68-77。
- 高長，（1991）。台灣地區性別工資差異問題之研究。政大學報，62，頁 71-128。
- 徐綺穗，（2000）。檢視國小教科書之性別意識—以自然第七冊為例。臺南師院初等教育學報。13，頁 139-154。

- 葉郁菁，（2001）。從兒童畫中分析國小學童性別角色之認同。初等教育學報，14，頁 259-292。
- 陳光憲，（2002）。帶得走的閩南語教學。臺北市立師院語文學刊，6。
- 陳主顯，（1986）。臺灣俗語的特色和解釋。神學與教會，17（1）。
- 陳皎眉，（1999）。從性別差異看兩性平等教育。台灣教育，53，頁 3-9。
- 陳皎眉，（2005）。"刻板印象威脅"及其在教育與輔導上之應用。輔導季刊，41（3），頁 39-49。
- 陳皎眉，（2006）。從性別刻板印象威脅談學業表現上的性別差異。教育研究，147，頁 19-30。
- 陳為信，（1991）。善變的嘴巴，不變的金語良言—閩南諺語蘊含意義淺探。傳習，9。
- 張宏亮(1993)。質的體育研究法—訪問法。中華體育，7（2），頁 120-126。
- 張珣，（1996）。性別角色刻板印象對性行為與親子關係的影響。測驗與輔導，135，頁 2789-2790。
- 張珣、王舒芸，（1997）。情慾自主與兩性平等的性教育。學生輔導雙月刊，48，頁 38-39。
- 張秀敏，（1996）。增進國小教師班級經營知識與實務改進之實驗研究。屏東師院學報，10，頁 65-95。
- 張屏生，(2001)。當前母語教育實施的困境。國文天地，17（7），頁 22-27。
- 張樹倫，（2000）。當前台灣文化現象的省思。人文及社會學科教學通訊，11（2），頁 70。
- 張學謙，（2000）。由台灣諺語談台灣文學之美學。文化視窗，20，頁 20。
- 曹甲乙，（1968）。有關婚姻、夫婦兒女的俗諺。台灣風物，18（2），頁 36-45。
- 曹逢甫，(1995)。台灣閩南語教學評述。臺灣研究通訊，頁 2-18。

- 莊明貞，（1999）。性別議題與九年一貫國民教育課程改革。性平等教育季刊，7，頁 87-96。
- 莊明貞，（1999）。「兩性教育」九年一貫國民教育課程綱要之規劃。教育研究資訊，7（4），頁 28-47。
- 莊達特，（1995）。閩南語的教學問題。語文論叢，1，頁 199-210。
- 游美惠，（2006）。親密關係。性別平等教育季刊，35，頁 110-114。
- 游家政，（1999）。再造國民教育九年一貫課程的圖像--課程綱要的規劃構想與可能問題。教育資料與研究，26，頁 4-18。
- 曾子良，（2001）。基隆俚諺之蒐集及其內容（上）（中）（下）。國文天地，17（3）、（4）、（5）。
- 曾金金，（2001）。九年一貫課程中的閩南語教材教法。國文天地，17（1），頁 8-13。
- 黃琦君，（2000）。從韓、日俚語看育兒觀念。育兒生活，123，頁 150-155。
- 黃富順，（1992）。婦女教育的意義、目的與實施。婦女教育，中華民國成人教育協會編。
- 黃雅鳳，（2005）。男女應該有別嗎？--從生活周遭談性別刻板印象。師友，406，頁 23-27。
- 黃翠瑛，（1998）。知覺家長性別角色超越對其個人性別角色超越影響之研究。嘉義技術學院學報，57，頁 81-96。
- 楊茹憶，（1999）。性別歧視與職場性騷擾。發表於第四屆婦女國是會議。
- 楊維中，（1997）。傳統孝道與家庭倫理的現代化。中國研究月刊，3（1），頁 59。
- 董季棠，（2003）。台灣諺語的用韻。中國語文，頁 38-42。
- 榮泰生，（1986）。偏見的起源:談刻板印象。張老師月刊，103，頁 16-17。
- 廖漢臣（1955）。台灣諺語的形式和內容。台灣文獻，6（3），頁 37-42。

- 蔡文山，（2006）。性別平等教育課程之內涵與相關研究探討。課程與教學，23（4），頁 87-96。
- 鄭端容，（1994）。班級經營第一課--談班級氣氛的營造。北縣教育，3，頁 22-23。
- 鄭志明，（1999）。台灣諺語的處世哲學。文學民俗與民俗文學。嘉義縣，南華管理學院，頁 466。
- 歐宗智，（1993）。聽陳松勇評醞—兼談台灣諺語問題。書評，6，頁 12-14。
- 劉祐彰，（2001）。促進多元族群的了解與對話—九年一貫鄉土語言課程的困境與解決之道。師友月刊，403。
- 潘慶輝，（1999）。國小六年級的兩性教育與輔導策略。國民教育，39（3），頁 38-43。
- 鍾聖校，（1999）。一位重視情意教育老師的教學想法—兼述理論與實際互動的問題，國民教育，39（3），頁 12-22。
- 謝小苓、王秀雲，（1994）。國中健康教育教科書之性別意識形態分析。嘉義：兩性教育與教科書研討會。
- 謝小苓，（1998）。性別與教育機會。婦女與兩性學刊，9，頁 205-231。
- 謝臥龍、駱慧文，（1996）。婦女研究在台十年發展過程中婦女及教育相關議題之回顧與省思。婦女研究十年--婦女的回顧與展望研討會論文集。
- 謝臥龍，（1997）。從兩性平等教育的觀點探討教學互動歷程中的性別偏見，教育研究，54，頁 37-43。
- 嚴敏秀，（1999）。從多元文化的觀點看二性平等教育的意涵。台灣教育，53，頁 19-23。
- 蘇芊玲，（1998）。從教材看女性的教育處境。高雄：第二屆全國婦女國是會論。
- 蘇芊玲，（1999）。兩性平等教育從教師作起。康軒教育雜誌，35，頁 7。
- 蘇芊玲，（2003）。兩性平等教育的理念與應用。發表於「國立教育研究院籌備處第 1234 期兩性教育種子教師研習」。國立教育研究院籌備。

網路資源

中時電子報<http://news.chinatimes.com/>，擷取日期在 2008 年 6 月 18 日。

聯合新聞網<http://udn.com/NEWS/NATIONAL/NAT5/4061765.shtml>，擷取日期在 2008 年 7 月 8 日。

壹蘋果網絡<http://1-apple.com.tw/>，擷取日期在 2008 年 7 月 10 日。



英文部分：

Elloitt,J.(1991) ° Action rssearch for educational change.Milton Keynes : Open University Press.

Fagot,B.I. & Leinbach,M.D. (1989) ° The Child`s Gender Schema : Environmental Input Internal Organization. Child Development , 60 (3) , 663-673.

Frost,F. & Diamond,E.E. (1978) ° Ethnic and sex difference in occupational stereotyping for elementary school children.Journal of Vocational Behavior, 15 , 43-54.

Fuller,Roger and Alison Petch (1995) ° Practitioner Research. Buckingham,UK: Open University Press.

Gollnick,D.M.(1980) ° Multicultural education. Viewpoints in Teaching and Learning, 56 , 1-17.

Klein,S.S.(1985) ° Handbook for achieving sex equity through education.Baltimore ,MD : Johns Hopkins University Press.

Lloyd,B. & Duveen,G. (1992) ° Gender Identities and Education—The impact of starting school. London : Harvester Wheatsheaf.

Wolls,B. (1990) ° The rssearch of school library media centers.Castle Rock, Colorado: Hi Willow Research and Publishing.